

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF MONTREAL  
No.: 500-11-040900-116

SUPERIOR COURT  
(Commercial Division)  
*The Companies' Creditors Arrangement Act*

---

**IN THE MATTER OF THE PLAN OF  
ARRANGEMENT OF:**

**KITCO METALS INC.**, a legal person duly incorporated under the laws of Canada, having its principal place of business at 620 Cathcart, 9<sup>th</sup> Floor, suite 900, Montreal, Quebec, H3B 1M1

**Petitioner**

-and-

**RICHTER ADVISORY GROUP INC. (formerly RSM RICHTER INC.)**, a duly incorporated legal person having its principal place of business at 1981 McGill College, 12<sup>th</sup> Floor, in the city and district of Montreal, Quebec, H3A 0G6

**Monitor**

---

**TWENTY-NINTH REPORT OF THE MONITOR  
ON THE STATE OF PETITIONER'S FINANCIAL AFFAIRS  
October 7, 2016**

---

**INTRODUCTION**

1. On June 8, 2011, Kitco Metals Inc. (the "Petitioner" or "Kitco") filed a Notice of Intention to Make a Proposal and Richter Advisory Group Inc. (formerly known as RSM Richter Inc. ("Richter")) was named Trustee. Pursuant to a motion filed by Kitco and the resulting Order issued on June 10, 2011 by the Honourable Martin Castonguay, J.S.C. (the "Interim Receiver Order"), Richter was further appointed Interim Receiver to Kitco.

2. On July 5, 2011, Kitco filed a Motion for the Issuance of an Initial Order pursuant to Section 11 of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, C-36, as amended (the "CCAA"). On July 6, 2011, the Honourable Mark Schrager, J.S.C. issued an initial order (the "Initial Order"), which *inter alia* appointed Richter as Monitor (the "Monitor") with certain duties including duties similar to those that were originally provided for in the Interim Receiver Order.
3. The Stay Period was extended by the Court ten (10) times with the most recent extension to May 31, 2017 having been granted by the Court on May 25, 2016.
4. We refer to the Monitor's prior reports for an overview of the CCAA proceedings and a summary of all motions issued and orders granted to date.
5. On May 24, 2016, the Monitor filed its Twenty-Eight Report providing an update to the Court and creditors with respect to the operations of the Petitioner and the activities of the Monitor for the period ended April 30, 2016.
6. On May 25, 2016, the Court granted an order authorizing the Petitioner to proceed to a second partial dividend payment to its creditors, on or prior to August 15, 2016 ("Second Dividend Order").
7. On June 29, 2016, the Petitioner filed a motion requesting the authorization to proceed to the reimbursement of a loan to Kitco International Limited in order to avoid the income tax assessment that would result from paragraph 90(8)(a) of the *Income Tax Act* ("Motion for Authorization to Reimburse a Loan"). Following the hearing held on August 9, 2016, the Court granted an order authorizing the Petitioner to proceed to the contemplated transaction, prior to August 19, 2016 ("Authorization to Reimburse a Loan Order").
8. On October 3, 2016, the Petitioner filed a motion requesting the authorization to pay a further partial dividend ("Further Dividend Motion") which will be heard on October 24, 2016.
9. Capitalized terms not defined in this Report have the meaning ascribed thereto in the Monitor's previous reports and all amounts reflected in this report are stated in Canadian currency unless otherwise noted.
10. The purpose of this Twenty-Ninth Report of the Monitor is to inform the Court of the following:
  - Financial Position (for the period from May 1, 2016 to July 31, 2016 ("Period"));
  - Update Regarding the Altitude Real Estate Transactions;
  - Second Dividend Order;
  - Further Dividend Motion;
  - Reimbursement of a Loan to Kitco International Limited;

- Movement in Customer Inventory Pool;
  - Customer Deposits;
  - Transactions Carried out by the Scrap Gold Purchasing Department;
  - Canadian Allocated Storage (“CAS”) Program;
  - Procedural Developments with Respect to the Contestation by the Petitioner of the Notices of Assessment Issued by the ARQ;
  - Penal Charges Filed against the Petitioner and Mr. Bart Kitner by the ARQ;
  - Activities of the Monitor.
11. The Monitor informs the Court that Richter has not conducted an audit or investigation of the information it was provided by the Petitioner and that accordingly no opinion is expressed regarding the accuracy, reliability or completeness of the information contained within this Report. The information contained herein is based on a review of unaudited financial information provided to the Monitor by the Petitioner’s management as well as discussions with the Petitioner’s management and employees.

## **FINANCIAL POSITION**

12. In conjunction with the filing of the Twenty-Eighth Report of the Monitor on May 24, 2016, the Petitioner submitted monthly cash flow projections covering the period from May 1, 2016 to May 31, 2017 (the “Projections”), a copy of which is attached as Exhibit “2” to the Twenty-Eighth Report of the Monitor on the State of the Petitioner’s Financial Affairs.
13. As of July 31, 2016, the Petitioner’s cash balances amounted to \$11.7 million as compared to the projected balance of \$12.2 million. The \$0.5 million unfavorable variance is explained by the Petitioner as follows:
- \$0.3 million unfavorable variance in net results from operations as follows:
    - \$1.1 million favorable variance relating to higher than budgeted net results from operations primarily due to higher than budgeted revenues. Management attributes the increase of sales to general market conditions, namely the increased volatility in the global financial markets;
    - \$1.4 million unfavorable variance due to working capital fluctuations which management describes as temporary in nature.

- Disbursements are in line with projections. Salary and benefits expenses were lower than budgeted by \$0.1 million. This favorable variance was offset by higher than budgeted general and administrative expenses.
  - \$0.2 million unfavorable variance on other transactions primarily relating to higher than budgeted restructuring costs.
14. Since the filing of the CCAA, the Petitioner is paying its suppliers based on negotiated terms or upon receipt of invoices. The Petitioner advises that since the filing, it has not incurred significant liabilities which are not being paid in the normal course of its business.
  15. For additional details, the Monitor refers you to **Exhibit "1"** attached hereto, entitled Reported vs. Projected Cash Flow for the Period.

#### **UPDATE REGARDING THE ALTITUDE REAL ESTATE TRANSACTIONS**

16. As noted in the Monitor's Twenty-Third Report, Kitco, on December 12, 2014, engaged Royal LePage Heritage and Jones Lang Lasalle to continue to market the commercial space described in prior Monitor's reports (including the Eighteenth Report dated March 11, 2014) which consists of 3 floors of approximately 4,000 sq. feet each (namely the fourth, fifth, sixth floors) and one floor of approximately 6,000 sq. feet (the seventh floor).
17. On or about July 1, 2016, the Petitioner received and accepted a promise to purchase from 9329-8263 Quebec Inc. ("Purchaser") for the sixth floor of the commercial space for an amount of \$2,275,000. Paragraph 5 of the Order for a sixth extension of the initial order and other orders issued on March 13, 2014 (but erroneously dated March 13, 2013) ("March 13, 2014 Order"), states as follows:

*Allows Kitco to conclude the sale of any commercial unit in the Altitude project subject to the approval of the Monitor to be given in a timely manner but without the requirement of any further Court order approving such sale, insofar as the sale price for any given unit is equal to or higher than 90% of the acquisition price paid by Kitco, which in the case of the residential unit, is \$3,692,923.78 and, in the case of the commercial units is \$500 per square foot.*
18. The Monitor reviewed the terms of the offer and approved the sale on the basis that the purchase price per square foot was above the threshold and otherwise advantageous.

19. The transaction was completed on August 26, 2016 and the allocation of proceeds can be summarized as follows:

<b>Kitco Metals Inc. Allocation of proceeds from sale of sixth floor (in thousands \$CAD)</b>		
Acquisition price		\$ 2,275
Less:		
balance of mortgage payable	1,386	
broker commission / notary fees	132	1,518
Net proceeds		<u>\$ 757</u>

20. In accordance with the March 13, 2014 Order, 90% of the net proceeds, approximately \$682,000, were deposited into the trust account of Woods, LLP, counsel to the Monitor, and the remaining 10% (approximately \$75,000) was remitted to Kitco. In addition, at closing, the Purchaser reimbursed Kitco approximately \$27,000 on account of prepaid business and school taxes ("Tax Reimbursement"). The Tax Reimbursement was initially remitted by the notary to Woods, LLP but the Monitor agreed to remit the Tax Reimbursement back to Kitco as these funds are not net proceeds as defined in the March 13, 2014 Order.
21. As part of the transaction, Kitco granted a right of first refusal to the Purchaser in connection with offers that may be received for the fourth and fifth floors.

## SECOND DIVIDEND ORDER

22. In accordance with the Second Dividend Order, Kitco forwarded cheques to the Monitor (prior to August 15, 2016) for distribution to the creditors with proven claims as summarized below:

<b>Kitco Metals Inc. Dividends Paid and Net Claim Amount (in thousand \$CAD)</b>							
Proven Claim Amount	# Claims	Claim Amount	Paid May 2014		Paid August 2016		Net Claim Amount
			Dividend %	Dividend \$	Dividend %	Dividend \$	
Lesser than \$20,000	32	178,000	100%	178,000	0%	-	-
Between \$20,000 and \$100,000	4	147,000	50%	73,500	50%	73,500	-
Greater than \$100,000	2	5,471,000	35%	1,915,000	25%	1,356,000	2,200,000
	<b>38</b>	<b>5,796,000</b>		<b>2,166,500</b>		<b>1,429,500</b>	<b>2,200,000</b>

Note 1: The above presented figures exclude the following creditors: Receiver General of Canada, Ministère du Revenu du Québec and related parties. These creditors have not received any dividends as of August 2016.

23. The Monitor distributed all of the cheques with the exception of G4S International Logistics (USA), Inc. ("G4S"), whose ownership structure changed in 2015. The Monitor is working with the Petitioner and G4S's Montreal attorney to obtain updated contact information.

24. Following these payments, excluding related parties and ARG and ARQ, Kitco's only two remaining trade creditors are Heraeus Metals New York LLC ("Heraeus") and G4S with a net claim amount of \$2 million and \$200,000 respectively.

#### FURTHER DIVIDEND MOTION

25. The Monitor has been provided with a copy of an agreement entered into between the Petitioner and Heraeus dated August 8, 2016 ("Heraeus Agreement"), pursuant to which the Petitioner undertakes to seek the authorization of the Court to pay additional dividends to Heraeus and to G4S based on the following timeline. A full description of the terms of the Heraeus Agreement and a copy of said agreement can be found in the Further Dividend Motion. We summarize the proposed payments as follows:

<b>Kitco Metals Inc. Additional Dividend Motion (in thousands \$CAD)</b>				
Creditor	Net Claim Amount	Proposed Payment on/prior to Nov. 15, 2016	Proposed Payment on/prior to Mar. 31, 2017	Projected Net Claim Amount
Heraeus <sup>(1)</sup>	\$ 2,000,000	\$ 631,674	\$ 500,000	\$868,326
G4S	200,000	63,167	50,000	86,833
<b>Total</b>	<b>\$ 2,200,000</b>	<b>\$ 694,841</b>	<b>\$ 550,000</b>	<b>\$955,159</b>

<sup>(1)</sup> The actual amount due to Heraeus is in dispute due to a disagreement on the applicable exchange rate to be used.

26. The proposed payment of \$694,841 to be made on or prior to November 15, 2016 (if approved by the Court) will be made primarily from the funds currently held in trust by the Monitor's counsel (\$681,674.04) following the sale of the sixth floor condo with the balance from Petitioner's general cash flow. Consequently, the impact on Petitioner's operating cash flow will be extremely minimal.
27. The proposed payment of \$550,000 to be made on or prior to March 31, 2017 is, for the purpose of this motion, assumed to be paid from Petitioner's operating cash flow. Given the quantum of the proposed payment and the Petitioner's current liquidity as well as projected results, it is unlikely that this will have any material impact on the Petitioner's operating cash flow.
28. The Heraeus Agreement also provides for further dividend payments from the amounts to be remitted by the Agence du Revenu du Québec and the Attorney General of Canada in accordance with the February 1, 2016 judgment of this Court, which judgment is currently under appeal.

## REIMBURSEMENT OF A LOAN TO KITCO INTERNATIONAL LIMITED

29. The Motion for Authorization to Reimburse a Loan described a series of transactions between the Petitioner, Kitco International Limited (“KIL”) and 3609979 Canada Inc. (“3609979”), which when effected, would result in the payment by 3609979 of approximately \$1.6 million of taxes to the Federal and Provincial tax authorities. Following the issuance of the Authorization to Reimburse a Loan Order, Kitco, on or about August 16, 2016, remitted \$1,225,000 and \$375,000 respectively to the Receiver General for Canada and the Ministère du Revenu du Québec on behalf of 3609979. According to Petitioner’s Management, as both KIL and 3609979 have only limited transactions on an annual basis, their books and records are only updated annually. As such, the journal entries described in the Motion for Authorization to Reimburse a Loan to record the relevant transactions will only be recorded prior to the relevant year-ends of each company with the assistance of the Petitioner’s external accountants.

## MOVEMENT IN CUSTOMER INVENTORY POOL

30. The position of the customer inventory pool is summarized below:

<b>Kitco Metals Inc.</b>						
<b>Customer Inventory Pool Variation</b>						
	June 8, 2011		April 30, 2016		July 31, 2016	
	<b>Ounces</b> (in thousands)	<b>Value</b> (in \$ millions)	<b>Ounces</b> (in thousands)	<b>Value</b> (in \$ millions)	<b>Ounces</b> (in thousands)	<b>Value</b> (in \$ millions)
Gold	96	\$ 145.9	83	\$ 135.0	80	\$ 142.0
Silver	4,848	176.8	4,422	101.0	4,369	119.0
Platinum	6	11.7	9	12.0	8	13.0
Palladium	23	18.7	8	7.0	8	8.0
Rhodium	6	13.5	9	10.0	9	8.0
<b>Total</b>	<b>4,979</b>	<b>\$ 366.6</b>	<b>4,531</b>	<b>\$ 265.0</b>	<b>4,474</b>	<b>\$ 290.0</b>

31. The value of the gold inventory pool increased due to the increase in gold prices over the Period (from \$1,627 per ounce to \$1,775 per ounce). The increase was partially offset by a decrease in the pool position from the position reported as of April 30, 2016.
32. The value of the silver inventory pool increased due to the increase in silver prices over the Period (from \$23 per ounce to \$27 per ounce). The increase was partially offset by a decrease in the pool position from the position reported as of April 30, 2016.
33. **Exhibit “2”** attached hereto is a summary of the movement in all metals since the commencement of the restructuring.

## CUSTOMER DEPOSITS

34. Customer deposits which represent cash balances held by Kitco in segregated bank accounts on behalf of its customers, amount to \$54.2 million (vs. \$48.8 million as of April 30, 2016). As appears from the attached chart (**Exhibit “3”**), customer deposits have, since the commencement of the restructuring proceedings, ranged from approximately \$43.4 million to \$77.7 million with an average monthly balance of \$50.4 million. Management believes that the current customer deposit balance is correlated with general market conditions and the overall activity levels of the Company.

## TRANSACTIONS CARRIED OUT BY THE SCRAP GOLD PURCHASING DEPARTMENT

35. The Monitor refers to **Exhibit “4”** attached hereto for a summary of the operations of the Petitioner’s scrap metal department since it filed for protection on June 8, 2011. The Monitor notes that the value of scrap metal as of July 31, 2016 (as reflected in **Exhibit “4”**) is based on spot pricing at that date. Kitco does not value its scrap metal position on a daily basis but rather only tracks the daily volume movements.
36. In respect of the more material scrap metal positions, the Monitor comments as follows:
- a) Gold:
- From May 1, 2016 to July 31, 2016, Kitco purchased approximately 1,600 ounces of scrap gold and shipped approximately 1,300 ounces for processing, resulting in a balance of scrap gold of approximately 1,400 ounces as of July 31, 2016;
  - Since the commencement of the restructuring, scrap gold purchases have totaled approximately 9,500 transactions with an average of approximately 5 ounces per transaction. As explained in the Monitor’s prior reports, according to management, this volume is significantly below its pre-filing level of scrap gold purchases and is due to Kitco’s inability to recover its input tax credits which until recently, were being withheld by ARQ.
- b) Silver:
- From May 1, 2016 to July 31, 2016, Kitco purchased approximately 28,400 ounces of scrap silver, sold approximately 5,700 ounces and shipped approximately 1,400 ounces for processing, resulting in a July 31, 2016 balance of scrap silver of approximately 41,100 ounces;

- Since the commencement of the restructuring, scrap silver purchases have totaled approximately 5,700 transactions with an average of 73 ounces per transaction. As explained in the Monitor's prior reports, according to management, this volume is significantly below its pre-filing level of scrap silver purchases and is due to Kitco's inability to recover its input tax credits which until recently, were being withheld by ARQ.
- c) Petitioner's Management has informed the Monitor that it is seeking clarification from the ARQ regarding the purchase of scrap gold and silver under certain scenarios, which if received, is expected to result in increased scrap metal transactions.

### **CANADIAN ALLOCATED STORAGE ("CAS") PROGRAM**

37. As reflected in previous reports, Kitco's CAS program allows customers to store purchased physical metals on a segregated and allocated basis at a facility under the control of Kitco in Montreal, Quebec or at a third party storage facility (Garda). In terms of overall CAS positions held on behalf of its customers as at July 31, 2016, Kitco maintained approximately 9,000 ounces of gold for a reported value of \$16.0 million (vs. ~8,800 ounces as of April 30, 2016) and approximately 981,000 ounces of silver for a reported value of \$26.8 million (vs. ~992,000 ounces as of April 30, 2016).
38. **Exhibit "5"** attached hereto is a summary of the movement in the gold and silver CAS.

### **PROCEDURAL DEVELOPMENTS WITH RESPECT TO THE CONTESTATION BY THE PETITIONER OF THE NOTICES OF ASSESSMENT ISSUED BY THE ARQ**

39. The Monitor encloses herewith as **Exhibit "6"** a further update letter from Petitioner's tax counsel dated September 21, 2016 which summarizes current developments.

### **PENAL CHARGES FILED AGAINST THE PETITIONER AND MR. BART KITNER BY THE ARQ**

40. The Monitor encloses herewith as **Exhibit "6"** a further update letter from Petitioner's tax counsel dated September 21, 2016 which summarizes current developments.

### **ACTIVITIES OF THE MONITOR**

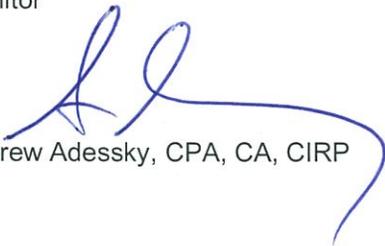
41. The Monitor's activities have included the following:
- The Monitor has been at the premises of the Company as required to carry out its duties including the requirement to monitor the Petitioner's cash flow and report on i) the position of the precious metals and participations in pool accounts, ii) the position of the segregated accounts and storage accounts and iii) the transactions carried out by the scrap gold or metal

purchasing department. As well, the Monitor has had meetings and conference calls with the Petitioner's management and legal counsel with a view to keeping all parties apprised of material developments and to seek input with respect to the restructuring process;

- The Monitor continues to respond to queries from suppliers, customers or other unsecured creditors as they occur;
- The Monitor reviewed the terms and conditions regarding the sale of one of the Altitude condos;
- The Monitor has communicated with Petitioner's counsel to follow the status of developments relating to the notices of assessment and penal charges;
- The Monitor reviewed the Petitioner's financial affairs and results;
- The Monitor has prepared and filed this Report;
- Other administrative and statutory matters relating to the Monitor's appointment.

Respectfully submitted at Montreal, this 7<sup>th</sup> day of October 2016.

**Richter Advisory Group Inc.**  
**(formerly RSM Richter Inc.)**  
Monitor



Andrew Adessky, CPA, CA, CIRP

# **Exhibit 1**

**Kitco Metals Inc.**  
**Reported vs. Projected Cash Flow**  
**For the Period: May 1, 2016 - July 31, 2016**  
**(in millions \$CAD)**  
**Unaudited**

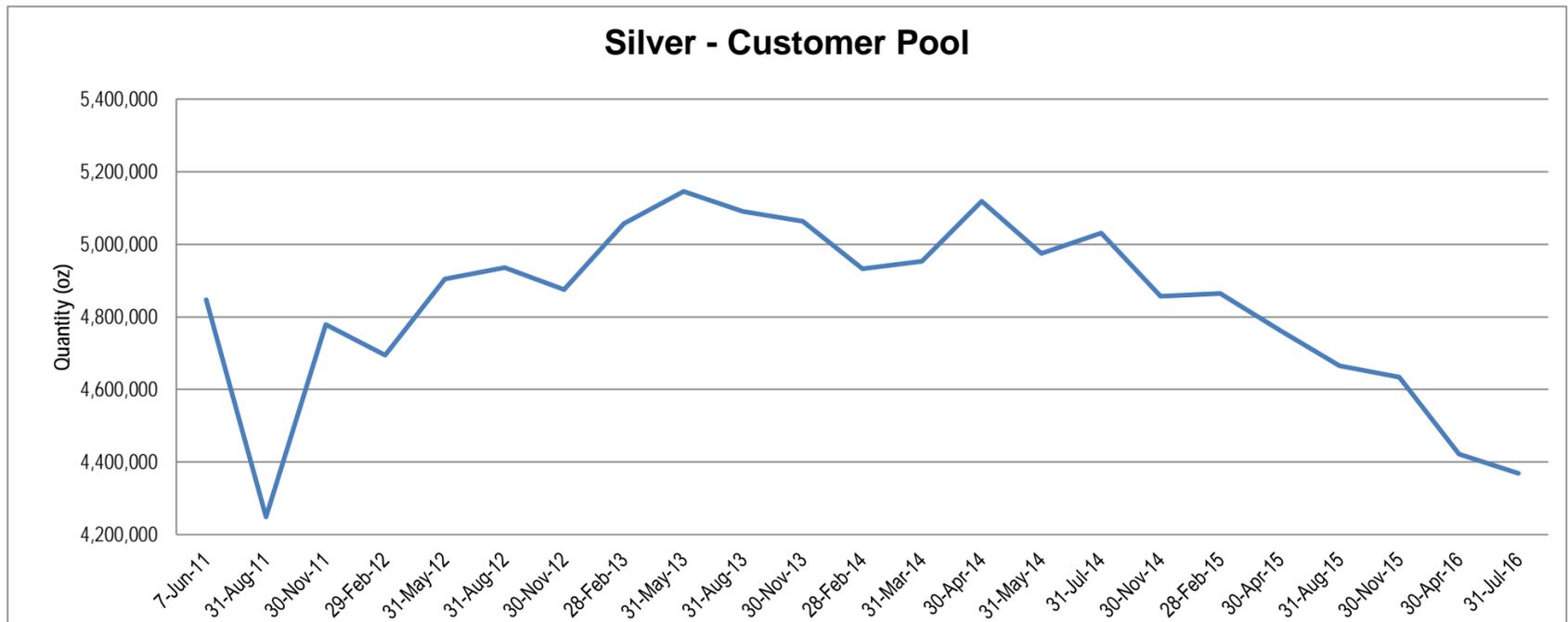
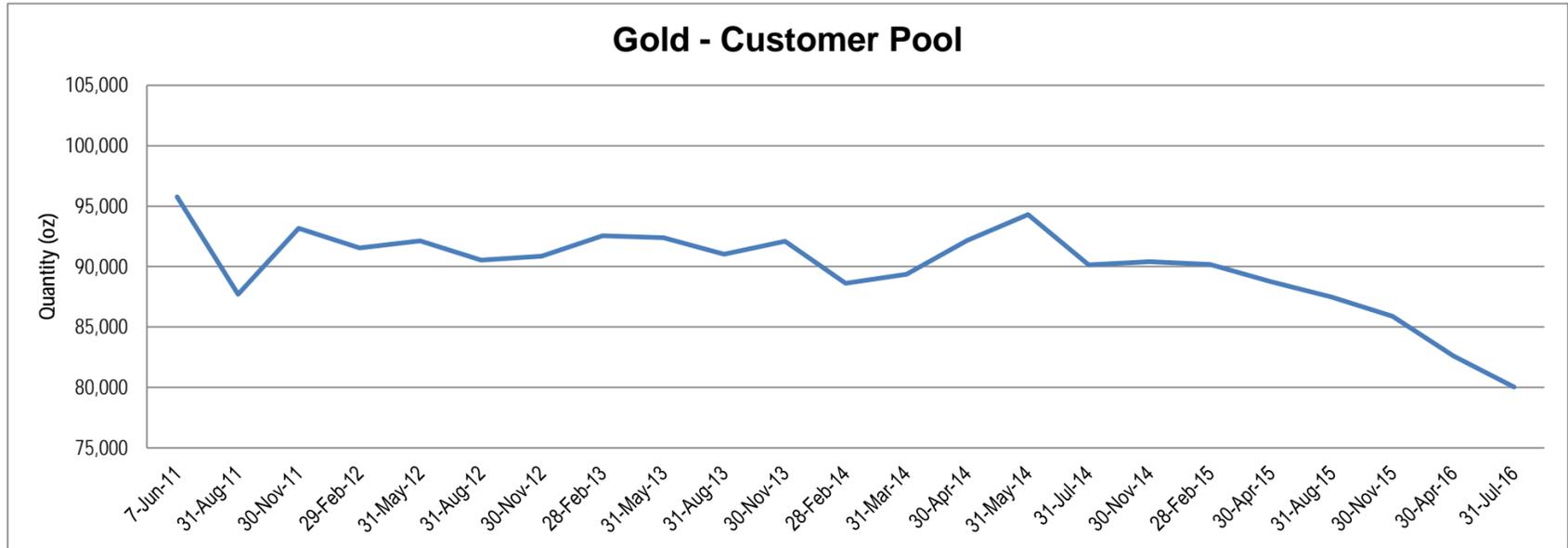
	Reported	Projected	Variance	Note
<b>Net Results from Operations</b>	\$ 2.5	\$ 2.8	\$ (0.3)	1
<b>Disbursements</b>				
Salary and Benefits	1.3	1.4	(0.1)	
General and Administrative	0.8	0.7	0.1	
	<u>2.1</u>	<u>2.1</u>	<u>-</u>	
<b>Net Cash Flow from Operations</b>	<b>0.4</b>	<b>0.7</b>	<b>(0.3)</b>	
<b>Other transactions</b>				
Restructuring Costs	(0.5)	(0.4)	(0.2)	
Real Estate	(0.2)	(0.2)	-	
	<u>(0.8)</u>	<u>(0.6)</u>	<u>(0.2)</u>	2
<b>Net Cash Flow</b>	<b>(0.4)</b>	<b>0.1</b>	<b>(0.5)</b>	
Opening Consolidated Bank Balance per Book	12.1	12.1	-	3
<b>Closing Consolidated Bank Balance per Book</b>	<b><u>\$ 11.7</u></b>	<b><u>\$ 12.2</u></b>	<b><u>\$ (0.5)</u></b>	3

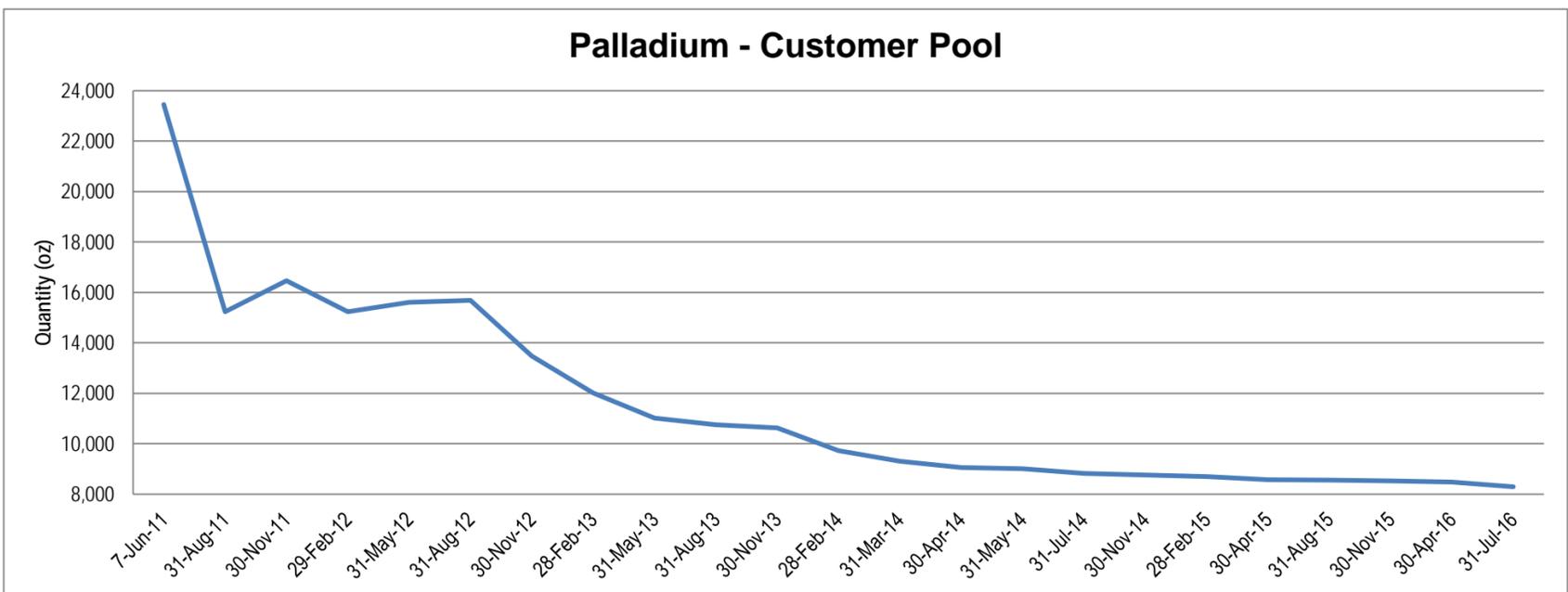
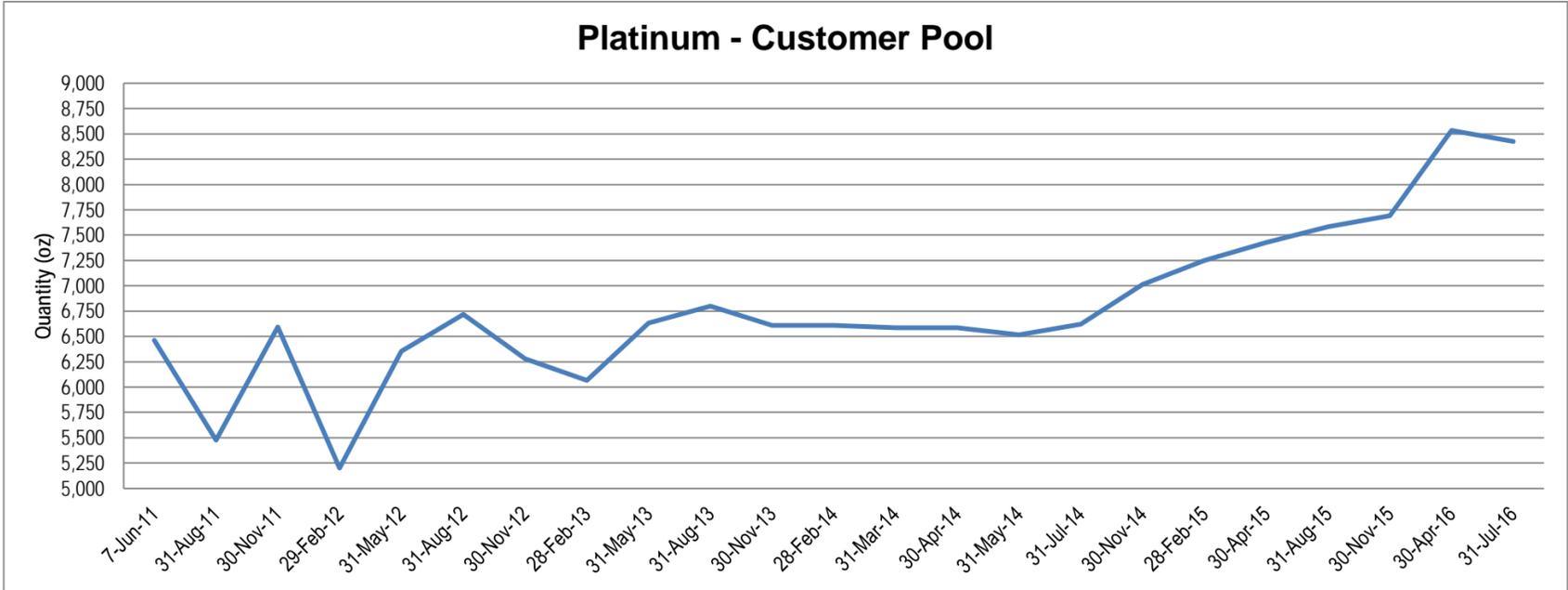
Note 1: The variance is due to a change in working capital of \$1.4M over the Period which was partially offset by higher than budgeted financial results.

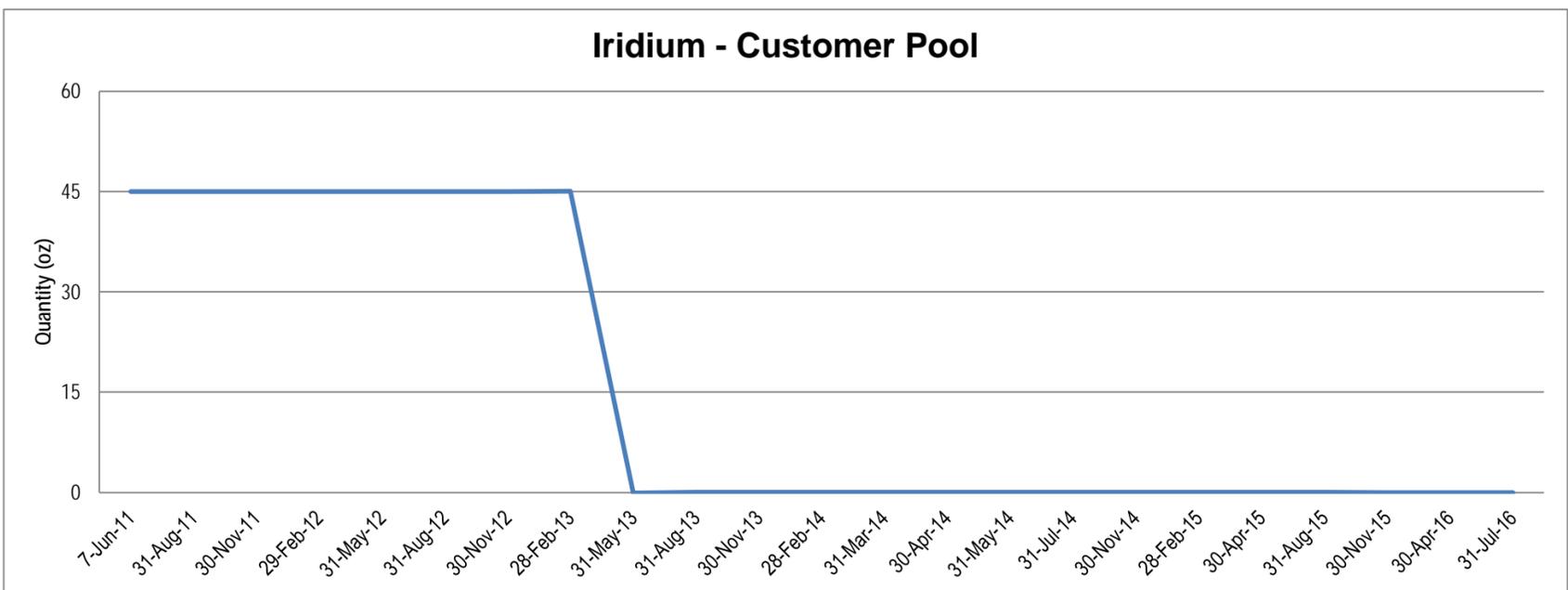
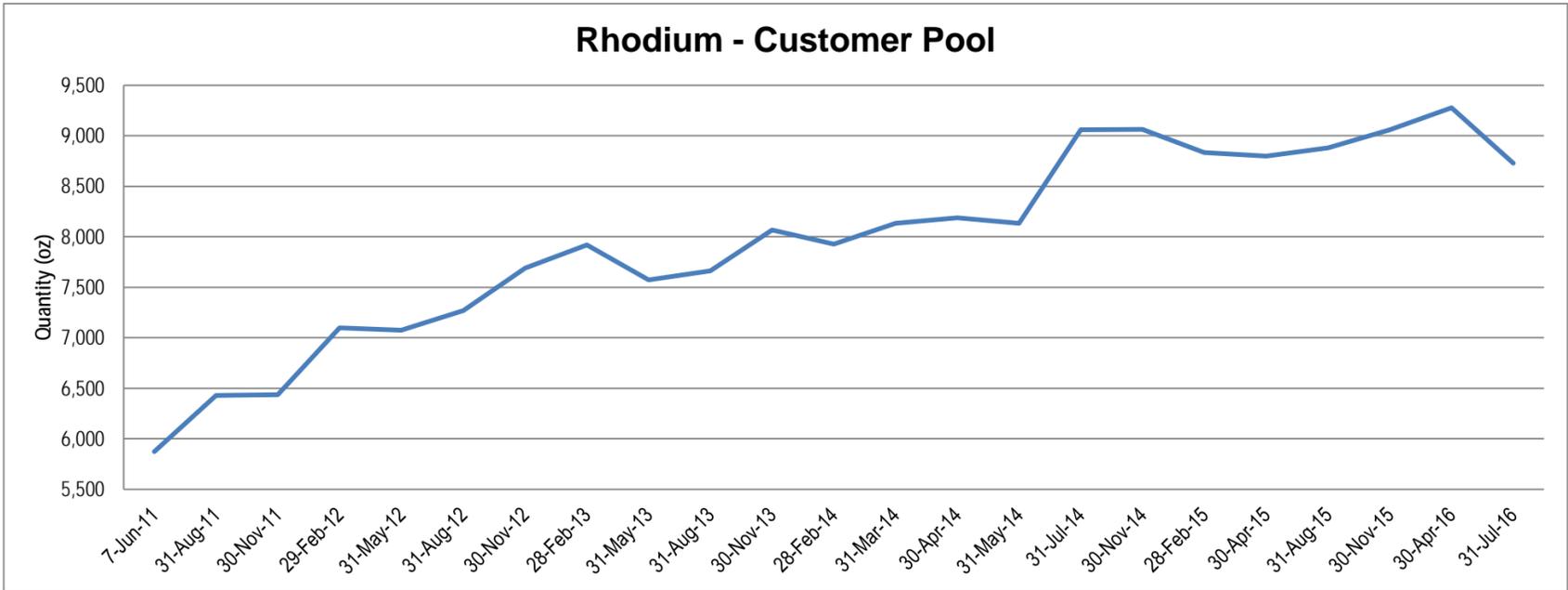
Note 2: The unfavorable variance is primarily due to higher than budgeted restructuring costs.

Note 3: Opening and closing bank balances per book include approximately \$0.6 million of cash on hand.

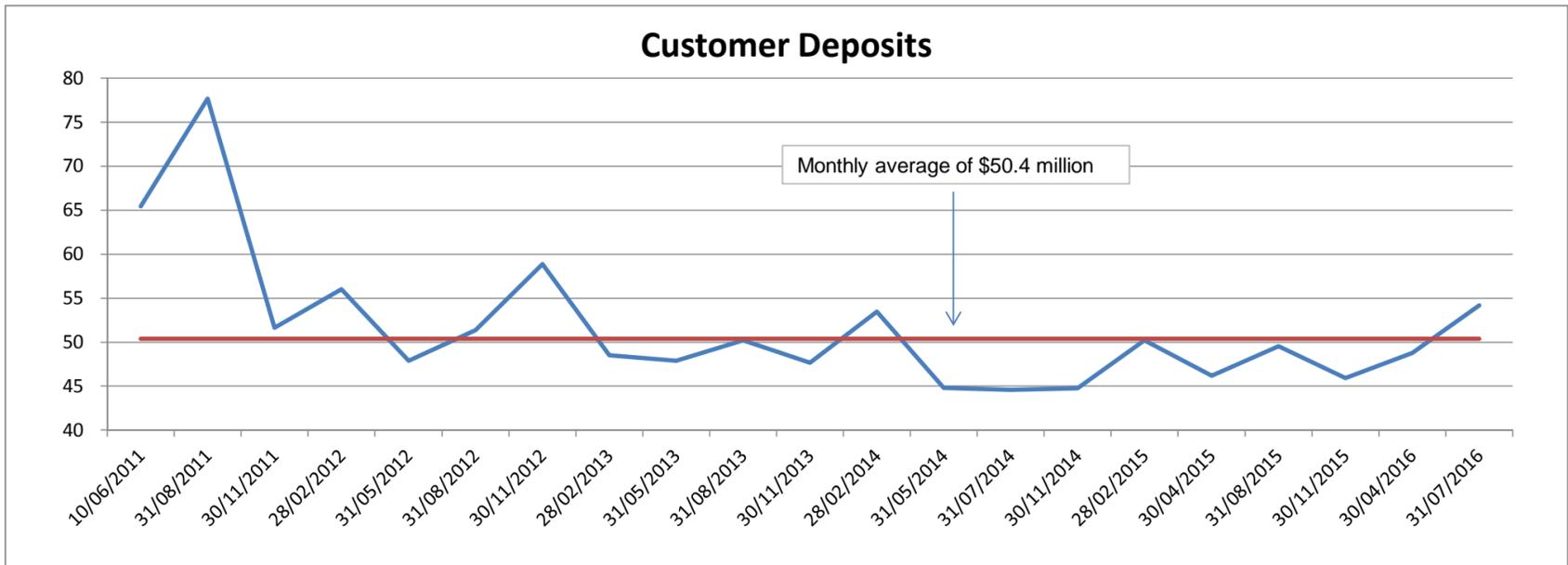
## **Exhibit 2**







## **Exhibit 3**



## **Exhibit 4**

Kitco Metals Inc.  
 Summary of Scrap Transactions  
 For the period June 8, 2011 to July 31, 2016

Exhibit "4"

<b>Gold</b>		
	Ounces	\$ (in \$ millions)
<b>Beginning balance</b>	<b>2,623</b>	
Purchase	48,830	
Sale	(381)	
Sent to refinery	(49,687)	
<b>Ending balance</b>	<b>1,384</b>	<b>\$ 2.4</b>

<b>Silver</b>		
	Ounces	\$ (in \$ millions)
<b>Beginning balance</b>	<b>101,633</b>	
Purchase	410,181	
Sale	(41,841)	
Sent to refinery	(428,879)	
<b>Ending balance</b>	<b>41,093</b>	<b>\$ 0.8</b>

<b>Platinum</b>		
	Ounces	\$ (in \$ millions)
<b>Beginning balance</b>	<b>1,293</b>	
Purchase	5,249	
Sale	(1,028)	
Sent to refinery	(5,320)	
<b>Ending balance</b>	<b>194</b>	<b>\$ 0.2</b>

<b>Palladium</b>		
	Ounces	\$ (in \$ millions)
<b>Beginning balance</b>	<b>266</b>	
Purchase	472	
Sale	(127)	
Sent to refinery	(512)	
<b>Ending balance</b>	<b>99</b>	<b>\$ 0.1</b>

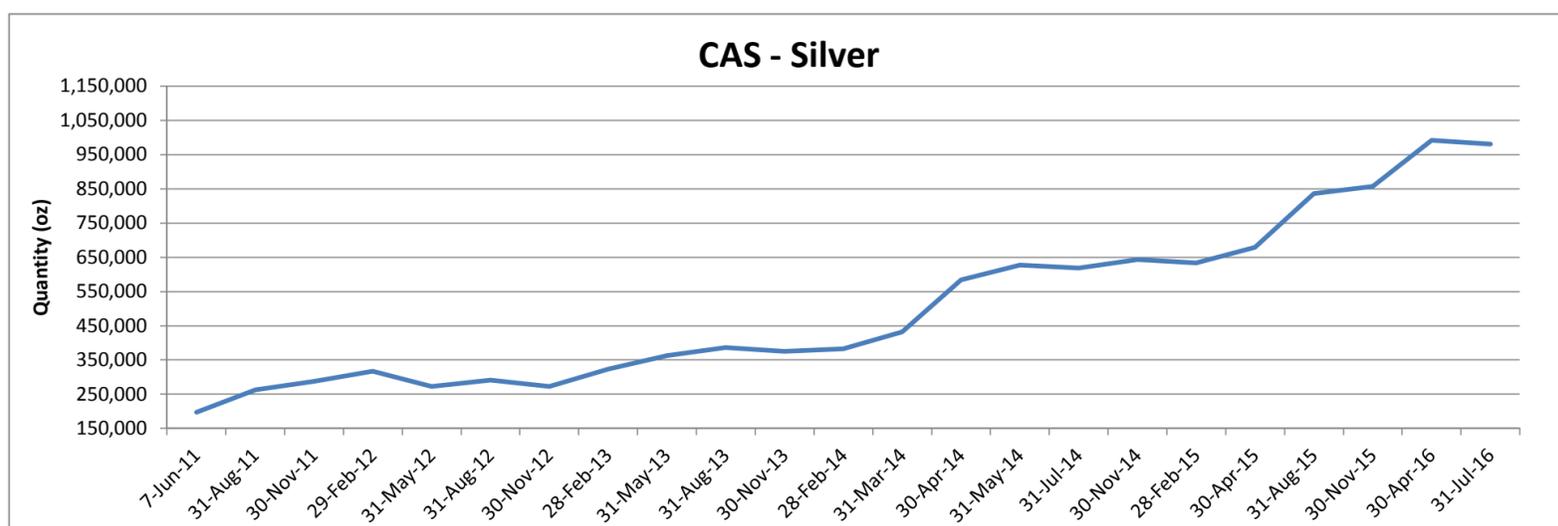
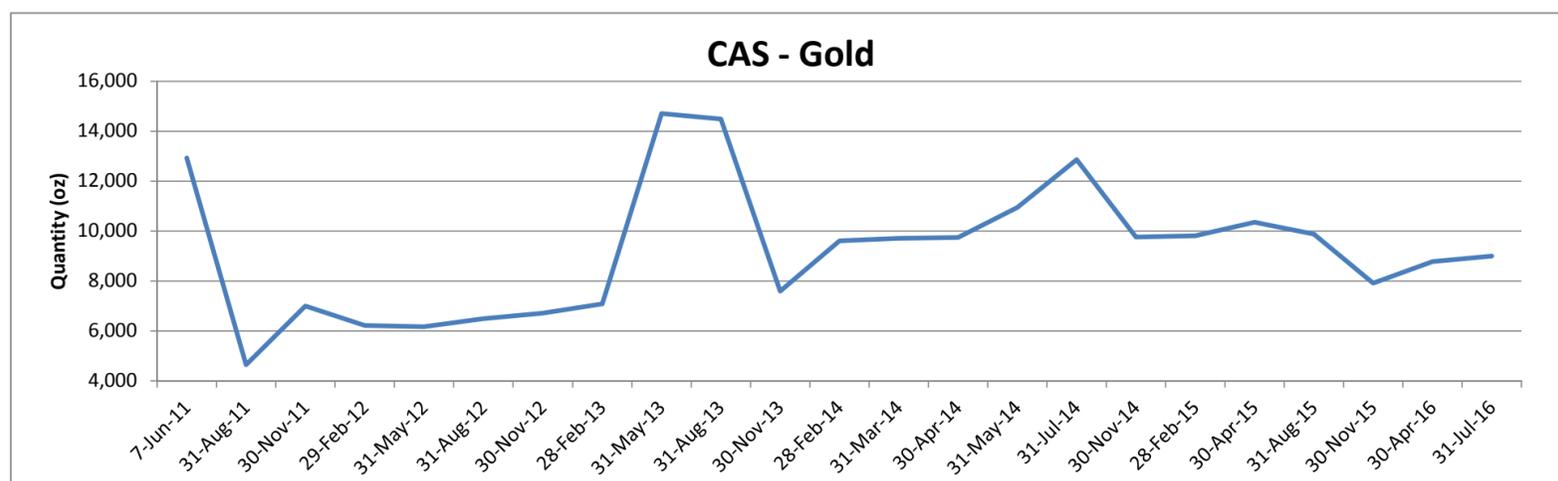
<b>Iridium</b>		
	Ounces	\$ (in \$ millions)
<b>Beginning balance</b>	<b>102</b>	
Purchase	142	
Sale	-	
Sent to refinery	(244)	
<b>Ending balance</b>	<b>0</b>	<b>\$ -</b>

<b>Rhodium</b>		
	Ounces	\$ (in \$ millions)
<b>Beginning balance</b>	<b>48</b>	
Purchase	237	
Sale	(51)	
Sent to refinery	(226)	
<b>Ending balance</b>	<b>8</b>	<b>\$ -</b>

Note 1: The value of the scrap metal as of July 31, 2016 is based upon spot pricing as of that date.

## **Exhibit 5**

**Kitco Metals Inc.**  
**Gold and Silver Canadian Allocated Storage Program**  
**For the Period June 7, 2011 to July 31, 2016**  
**Unaudited**



## **Exhibit 6**

Montréal, le 21 septembre 2016

**Yves Ouellette**  
Associé  
Ligne directe 514-392-9521  
Télec. direct 514-876-9521

**PAR MESSAGER**

Monsieur Gilles Robillard, CPA, CA  
RICHTER GROUPE CONSEIL INC.  
1981, avenue McGill College  
11<sup>ème</sup> étage  
Montréal (Québec) H3A 0G6

**Objet : In the matter of the Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985,  
ch. C-36  
Kitco Metals Inc. and Richter Advisory Group Inc. and L'Agence du revenu  
du Québec  
Cour supérieure, chambre commerciale  
NO. : 500-11-040900-116  
Notre dossier : L121970003**

---

Cher Monsieur Robillard,

Suite à l'ordonnance initiale rendue par l'honorable juge Mark Schrager et à votre nomination comme contrôleur conformément à la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. (1985), ch. C-36, nous désirons vous faire part des derniers développements à l'égard des dossiers de contestation des avis de cotisation émis en vertu de la *Loi sur la taxe de vente du Québec*, RLRQ, c. T-0.1 (ci-après la « L.T.V.Q. ») et en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise – Partie IX – taxe sur les produits et services*, L.R.C. (1985), ch. E-15 (ci-après la « L.T.A. ») ainsi que des derniers développements dans les différents dossiers concernant la société Métaux Kitco Inc. et ayant une influence directe et déterminante sur les dossiers de contestation des avis de cotisation.

En conséquence, nous entendons informer la Cour supérieure, chambre commerciale, ainsi que le contrôleur de l'état des différents dossiers et de leur déroulement et de leur développement et d'évaluer, dans la mesure du possible, les différents délais tout en tenant compte des droits fondamentaux garantis par la Charte canadienne des droits et libertés et, notamment le droit à une défense pleine et entière pour Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner.

Nous désirons réitérer tous les éléments mentionnés au cours des rapports précédents et, plus précisément, les éléments mentionnés au rapport portant la date du 16 mai 2016.

En référence au rapport portant la date du 16 mai 2016, nous allons indiquer dans la marge, par un trait vertical, les éléments nouveaux et, pour les fins des présentes, nous précisons que les annexes des rapports précédents ne sont pas reproduites et nous indiquerons uniquement, à titre d'annexe, les éléments nouveaux depuis le 16 mai 2016.

Plus précisément, nous désirons vous faire part de ce qui suit :

**A. Les avis de cotisation et l'enquête de l'Agence du revenu du Québec**

1. En date des présentes, aucune décision n'a été rendue par la direction des oppositions de l'Agence du revenu du Québec suite aux avis d'opposition notifiés et présentés par la société Métaux Kitco Inc. à l'encontre des avis de cotisation émis en vertu de la L.T.V.Q., en vertu de la L.T.A. et en vertu de la *Loi sur les impôts*, RLRQ, c. I-3 (ci-après la « L.I. »).

2. Par rapport à l'enquête de l'Agence du revenu du Québec initiée le 7 juin 2011 par l'exécution de trois (3) mandats de perquisition, il appert que cette enquête serait maintenant en grande partie complétée et terminée. Nous rappelons que l'enquête portait sur plusieurs volets et que plusieurs ressources gouvernementales avaient été affectées à cette enquête. Nous mentionnons que cette enquête serait en grande partie complétée puisque les infractions ci-après mentionnées ont été reprochées à Métaux Kitco Inc. et à M. Bart Kitner et la question de savoir si l'enquête est définitivement terminée est une question litigieuse.

2.1 Cette question litigieuse est soulevée directement à l'encontre de la requête de l'avocat ayant souscrit un « Engagement sous serment à la confidentialité de l'avocat et des personnes oeuvrant au sein de son cabinet » pour permission d'avoir accès à certains documents confiés à l'avocate indépendante. La déclaration commune de dossier complet a été produite au dossier de la Cour supérieure, chambre civile, district de Montréal et une date d'audition de cette requête devrait être déterminée au cours des prochaines semaines par la Cour supérieure, chambre civile dans le dossier portant le numéro 500-17-066605-117 et portant le numéro 500-36-005865-111.

2.2 Nous précisons que l'Agence du revenu du Québec est d'avis que l'enquête n'est pas terminée et prétend que la remise des documents électroniques à l'Agence du revenu du Québec par l'avocate indépendante Me Danielle Ferron dans le cadre de la procédure de vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel pourrait leur permettre de bonifier la preuve déjà communiquée le 28 avril 2014.

2.3 Au niveau de la preuve, suite à la signification des constats d'infraction et de la sommation dont il est question aux paragraphes 3, 4 et 6 des présentes, nous précisons que, malgré la remise de plusieurs documents électroniques à l'Agence du revenu du Québec par l'avocate indépendante Me Danielle Ferron, l'Agence du revenu du Québec n'a pas communiqué de preuve additionnelle malgré la remise des documents électroniques suivants, aux dates suivantes, précisées par l'avocate indépendante Me Danielle Ferron :

<u>Dates</u>	<u>Documents électroniques remis</u>
26 février 2014	286,417 documents 4,468 documents
27 juin 2014	41,582 documents
8 juillet 2014	426,140 documents
22 juillet 2014	19,150 documents 33,890 documents 6,592 documents
29 juillet 2014	19,383 documents
Total des documents électroniques remis :	<u>837,622 documents</u>

2.4 Selon l'avocate indépendante Me Danielle Ferron, en date du 31 juillet 2014, plus de 837,622 documents ont été remis à l'Agence du revenu du Québec.

2.5 De plus, en référence au paragraphe 2.1 des présentes, la requête pour permission d'avoir accès à certains documents confiés à l'avocate indépendante Me Danielle Ferron signifiée par l'avocat ayant souscrit l'engagement sous serment à la confidentialité de l'avocat et des personnes oeuvrant au sein de son cabinet d'avocats en relation avec l'inventaire des documents sur support papier préparé par l'avocate indépendante il y a déjà plusieurs mois, qui devait être fixée vers la fin juillet 2014 ou au début du mois d'août 2014, a été fixée en date du 17 juillet 2014 par l'honorable juge en chef adjoint Jacques R. Fournier de la Cour supérieure pour les 25 et 26 novembre 2014, en salle 2.08.

2.6 Nous produisons à l'annexe 19 des présentes photocopie du procès-verbal de la gestion particulière présidée par l'honorable juge Jacques R. Fournier en date du 17 juillet 2014.

2.7 Nous portons à votre attention que le procès-verbal de gestion particulière, annexe 19 des présentes, fait état « *d'une problématique particulière des documents sur support informatique* » et, à l'égard de cette problématique particulière, Métaux Kitco Inc. est d'avis que l'Agence du revenu du Québec contrevient au protocole d'entente conclu le 3 juin 2014, à Montréal, province de Québec, entre Métaux Kitco Inc., l'Agence du revenu du Québec, Me Danielle Ferron du cabinet Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l. et H&A eDiscovery Inc. (ci-après le « Protocole d'entente de retour des documents »).

2.8 Essentiellement, Métaux Kitco Inc. prétend que, selon le Protocole d'entente de retour des documents confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel, et selon l'ordonnance de l'honorable juge Guylène Beaugé du 13 juillet 2011, les documents confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel devant être retournés par l'Agence du revenu du Québec doivent être remis à l'avocate indépendante Me Danielle Ferron en vertu de l'article 2 du Protocole d'entente de retour des documents.

2.9 Les 25 et 26 novembre 2014, la requête pour permission d'avoir accès à certains documents confiés à l'avocate indépendante Me Danielle Ferron par l'avocat ayant souscrit l'engagement sous serment à la confidentialité de l'avocat en relation avec l'inventaire des documents sur support papier préparés par l'avocate indépendante Me Danielle Ferron a été entendue par l'honorable juge Bernard Godbout.

2.10 Le 23 février 2015, par jugement portant cette date et communiqué à tous les avocats en date du 24 mars 2015, l'honorable juge Bernard Godbout rejetait la requête pour permission d'avoir accès à certains documents confiés à l'avocate indépendante présentée par l'avocat spécialement mandaté par l'Agence du revenu du Québec et donnait raison, en quelque sorte, à l'intimée Métaux Kitco Inc.

2.11 Nous produisons à l'annexe 21 des présentes photocopie du courriel portant la date du 24 mars 2015 de l'adjointe à la magistrature et photocopie du jugement portant la date du 23 février 2015 rendu par l'honorable juge Bernard Godbout.

2.12 En date du 31 mars 2015, l'avocat spécialement mandaté par l'Agence du revenu du Québec n'a pas fait signifier d'inscription en appel ou de requête pour permission d'en appeler du jugement rendu le 23 février 2015 par l'honorable juge Bernard Godbout.

2.13 Le délai de trente (30) jours pour en appeler du jugement rendu par l'honorable juge Bernard Godbout en date du 23 février 2015 et communiqué aux avocats des parties impliquées le 24 mars 2015 est maintenant expiré si nous calculons le délai d'appel à partir de la date de communication du jugement aux parties concernées.

2.14 De plus, l'avocat ayant souscrit l'engagement sous serment à la confidentialité de l'avocat en relation avec l'inventaire des documents sur support papier et spécialement mandaté par l'Agence du revenu du Québec pour la requête dont il est question au paragraphe 2.9 des présentes et notamment, Me Philippe Ferland, est décédé le 10 avril 2015.

2.15 L'avocat ayant souscrit l'engagement sous serment à la confidentialité de l'avocat en relation avec l'inventaire des documents sur support papier et spécialement mandaté par l'Agence du revenu du Québec, décédé le 10 avril 2015, n'a jamais été remplacé et nous en comprenons que l'Agence du revenu du Québec n'aurait pas l'intention de le remplacer.

3. Plus précisément, le 29 novembre 2013, des constats d'infraction et notamment soixante (60) constats d'infraction ont été signifiés à Métaux Kitco Inc. reprochant des infractions aux sous-paragraphe a) et f) de l'article 62 de la *Loi sur l'administration fiscale*, RLRQ, c. A-6.002 (ci-après la « L.A.F. ») pour les périodes de déclaration de mars 2008 à août 2010 en relation aux remboursements de la taxe sur les intrants réclamés par Métaux Kitco Inc. en vertu de la L.T.V.Q.

4. De plus, à la même date, soixante (60) constats d'infraction ont été signifiés à M. Bart Kitner reprochant des infractions aux sous-paragraphe a) et f) de l'article 62 de la L.A.F. pour les périodes de déclaration de mars 2008 à août 2010 en relation aux remboursements de la taxe sur les intrants réclamés par Métaux Kitco Inc. en vertu de la L.T.V.Q.

5. En vertu du *Code de procédure pénale*, RLRQ, c. C-25.1, dans le délai de trente (30) jours, un plaidoyer de non-culpabilité a été consigné et transmis aux procureurs de l'Agence du revenu du Québec.

6. Le 28 novembre 2013, une sommation comportant soixante (60) chefs d'infraction a été émise par le juge de paix magistrat, reprochant à Métaux Kitco Inc. et à M. Bart Kitner des infractions prévues à l'alinéa 327(1)a) de la L.T.A. et à l'alinéa 327(1)d) de la L.T.A. pour les périodes de déclaration de mars 2008 à août 2010 en relation aux crédits de taxe sur les intrants réclamés en vertu de la L.T.A. pour lesdites périodes de déclaration par Métaux Kitco Inc.

7. En référence à la sommation conjointe dont il est question, la comparution a été fixée au 24 février 2014 et, à cette date, la société Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner ont consigné un plaidoyer de non-culpabilité devant la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale. La société Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner ont été représentés lors de cette comparution et lors de ce plaidoyer de non-culpabilité par Me Louis Belleau, responsable et en charge de ce dossier principalement.

8. Sans présumer des questions juridiques et sous réserve de tous les débats juridiques relativement à ces questions, le fait que, pour les mêmes périodes de déclaration et à l'égard des mêmes remboursements de la taxe sur les intrants et des mêmes crédits de la taxe sur les intrants, des infractions soient reprochées en vertu de dispositions législatives différentes devrait donner ouverture à différentes défenses telles que, par exemple, un plaidoyer d'autrefois acquit, de la chose jugée comme fin de non-recevoir (issue estoppel), et le principe de l'arrêt Kienapple.

8.1 Le 24 février 2014, date de la comparution, les dossiers relatifs aux infractions pénales reprochées à Métaux Kitco Inc. et à M. Bart Kitner ont été remis pro forma au 28 avril 2014.

8.2 Le 28 avril 2014, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont communiqué aux procureurs de la défense la preuve représentée par un disque dur comportant plus de 10 902 fichiers et 2 668 dossiers, ce qui représente 284 344 750 080 octets.

8.3 En fonction de la preuve communiquée par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec, nous représentons que cette preuve, en plus d'être très volumineuse, est très complexe et doit être analysée en détail par les avocats responsables de la défense de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

8.4 Une analyse sommaire de la preuve a été faite et les procureurs responsables de la défense pour Métaux Kitco Inc. et pour M. Bart Kitner ont affecté une ressource additionnelle pour prendre connaissance de cette preuve communiquée pour la première fois le 28 avril 2014.

8.5 Le 28 avril 2014, devant l'honorable juge Dominique Benoit de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, bien que les procureurs de Métaux Kitco Inc. étaient prêts pour faire certaines représentations sur un rôle de coordination pour le mois de juin 2014, la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, décidait de référer le dossier de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner sur un rôle de coordination de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, et, comme les rôles de coordination étaient « bien remplis », le premier rôle de coordination disponible a été fixé pour le mois de septembre 2014 et notamment en date du 10 septembre 2014, en salle 4.12, au palais de justice de Montréal.

8.6 Ainsi, les dossiers de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner sont sur le rôle de coordination de la Cour du Québec prévu pour le 10 septembre 2014, en salle 4.12 et, à tous égards, la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, a précisé et confirmé qu'il n'y avait pas de rôle de coordination au cours du mois de juin 2014 et au cours de l'été 2014.

8.7 Nous produisons à l'annexe 17 des présentes photocopie de la transcription des notes sténographiques portant la date du 28 avril 2014 devant l'honorable juge Dominique Benoit.

8.8 En fonction de la preuve très volumineuse et très complexe communiquée pour la première fois le 28 avril 2014, les procureurs assignés à la défense de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, à savoir Me Louis Belleau et le soussigné, sont d'avis qu'il est plus que probable que des demandes de communication additionnelles de preuve seront présentées au fur et à mesure de l'analyse de la preuve communiquée à date.

8.9 En référence au paragraphe précédent, nous soumettons qu'il est difficile de déterminer et d'évaluer avec exactitude quand l'analyse de la preuve sera complétée et quand les demandes additionnelles de communication de preuve seront complétées et satisfaites par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec.

8.9.1 Pour les fins des présentes, le 15 août 2014, les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, et notamment Me Louis Belleau, faisait parvenir une première demande de complément à la divulgation de la preuve reçue de l'Agence du revenu du Québec en date du 28 avril 2014 et indiquait une liste de plusieurs fichiers manquants ou défectueux avec une brève explication des difficultés et des problèmes rencontrés à l'égard de la preuve communiquée par l'Agence du revenu du Québec le 28 avril 2014.

8.9.2 Le 6 août 2014, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec signifiaient, en prévision du rôle de coordination du 10 septembre 2014 dont il est question aux paragraphes 8.5 et 8.6 des présentes, aux différents procureurs concernés une liste d'admissions recherchées comportant 129 pages et 1,823 éléments d'admission recherchés.

8.9.3 Le 25 septembre 2014, les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, et notamment Me Louis Belleau, faisaient parvenir une deuxième demande de complément à la divulgation de la preuve reçue de l'Agence du revenu du Québec pour la première fois en date du 28 avril 2014.

8.9.4 En date du 30 mars 2015, malgré les représentations faites par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec, les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner n'ont pas encore reçu toute la preuve additionnelle demandée par Me Louis Belleau, procureur de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, en date du 15 août 2014 et en date du 25 septembre 2014 et nous donnerons plus d'informations relativement au stade où en est rendue la communication de la preuve par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec dans les paragraphes de la section G du présent rapport.

8.10 De plus, à titre d'exemple, comme le dossier relatif aux infractions pénales reprochées à Métaux Kitco Inc. et à M. Bart Kitner nécessitera plusieurs semaines d'audition, il appert que, selon les informations obtenues en date du 28 avril 2014 des procureurs de l'Agence du revenu du Québec, dans l'hypothèse où le dossier relatif aux infractions pénales aurait été prêt à fixer pour procès en date du 28 avril 2014, les dates éventuelles de procès qui auraient pu être déterminées ou fixées auraient été vers le fin de l'année 2015 et au début de l'année 2016 en ce qui concerne les causes pénales de longue durée. Toutefois, nous ne sommes plus à ce stade et les dates éventuelles de procès ne seront pas déterminées avant plusieurs mois.

8.10.1 Compte tenu des faits nouveaux et notamment des compléments de preuve requis par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner et des admissions recherchées par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec pour lesquelles il est difficile de prendre position à ce stade, sans avoir reçu toute la preuve dont les compléments ont été demandés, et sans avoir reçu toute la preuve additionnelle puisque l'Agence du revenu du Québec prétend continuer son enquête à l'égard des documents électroniques qui lui sont remis, en considération de ce qui précède, il est impossible, en date des présentes, d'indiquer les dates éventuelles de procès pour les dossiers de nature pénale de longue durée comme les présents dossiers de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

8.11 (...)

**B. Les ordonnances de rétention des choses saisies**

8.12 Compte tenu de la signification des constats d'infraction et de la sommation dont il a été question dans les paragraphes précédents, les paragraphes 9 et 10 du rapport détaillé portant la date du 15 juin 2015 ne sont plus pertinents

9. (...)

10. (...)

11. Nous portons à votre attention que, malgré la signification des constats d'infraction et de la sommation, l'Agence du revenu du Québec aurait remis près de plus de quatre cents (400) boîtes de documents qui avaient été saisis lors de l'exécution des trois (3) mandats de perquisition le 7 juin 2011.

**C. La question des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel**

12. Suite au dernier rapport portant la date du 19 juin 2013 dont photocopie est produite à l'annexe 1 des présentes, nous désirons vous faire part des derniers développements suivants.

13. Tel que mentionné dans notre dernier rapport, la société Métaux Kitco Inc. a fait diligence pour procéder à la vérification du logiciel comptable dans le but de repérer les documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel et dans le but de faire progresser ce dossier.

14. La vérification du logiciel comptable a été faite grâce au logiciel d'application du système comptable au sein de la société Métaux Kitco Inc. et grâce à la collaboration des informaticiens de la société Métaux Kitco Inc.

15. En raison de cette collaboration, au cours des mois de juin 2013, août 2013 et septembre 2013, plusieurs séances de travail ont eu lieu, de sorte que la remise de la base de données du système comptable a eu lieu le 9 octobre 2013. Nous produisons à l'annexe 2 des présentes photocopie de l'accusé de réception du système comptable portant la date du 9 octobre 2013 par les enquêteurs de l'Agence du revenu du Québec.

16. Compte tenu de l'ampleur du travail effectué et du volume de documents à traiter et à vérifier sur les systèmes informatiques saisis et confiés à l'avocate indépendante, l'avocate indépendante et l'expert informaticien M. Gilles Létourneau ont recommandé de faire affaires avec une société H&A eDiscovery dans le but d'utiliser des logiciels de recherche beaucoup plus performants.
17. La société Métaux Kitco Inc. a donné son autorisation après s'être assurée de l'endroit où seront stockées les bases de données pour la recherche des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.
18. Le 10 octobre 2013, l'avocat ayant souscrit un engagement à la confidentialité de l'avocat et des personnes oeuvrant au sein de son cabinet a demandé à l'honorable juge André Wery, juge en chef adjoint de la Cour supérieure, de nommer un juge coordonnateur relativement à la requête pour permission d'avoir accès à certains documents confiés à l'avocate indépendante, laquelle requête avait été signifiée le 28 juin 2013. Nous produisons à l'annexe 3 des présentes photocopie de la lettre de l'avocat ayant souscrit un engagement sous serment à la confidentialité de l'avocat et des personnes oeuvrant au sein de son cabinet. Nous précisons que cette requête vise les document sous support papier et faisant partie de l'inventaire déjà préparé par l'avocate indépendante.
19. Le 11 octobre 2013, l'honorable juge en chef adjoint André Wery demandait de faire parvenir la requête de même que la déclaration commune de dossier complet dûment signée par toutes les parties. Nous produisons à l'annexe 4 des présentes photocopie de la lettre de l'honorable juge en chef adjoint André Wery portant la date du 11 octobre 2013.
20. Dans le cadre de la vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel, au cours du mois d'octobre 2013, Me Marco LaBrie, qui représentait l'Agence du revenu du Québec, a été remplacé par Me Michel Pouliot de la direction principale des poursuites pénales de l'Agence du revenu du Québec.
21. Par la suite, le 23 octobre 2013, l'Agence du revenu du Québec décidait de fournir la liste de mots-clés pour les fins de son enquête à l'avocate indépendante afin d'accélérer le processus de repérage des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel dans les différents fichiers informatiques. Nous produisons à l'annexe 5 des présentes photocopie du courriel de Me Michel Pouliot de la direction principale des poursuites pénales portant la date du 23 octobre 2013 adressé à Me Danielle Ferron.
22. Le 1er novembre 2013, nous avons confirmé à Me Danielle Ferron que Me Michel Pouliot de la direction principale des enquêtes prenait maintenant la relève de Me Marco LaBrie, maintenant juge à la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale.
23. À la même date, Métaux Kitco Inc. a confirmé qu'elle n'avait pas d'objection à ce que les services de H&A Forensic soient retenus et que Métaux Kitco Inc. n'avait aucune préférence quant à l'utilisation des logiciels de recherche ou de repérage informatique, à savoir, « RINGTAIL » ou « EEXAMINER ». Nous produisons à l'annexe 6 des présentes photocopie de la lettre des procureurs de Métaux Kitco Inc. portant la date du 1er novembre 2013 adressée à Me Danielle Ferron.

24. Le 4 novembre 2013, l'Agence du revenu du Québec confirmait le mandat de procéder, à l'aide du logiciel de recherche « RINGTAIL », à l'extraction des données informatiques à l'aide des mots-clés que l'Agence du revenu du Québec entendait faire parvenir à Me Danielle Ferron.

25. Nous produisons à l'annexe 7 des présentes photocopie du courriel portant la date du 4 novembre 2013 de Me Michel Pouliot adressé à Me Danielle Ferron.

26. Le 6 novembre 2013, l'avocate indépendante Me Danielle Ferron avisait les procureurs de l'Agence du revenu du Québec et de Métaux Kitco Inc. que la liste des mots-clés de l'Agence du revenu du Québec pouvait être testée dans la plus grande banque de données informatiques saisies et notamment dans environ 16.6 millions d'items, dans la mesure où ces items étaient recherchables par mots-clés. Nous produisons à l'annexe 8 des présentes photocopie du courriel de Me Danielle Ferron portant la date du 6 novembre 2013 adressé aux procureurs de l'Agence du revenu du Québec et aux procureurs de Métaux Kitco Inc.

27. À l'époque, le travail de vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel, à l'aide du logiciel « RINGTAIL », avait été évalué à une période minimale de six (6) mois, moyennant quatre (4) personnes ressources pour faire la vérification.

28. Le 2 décembre 2013, suite à la signification des constats d'infraction et de la sommation dont il a été question dans les paragraphes précédents, Métaux Kitco Inc., par l'entremise de ses procureurs, a demandé à l'Agence du revenu du Québec de mettre fin à la vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel puisque l'enquête de l'Agence du revenu du Québec semblait être complètement terminée.

29. Nous produisons à l'annexe 9 des présentes photocopie de la lettre des procureurs de la société Métaux Kitco Inc. portant la date du 2 décembre 2013 adressée à Me Michel Pouliot de la direction principale des poursuites pénales de l'Agence du revenu du Québec.

30. Le 6 décembre 2013, l'Agence du revenu du Québec, par ses procureurs, confirmait qu'elle avait l'intention de continuer les procédures entreprises concernant l'extraction et la vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel des données informatiques saisis et qui avait été confiés à l'avocate indépendante Me Danielle Ferron. Nous produisons à l'annexe 10 des présentes photocopie du courriel de Me Michel Pouliot portant la date du 6 décembre 2013.

31. Le 29 janvier 2014, Me Danielle Ferron nous avisait qu'il y avait eu 1,195,719 documents électroniques ayant réagi à la liste des mots-clés de l'Agence du revenu du Québec et que la liste des mots-clés de Métaux Kitco Inc. avait entraîné, sur le nombre de 1,195,719, une réaction de 799,213 réactions. Nous produisons à l'annexe 11 des présentes photocopie du courriel de Me Danielle Ferron incorporant le courriel portant la date du 29 janvier 2014 de H&A eDiscovery.

32. Le 26 février 2014, sous réserve des droits de Métaux Kitco Inc., Métaux Kitco Inc., par l'entremise de ses procureurs, informait les procureurs de l'Agence du revenu du Québec de certaines problématiques au niveau informatique et notamment que sur la différence entre le résultat à la liste des mots-clés de l'Agence du revenu du Québec (1,195,719) et les résultats à la liste des mots-clés de Métaux Kitco Inc. (799,213), à savoir 396,506 documents ou fichiers électroniques, seulement 277,107 fichiers de documents (ce qui représente 287,940 documents au

total) pouvaient être remis immédiatement à l'Agence du revenu du Québec. De plus, selon les experts de H&A eDiscovery, il appert que ces fichiers électroniques représentaient en réalité 286,407 documents électroniques pouvant être remis immédiatement à l'Agence du revenu du Québec. En conséquence, les 396,506 documents ou fichiers électroniques ne pouvaient être remis immédiatement à l'Agence du revenu du Québec et il appert que seulement 287,940 documents pouvaient être remis immédiatement à l'Agence du revenu du Québec.

33. En fonction de ce qui précède, nous en comprenons en quelque sorte que l'enquête de l'Agence du revenu du Québec n'est pas complètement terminée et qu'elle se poursuit. Nous produisons à l'annexe 12 des présentes photocopie de notre lettre portant la date du 26 février 2014 adressée à Me Michel Pouliot de l'Agence du revenu du Québec ainsi que les différentes annexes dont il est question.

34. Le 13 mars 2014, les experts en informatique de Métaux Kitco Inc. et les experts de H&A eDiscovery doivent se rencontrer afin de tenter de réduire ou de mieux identifier les documents à vérifier afin de compléter le processus de vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.

35. Nous précisons que le résumé de la section C. ne comprend pas tous les courriels et toutes les interventions dans la procédure de vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.

35.1 Malgré que Métaux Kitco Inc. participe au processus de vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel avec l'avocate indépendante désignée par la Cour supérieure, chambre civile et avec l'assistance de ses experts informaticiens, sous réserve de tous ses droits, Métaux Kitco Inc. a affecté de façon graduelle compte tenu du nombre de documents électroniques à vérifier, huit (8) différentes ressources dont une ressource à plein temps.

35.2 En date du 16 juin 2014, plus de 68 455 documents électroniques dans la banque de données normales avaient été vérifiés et analysés et plus de 321 688 documents électroniques avaient été vérifiés dans la banque de données prioritaires et nous rappelons que la formation sur le logiciel Ringtail a été donnée pour la première fois aux ressources affectées par Métaux Kitco Inc. le 1er avril 2014.

35.3 Pour les fins des présentes, nous produisons à l'annexe 18 des présentes photocopie du rapport d'étape préparé par l'avocate indépendante, Me Danielle Ferron, et un échéancier préliminaire a été préparé par l'avocate indépendante pour la période du 15 juillet 2014 au 30 septembre 2014.

35.4 Tel que mentionné au paragraphe 2.3 des présentes, plus de 837,622 documents électroniques ont été remis à l'Agence du revenu du Québec dans le cadre de la procédure de vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.

35.5 Nous produisons à l'annexe 20 des présentes le rapport d'étape de l'avocate indépendante Me Danielle Ferron portant la date du 31 juillet 2014 et nous précisons que le processus de vérification suit son cours et progresse normalement.

35.6 En date du 24 mars 2015, la vérification des documents électroniques pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel est sur le point d'être terminée et, plus précisément, tout le processus arrive à sa fin.

35.7 Nous produisons à l'annexe 22 des présentes, à l'appui du paragraphe précédent, le courriel de Me Danielle Ferron, avocate indépendante, portant la date du 24 mars 2015 et faisant état du statut de la vérification des documents électroniques pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.

35.8 Nous en comprenons que, lorsque les étapes indiquées dans le courriel de Me Danielle Ferron portant la date du 24 mars 2015 auront été terminées, un juge de la Cour supérieure devrait être désigné pour déterminer si effectivement les documents électroniques et les documents sur support papier sont effectivement confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.

35.9 Le 19 mai 2015, l'avocate indépendante Me Danielle Ferron produisait son rapport et faisait état que 1,178,303 documents électroniques avaient été examinés par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et ces documents avaient été relâchés à l'Agence du revenu du Québec.

35.10 Les documents considérés comme non-privilégiés ont été remis à l'Agence du revenu du Québec au tout début du processus de révision aux deux (2) semaines et, par la suite, à chaque dix (10) à quinze (15) jours.

35.11 Nous produisons à l'annexe 26 le rapport portant la date du 19 mai 2015 de l'avocate indépendante Me Danielle Ferron.

35.12 Le 21 mai 2015, Me Danielle Ferron faisait parvenir une lettre à l'honorable juge en chef adjoint de la Cour supérieure faisant état qu'il y avait 17,000 documents pour lesquels le secret professionnel est revendiqué. Nous produisons à l'annexe 27 photocopie de la lettre portant la date du 21 mai 2015 de Me Danielle Ferron adressée à l'honorable juge Jacques R. Fournier, juge en chef adjoint de la Cour supérieure.

35.13 Nous sommes dans l'attente de recevoir les instructions de l'honorable juge en chef adjoint de la Cour supérieure.

35.14 Le 16 juillet 2015, l'avocate indépendante Me Danielle Ferron écrivait à l'honorable juge en chef de la Cour supérieure afin de faire un suivi quant à des dates d'audition éventuelles devant être déterminées par la Cour supérieure relativement à la question des documents saisis pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel. Nous produisons à l'annexe 29 des présentes photocopie du courriel de Me Danielle Ferron, avocate indépendante, portant la date du 16 juillet 2015 adressé à l'honorable juge en chef de la Cour supérieure.

35.15 Le 8 septembre 2015, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec demandaient également à l'honorable juge en chef de la Cour supérieure de désigner un juge afin de fixer des dates d'audition relativement à la question des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel. Nous produisons à l'annexe 30 des présentes photocopie de la lettre des procureurs de l'Agence du revenu du Québec portant la date du 8 septembre 2015 adressée à l'honorable juge en chef Jacques R. Fournier de la Cour supérieure.

35.16 Le 15 septembre 2015, l'honorable juge en chef de la Cour supérieure avisait les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ainsi que les procureurs de Métaux Kitco Inc. et l'avocate indépendante qu'il avait demandé à son collègue coordonnateur de la chambre criminelle de la Cour supérieure de lui fournir des noms et les disponibilités de juges plus familiers avec les questions soulevées par des requêtes de type Lavallée. Nous produisons à l'annexe 31 photocopie de la lettre de l'honorable juge en chef Jacques R. Fournier portant la date du 15 septembre 2015 adressée à Me Michel Pouliot, procureur de l'Agence du revenu du Québec, et dont copie a également été transmise à Me Danielle Ferron, avocate indépendante, et aux procureurs de Métaux Kitco Inc.

35.17 Le 24 septembre 2015, l'honorable juge Sophie Bourque faisait parvenir une lettre à tous les procureurs fixant une audition pour le 30 octobre 2015.

35.18 Dans la lettre de l'honorable juge Sophie Bourque que nous produisons à l'annexe 32 des présentes, celle-ci fait référence à une correspondance qui aurait été transmise à tous les procureurs le 21 septembre 2015, mais aucun des procureurs concernés n'avait reçu cette correspondance.

35.19 Le 30 octobre 2015, une audition *pro forma* a eu lieu devant l'honorable juge Sophie Bourque en salle 3.01, au Palais de Justice de Montréal.

35.20 Lors de cette audition en date du 30 octobre 2015, différentes questions ont été discutées relativement au secret professionnel de l'avocat et aux différentes exceptions au secret professionnel. Il a été fait état de la conférence de gestion fixée au 23 novembre 2015 devant l'honorable juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, et notamment de la possibilité que les mandats de perquisition exécutés par les fonctionnaires de l'Agence du revenu du Québec le 7 juin 2011 soient contestés devant la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale.

35.21 Le 30 octobre 2015, l'honorable juge Sophie Bourque a remis le dossier relativement à la question des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel au 11 décembre 2015, en salle 6.02, au Palais de Justice, et une conférence téléphonique de gestion a été fixée par l'honorable juge Sophie Bourque au 27 novembre 2015.

35.22 Suite à la conférence téléphonique du 27 novembre 2015 présidée par Madame la juge Sophie Bourque, tel que requis par cette dernière, nous avons fait parvenir les arguments de Métaux Kitco Inc. par courrier électronique en date du 2 décembre 2015 faisant état de la position de Métaux Kitco Inc. à l'effet que l'examen des documents devrait être fait en premier lieu avant de décider si l'exception de crime pouvait recevoir application.

35.23 Nous produisons à l'annexe 33 photocopie de la lettre des procureurs de Métaux Kitco Inc. portant la date du 2 décembre 2015 adressée à l'honorable juge Sophie Bourque.

35.24 Le 10 décembre 2015, l'honorable juge Sophie Bourque demandait aux procureurs de l'Agence du revenu du Québec, à l'avocate indépendante Me Danielle Ferron et aux procureurs de Métaux Kitco Inc. s'ils s'entendaient pour qu'une audition ait lieu le 22 décembre 2015 concernant certains documents et plus précisément concernant les documents sur support papier. Nous produisons à l'annexe 34 des présentes photocopie de la lettre de l'honorable juge Sophie Bourque portant la date du 10 décembre 2015.

35.25 Le 11 décembre 2015, la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale, reportait *pro forma* le dossier relativement à la question des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel au 29 janvier 2016.

35.26 Le 22 décembre 2015, Madame la juge Sophie Bourque a procédé à l'examen de plusieurs documents contenus dans plusieurs boîtes de documents et a déterminé si les documents étaient confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel ou hors mandat de perquisition, ou si les documents devaient être mis à part et être référés au juge au mérite pour déterminer éventuellement si l'exception de crime pouvait recevoir application.

35.27 L'avocate indépendante Me Danielle Ferron devait faire parvenir un projet de jugement à l'honorable juge Sophie Bourque, suite à l'examen des documents en date du 22 décembre 2015, vers le 15 janvier 2016, mais compte tenu d'une surcharge de travail de l'avocate indépendante, le projet de jugement a été transmis à l'honorable juge Sophie Bourque le 15 février 2016.

35.28 Le 31 janvier 2016, le dossier a été remis et référé au 22 février 2016, à 14h30, devant l'honorable juge Sophie Bourque et, à cette date, les procureurs de Métaux Kitco Inc. ont des représentations à l'égard de certains documents et sont d'avis que ces documents sont hors mandat de perquisition puisqu'ils ne se rapportent pas à des questions fiscales de TVQ et de TPS.

35.29 Plus précisément, le 22 février 2016, des représentations seront faites en l'absence des procureurs de l'Agence du revenu du Québec devant l'honorable juge Sophie Bourque concernant les documents pour lesquels les procureurs de Métaux Kitco Inc. sont d'avis qu'il s'agit de documents saisis mais hors mandat de perquisition puisqu'ils ne se rapportent pas à des questions fiscales de TPS et de TVQ.

35.30 À la même date, l'honorable juge Sophie Bourque devrait décider de la suite du dossier et plus précisément des 16,899 documents électroniques pour lesquels l'avocate indépendante est d'avis que les objections formulées par les procureurs de Métaux Kitco Inc. sur la base du secret professionnel devraient être maintenues.

35.31 Essentiellement, la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale, devrait déterminer une date d'audition *ex parte* quant à la révision et quant à l'examen de ces documents électroniques afin de déterminer s'ils sont confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel.

35.32 Le 22 février 2016, l'honorable juge Sophie Bourque devrait procéder également à rendre jugement suite à l'examen des documents sur support papier effectué au cours de la journée du 22 décembre 2015.

35.33 Le 23 février 2016, l'honorable juge Sophie Bourque a rendu jugement concernant les documents sur support papier et 21 boîtes de documents sur support papier ont été remises à Métaux Kitco Inc. le 31 mars 2016 suite au jugement rendu par la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale.

35.34 Nous produisons à l'annexe 37 des présentes photocopie du jugement rendu par l'honorable juge Sophie Bourque en date du 23 février 2016.

35.35 Le 22 février 2016, le dossier des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel a été remis par l'honorable juge Sophie Bourque au 1<sup>er</sup> avril 2016.

35.36 Le 1<sup>er</sup> avril 2016, l'honorable juge Sophie Bourque a requis de l'avocate indépendante Me Danielle Ferron d'établir une liste des documents électroniques pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel qui auraient pu être saisis hors mandat de perquisition et une liste de documents à l'égard des documents électroniques pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel ne se rapportant pas ou ne concernant pas des questions relatives à la TPS et à la TVQ.

35.37 À cette date du 1<sup>er</sup> avril 2016, l'honorable juge Sophie Bourque a requis de l'Agence du revenu du Québec des notes et autorités sur les exceptions au secret professionnel pour le 13 mai 2016 et Métaux Kitco Inc. doit également produire des notes et autorités pour le 20 mai 2016 afin de démontrer que les exceptions au secret professionnel ne peuvent recevoir application.

35.38 L'audition sur les documents sur support papier et sur les documents sur support électronique quant aux exceptions au secret professionnel, s'il en est, a été fixée pour une (1) journée au 27 mai 2016.

35.39 L'Agence du revenu du Québec nous a informé en date du 13 mai 2016 que nous devrions recevoir par courrier recommandé ses notes et autorités, alors que les notes et autorités étaient dues pour le 13 mai 2016.

35.40 Nous avons souligné que nous aurions souhaité recevoir les notes et autorités de l'Agence du revenu du Québec en date du 13 mai 2016 et non pas au cours de la semaine du 16 mai 2016, puisque nous devons répondre aux notes et autorités de l'Agence du revenu du Québec pour vendredi le 20 mai 2016.

35.41 En résumé, le 27 mai 2016, la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale, devrait régler le sort de l'ensemble des documents sur support papier et l'ensemble des documents sur support électronique.

35.42 Le 27 mai 2016, devant l'honorable juge Sophie Bourque de la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale, la question des exceptions au secret professionnel de l'avocat a été débattue et les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont tenté d'exposer leurs prétentions quant à l'exception de crime devant l'honorable juge Sophie Bourque.

35.43 Nous ne faisons pas de commentaires quant à la thèse des procureurs de l'Agence du revenu du Québec sur l'exception de crime et nous produisons à l'annexe 40 des présentes photocopie de la transcription des notes sténographiques de l'audition du 27 mai 2016 devant l'honorable juge Sophie Bourque de la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale.

35.44 Le 27 mai 2016, l'honorable juge Sophie Bourque a procédé à l'examen de 25 documents sur support papier afin de déterminer l'application de l'exception de crime et la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale, a statué que ces documents étaient privilégiés et protégés par le secret professionnel et n'étaient pas visés par l'exception de crime.

35.45 Le 27 mai 2016, sur les 16,699 documents électroniques identifiés par l'avocate indépendante Me Danielle Ferron comme étant privilégiés et protégés par le secret professionnel, 148 de ces documents ont été référés, par mesure de prudence, à l'honorable juge Sophie Bourque.

35.46 À l'égard de ces 148 documents électroniques, l'honorable juge Sophie Bourque a décidé que ces documents étaient privilégiés et protégés par le secret professionnel et qu'ils « *ne sauraient en aucune circonstance être visés par l'exception de crime.* ».

35.47 En raison d'une question relative aux frais de justice et en raison de la période estivale, le jugement de l'honorable juge Sophie Bourque porte la date du 13 septembre 2016.

35.48 Nous produisons à l'annexe 41 des présentes photocopie du jugement portant la date du 13 septembre 2016 de l'honorable juge Sophie Bourque de la Cour supérieure, chambre criminelle et pénale.

35.49 En résumé, tous les documents électroniques et tous les documents sur support papier pour lesquels Métaux Kitco Inc. a revendiqué le privilège du secret professionnel de l'avocat ont été considérés privilégiés et protégés par le secret professionnel de l'avocat.

**D. La requête introductive d'instance en déclaration d'inhabilité à l'encontre du cabinet d'avocats Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. à titre de procureurs de l'Agence du revenu du Québec et du Procureur Général du Canada**

36. Nous avons fait état dans notre dernier rapport portant la date du 19 juin 2013 de la problématique relative à la déclaration d'inhabilité à l'encontre du cabinet d'avocats Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. et nous nous permettons de rappeler que l'audition de la requête introductive d'instance en déclaration d'inhabilité à l'encontre du cabinet d'avocats Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. à titre de procureurs de l'Agence du revenu du Québec et du Procureur Général du Canada avait été fixée par la Cour supérieure, chambre commerciale, pour une durée de quatre (4) jours commençant le 17 février 2014.

37. Suite à l'« implosion » du cabinet Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l., les procureurs représentant l'Agence du revenu du Québec, le Procureur Général du Canada et le cabinet Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. ont demandé la remise de l'audition et la demande de remise de l'audition prévue pour le 17 février 2014 pour une durée de quatre (4) jours a été accordée par l'honorable juge en chef adjoint Jacques R. Fournier de la Cour supérieure. Nous produisons à l'annexe 13 des présentes photocopie du procès-verbal d'audition concernant la requête pour remise de l'audition de la requête en inhabilité prévue pour le 14 au 20 février 2014.

38. L'Agence du revenu du Québec et le Procureur Général du Canada ont été mis en demeure de se constituer un nouveau procureur et le 14 février 2014, le cabinet Larivière Meunier, direction du contentieux fiscal et civil de l'Agence du revenu du Québec, a fait signifier un avis de substitution des procureurs pour les défendeurs l'Agence du revenu du Québec et le Procureur Général du Canada. Nous produisons à l'annexe 14 des présentes photocopie de l'avis de substitution des procureurs des défendeurs ARQ et PGC du cabinet Larivière Meunier portant la date du 14 février 2014.

39. Nous précisons aussi que l'Agence du revenu du Québec est maintenant représentée par le cabinet Larivière Meunier, direction du contentieux fiscal et civil de l'Agence du revenu du Québec dans le présent dossier de la Cour supérieure, chambre commerciale, portant le numéro 500-11-040900-116. Nous produisons à l'annexe 15 des présentes photocopie de l'avis de substitution des procureurs de l'intimée l'Agence du revenu du Québec portant la date du 14 février 2014.

**E. Motion to institute proceedings in damages and obtain remedies pursuant to the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Charter of Human Rights and Freedoms**

40. Tel que mentionné dans notre rapport portant la date du 19 juin 2013, une procédure intitulée « MOTION TO INSTITUTE PROCEEDINGS IN DAMAGES AND OBTAIN REMEDIES PURSUANT TO THE CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS AND THE CHARTER OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS » avait été intentée par la société Métaux Kitco Inc. pour un montant de 120 738 959,72 \$ et des dommages punitifs au montant de 1 500 000 \$ sont également réclamés.

41. Comme l'inhabilité du cabinet Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. n'avait pas encore été décidée, alors que le cabinet Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. a comparu pour l'Agence du revenu du Québec et le Procureur Général du Canada, l'instance portant le numéro 500-17-072346-128 avait été suspendue pour une période de six (6) mois et notamment jusqu'au mercredi 20 mars 2013.

42. Le 20 mars 2013, une requête en prorogation de la suspension d'instance a été présentée et l'instance a été suspendue jusqu'au 23 septembre 2013.

43. Le 18 septembre 2013, une requête en suspension d'instance a été présentée de nouveau et l'instance a été suspendue jusqu'au 25 mars 2014.

44. Le 14 février 2014, le cabinet Larivière Meunier, direction du contentieux fiscal et civil de l'Agence du revenu du Québec, a été substitué au cabinet Heenan Blaikie s.e.n.c.r.l., s.r.l. Nous produisons à l'annexe 16 des présentes photocopie de l'avis de substitution des procureurs des défendeurs l'Agence du revenu du Québec et le Procureur Général du Canada portant la date du 14 février 2014 dans le dossier de la Cour supérieure, chambre civile, portant le numéro 500-17-072346-128.

44.1 Le 9 juin 2014, une « AMENDED MOTION TO INSTITUTE PROCEEDINGS IN DAMAGES AND OBTAIN REMEDIES PURSUANT TO THE CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS AND THE CHARTER OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS » a été signifiée aux différentes parties et l'amendement visait principalement à ajouter le cabinet Heenan Blaikie et le Fonds d'assurance-responsabilité professionnelle du Barreau du Québec comme parties additionnelles et de préciser les motifs et autres dommages occasionnés par la représentation et l'assistance dans le cadre de l'exécution des mandats de perquisition par l'Agence du revenu du Québec du cabinet Heenan Blaikie.

44.2 Le 11 mars 2015, Métaux Kitco Inc. présentait une requête en prolongation de la suspension de l'instance devant l'honorable juge Guylène Beaugé et alléguait notamment de ce qui suit, aux paragraphes 12 à 20 inclusivement de sa requête :

« 12. En fait, depuis le 12 septembre 2014 (date de la dernière ordonnance prorogeant la suspension des procédures en la présente instance), les événements suivants sont survenus et justifient plus particulièrement une nouvelle prorogation de la suspension de l'instance vu des enjeux reliés à l'équité des procès pénaux et la protection de droits de Kitco et de monsieur Bart Kitner garantis par la Charte canadienne des droits et libertés;

13. Le 28 avril 2014, Kitco et monsieur Bart Kitner ont reçu une première divulgation de la preuve suite aux accusations pénales portées par l'ARQ et le PGC;

14. Dans ce contexte de la divulgation de la preuve pénale dans les dossiers de la Cour du Québec chambre criminelle et pénale portant les numéros 500-61-381250-142 et 500-73-004077-133, des engagements à la confidentialité d'un professionnel et de son personnel ont été signés prévoyant notamment que « 2. La divulgation ne peut être utilisée que pour assurer une défense pleine et entière dans les présentes procédures pénales impliquant l'Agence du revenu du Québec (...) »;

15. La preuve communiquée par les poursuivants/défendeurs (ARQ et PGC) en lien avec les accusations contre Kitco et monsieur Bart Kitner, est très volumineuse et comprend 10 902 fichiers électroniques et 2 668 dossiers totalisant 284 344 750 080 octets;

16. Entre autres, suite à une analyse sommaire de la preuve divulguée il appert que la Sûreté du Québec, dont les gestes engagent la responsabilité du PGQ (qui est défenderesse à la présente instance), a procédé à des échanges d'informations avec l'ARQ concernant Kitco depuis au moins 2009 et les gestes de la Sûreté du Québec auront à être analysés par la Cour supérieure du Québec dans le présent dossier dans le cadre de l'évaluation de la responsabilité de la Sûreté du Québec et du PGQ;

17. Après une analyse sommaire de la preuve divulguée le 28 avril 2014, Kitco et son président Bart Kitner ont procédé à une première demande de complément à la divulgation de la preuve reçue de l'ARQ en date du 15 août 2014 indiquant une liste de fichiers manquants ou défectueux et il est probable qu'ils procéderont à de telles demandes complémentaires de nouveau, au fur et à mesure de l'analyse de la preuve divulguée;

18. Kitco et Bart Kitner ont procédé à une seconde demande de complément à la divulgation de la preuve reçue de l'ARQ en date du 25 septembre 2014;

19. En date des présentes, il est soumis qu'il est difficile de déterminer et d'évaluer avec exactitude quand l'analyse de la preuve

*sera complétée et les demandes de complément à la divulgation de la preuve du 15 août 2014 et du 25 septembre 2014 n'ont pas encore été répondues, le tout tel qu'il appert des pages 26 à 57 de l'extrait de la transcription de l'audition tenue le 19 janvier 2015 devant l'honorable Claude Leblond, j.c.s. communiqué au soutien de la présente requête comme pièce R-4, de sorte qu'il existe potentiellement des risques additionnels pour la protection des droits fondamentaux de Kitco sans qu'elle puisse en évaluer la portée;*

20. *En date de la présente, Kitco n'a toujours pas reçu la communication des compléments à la divulgation de la preuve du 15 août 2014 et du 25 septembre 2014; »*

44.3 Le 11 mars 2015, la requête était accordée par l'honorable juge Guylène Beaugé et l'instance relativement au recours en dommages-intérêts était suspendue jusqu'au 11 septembre 2015, compte tenu des demandes de compléments de preuve non encore satisfaites par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec. Nous produisons à l'annexe 23 photocopie du procès-verbal d'audience du 11 mars 2015.

44.4 Le 3 septembre 2015, compte tenu entre autres que les demandes de complément de preuve faites par les procureurs de Métaux Kitco Inc. n'avaient pas encore été satisfaites par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec dans les dossiers de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, Métaux Kitco Inc. a présenté une requête en prolongation de la suspension d'instance et, à cette date du 3 septembre 2015, la Cour supérieure, chambre civile, a prorogé la suspension de l'instance jusqu'au 31 mars 2016.

44.5 Le 30 mars 2016, l'honorable juge Claudine Roy a suspendu le dossier jusqu'à la première des deux (2) dates suivantes : le 31 mars 2017 ou le jugement final à être rendu sur la divulgation de la preuve dans le cadre des dossiers actuellement pendants devant la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale. Nous produisons à l'annexe 38 des présentes photocopie du procès-verbal d'audience portant la date du 30 mars 2016.

## **F. Autres considérations**

45. (...) il est difficile pour la société Métaux Kitco Inc. de s'adresser aux tribunaux compétents pour débattre des avis de cotisation émis en vertu de la L.T.V.Q. et des avis de cotisation émis en vertu de la L.T.A. (...) pour les motifs ci-après exposés.

46. Tel que mentionné dans le rapport portant la date du 19 juin 2013, en raison du fardeau de preuve qui incombe à un appelant dans un litige en matière fiscale et notamment en appel d'avis de cotisation émis en vertu de la L.T.A. et d'avis de cotisation émis en vertu de la L.T.V.Q., les fournisseurs de la société Métaux Kitco Inc. devraient témoigner, alors que plusieurs de ces fournisseurs font présentement l'objet d'enquêtes de la part de l'Agence du revenu du Québec et que certains de ces fournisseurs ont été accusés le ou vers le 28 novembre 2013 et que la comparution a été fixée le 24 février 2014, de sorte que toute la panoplie des droits juridiques garantis par la Charte canadienne des droits et libertés entrent en jeu. Ainsi, à titre de suspects et de personnes accusées, ces personnes ne sont pas tenues de prêter leur concours à l'enquête dont elles font l'objet (R. c. Sinclair, [2010] 2 R.C.S. 310, paragraphes [157], [158] et [159]) et, à

l'égard des personnes accusées, celles-ci ont le droit de ne pas s'incriminer et ont le droit de bénéficier des protections prévues aux articles 7 et 11 de la Charte canadienne des droits et libertés.

47. Comme ces fournisseurs font l'objet d'enquêtes et que certains ont été accusés, il est fort probable que des requêtes en suspension de leur témoignage puissent être présentées de sorte qu'il sera très difficile pour la société Métaux Kitco Inc. de rencontrer toutes les exigences quant à son fardeau de preuve en matière fiscale. De plus, toutes décisions qui pourraient être rendues relativement à des requêtes en suspension de témoignage risquent de faire l'objet d'un appel devant la Cour d'appel fédérale ou devant la Cour d'appel du Québec, le cas échéant.

48. Tel que mentionné dans notre dernier rapport portant la date du 19 juin 2013, nous avons fait état que Métaux Kitco Inc. avait pris avis également auprès d'un autre cabinet d'avocats, lequel était d'avis que les résultats de l'enquête devaient être connus avant de débattre devant les tribunaux compétents du bien-fondé des avis de cotisation, dans le but d'assurer la protection des droits constitutionnels de la société Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

49. De plus, suite à la signification des constats d'infraction et de la sommation les 28 et 29 novembre 2013, reprochant des infractions aux sous-paragraphes a) et f) de l'article 62 de la L.A.F. pour les périodes de déclaration de mars 2008 à août 2010 et de la sommation reprochant des infractions à l'alinéa 327(1)a) et à l'alinéa 327(1)b) de la L.T.A. pour les périodes de déclaration de mars 2008 à août 2010, toutes les garanties juridiques prévues à la Charte canadienne des droits et libertés et notamment les garanties juridiques prévues aux articles 7 et 11 de la Charte canadienne des droits et libertés s'appliquent et entrent en jeu, de sorte qu'il serait très difficile de débattre de la validité des avis de cotisation émis en vertu de la L.T.V.Q. et des avis de cotisation émis en vertu de la L.T.A. sans compromettre les droits de la société Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

50. En référence aux paragraphes précédents, nous soumettons que le procureur en charge et responsable des dossiers concernant les infractions est également d'avis de protéger les droits constitutionnels de la société Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

51. De plus, nous portons à votre attention le paragraphe 327(4) de la L.T.A., lequel paragraphe 327(4) se lit comme suit :

*« 327(4) Le ministre peut demander la suspension d'un appel interjeté en vertu de la présente partie devant la Cour canadienne de l'impôt lorsque les faits qui y sont débattus sont pour la plupart les mêmes que ceux qui font l'objet de poursuites entamées en vertu du présent article. Dès lors, l'appel est suspendu en attendant le résultat des poursuites. »*

52. De plus, les commentaires sur la portée de ce paragraphe 327(4) de la L.T.A. sont les suivants :

*« Le paragraphe 327(4) prévoit une suspension des recours en vertu de la Cour canadienne de l'impôt lorsque des poursuites criminelles sont entamées. »*

53. Également, dans le volume LOI DU PRATICIEN CONCERNANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU 2013, 28<sup>ème</sup> édition, David M. SHERMAN écrit ce qui suit quant à la politique de l'Agence du revenu du Canada concernant les avis d'opposition :

*« Si des accusations d'évitement de la TPS ont été portées au criminel, l'agent des appels mettra l'opposition en suspens jusqu'à ce que ces accusations aient été tranchées. »*

54. L'article 65 de la L.A.F. est au même effet et prévoit notamment ce qui suit :

*« 65. Lorsque, dans un appel interjeté en vertu d'une loi fiscale, sont débattus la plupart des mêmes faits que ceux qui sont l'objet de poursuites entamées en vertu des articles 62, 62.0.1 ou 62.1, le ministre peut demander la suspension de l'appel dont est saisie la Cour du Québec.*

*Un avis de trois jours de la demande du ministre doit être donné à l'appelant ou à son procureur. Sur ordonnance de la Cour, cet appel est alors suspendu en attendant le résultat des poursuites.*

*La même règle s'applique, compte tenu des adaptations nécessaires, à un appel sommaire interjeté conformément au chapitre IV. »*

55. En conséquence, en fonction de ce qui précède et en tenant compte que la divulgation de la preuve n'a pas encore été communiquée, de l'avis des procureurs de Métaux Kitco Inc., il serait téméraire et inapproprié de débattre du bien-fondé des avis de cotisation sans, en quelque sorte, interférer et porter atteinte aux droits constitutionnels de la société Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

## **G. Conclusions**

56. Vous devez comprendre que la présente constitue un résumé des différentes procédures et, à tous égards, afin de bien connaître la position juridique de la société Métaux Kitco Inc., il y a lieu d'en référer à ces différentes procédures et aux différentes annexes que nous avons produites. Nous nous réservons le droit de fournir de plus amples détails et autres informations, si requis et si nécessaire.

56.1 De plus, en fonction du volume et de la complexité de la preuve communiquée le 28 avril 2014 et des délais quant à la vérification des documents pouvant être confidentiels, privilégiés et protégés par le secret professionnel et des prétentions de l'Agence du revenu du Québec à l'effet que l'enquête n'est pas terminée et de la surcharge du rôle de coordination de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, il est difficile d'établir un calendrier précis des échéances mais nous désirons vous informer que nous faisons diligence compte tenu des circonstances.

56.2 En référence aux paragraphes précédents, en tenant compte des compléments requis en date du 15 août 2014 par les procureurs de Métaux Kitco Inc. suite à la communication de la preuve communiquée par l'Agence du revenu du Québec le 28 avril 2014 et suite à la demande des procureurs de Métaux Kitco Inc. d'obtenir des fichiers lisibles, compte tenu de certains problèmes et compte tenu que, selon les prétentions de l'Agence du revenu du Québec, l'enquête se poursuit et

se continue à l'égard des documents électroniques remis par l'avocate indépendante Me Danielle Ferron, il est difficile d'établir un calendrier précis des échéances.

56.3 Compte tenu que des demandes de compléments de preuve ont été faites en date du 15 août 2014 et en date du 25 septembre 2014 par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner et compte tenu que ces demandes de compléments de preuve n'ont pas encore été satisfaites, malgré qu'en date du 15 octobre 2014, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec déclaraient que les compléments de preuve pourraient être complétés pour le 19 janvier 2015, date de la conférence de gestion fixée par l'honorable juge Pierre Labelle en date du 15 octobre 2014, ce qui n'a pas encore été fait, dans ce contexte, il est alors difficile d'établir un calendrier précis des échéances.

56.4 Nous produisons à l'annexe 24 des présentes photocopie d'extraits de la transcription des représentations et déclarations faites le 15 octobre 2014 par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec devant l'honorable juge Pierre Labelle de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, lequel a fixé à cette date une conférence de gestion pour le 19 janvier 2015.

56.5 Nous produisons à l'annexe 25 des présentes photocopie d'extraits de la transcription des notes sténographiques en date du 19 janvier 2015 faisant état des représentations et déclarations faites notamment par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec à l'effet que « *la preuve était toute colligée et qu'il restait uniquement quelques boîtes à vérifier* » et que la réponse aux demandes de compléments de preuve faites par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner en date du 15 août 2014 et en date du 25 septembre 2014 devraient être satisfaites au plus tard le 27 mars 2015.

56.6 Le 27 mars 2015, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont requis devant l'honorable juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, un délai additionnel jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2015 pour satisfaire aux demandes de compléments de preuve faites le 15 août 2014 et le 25 septembre 2014 par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

56.6.1 Le 1<sup>er</sup> mai 2015, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec communiquaient aux procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner un cédérom comportant, selon les procureurs de l'Agence du revenu du Québec, plus de 100,000 documents.

56.6.2 À la même date, Me Louis Belleau, l'autre procureur représentant Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner, constatait que des éléments qui avaient été demandés par ses demandes de communication additionnelle de preuve le 15 août 2014 et le 25 septembre 2014 n'étaient pas communiqués en date du 1<sup>er</sup> mai 2015.

56.6.3 À la même date du 1<sup>er</sup> mai 2015, nous avons indiqué à la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, que les demandes de communication additionnelle de preuve auraient dû être satisfaites dans leur intégralité depuis fort longtemps. Nous produisons à l'annexe 28 la transcription des représentations faites le 1<sup>er</sup> mai 2015 devant l'honorable juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale.

56.6.4 En date du 1<sup>er</sup> mai 2015, la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, a remis la conférence de gestion au 8 septembre 2015 pour permettre aux procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, ainsi qu'aux autres procureurs des défendeurs conjoints, de continuer à prendre

connaissance de cette preuve additionnelle et de faire le point à cette date du 8 septembre 2015 quant à la suite des événements.

56.6.5 L'examen de la preuve communiquée le 1<sup>er</sup> mai 2015 par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec suite aux demandes de communication additionnelle de preuve portant la date du 15 août 2014 et du 25 septembre 2014 va certes générer des demandes additionnelles de communication additionnelle de preuve.

56.6.6 Le 1<sup>er</sup> mai 2015, l'honorable juge Claude Leblond a également demandé aux procureurs de l'Agence du revenu du Québec de préparer des cahiers de preuve pour le 8 septembre 2015.

56.6.7 Dans la communication de la preuve effectuée le 1<sup>er</sup> mai 2015 par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec suite aux demandes de communication de preuve de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner en date du 15 août 2014 et du 25 septembre 2014, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont indiqué que les documents détenus par l'Agence du revenu du Québec et les procureurs en lien avec l'enquête avaient été regroupés sur un support informatique distinct puisque ces documents concerneraient le « privilège avocat-client » et, comme l'honorable juge Claude Leblond est un juge de gestion, ces documents devront être soumis au juge du procès lorsque celui-ci sera désigné, afin de statuer si ces documents doivent être communiqués aux procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

56.6.8 Le 8 septembre 2015, la conférence de gestion devant l'honorable juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, a été reportée sans objection de la part des procureurs de l'Agence du revenu du Québec en raison d'un problème de santé de la part de l'un des procureurs de Métaux Kitco Inc. et notamment de Me Louis Belleau.

56.6.9 Le 8 septembre 2015, devant l'honorable juge Claude Leblond, les procureurs de Métaux Kitco Inc. ont mentionné qu'ils auraient dû recevoir de la part de l'Agence du revenu du Québec un calendrier de la preuve pour le 8 septembre 2015, ce qui ne fut pas le cas.

56.6.10 Le 8 septembre 2015, l'honorable juge Claude Leblond a fixé la continuité de la conférence de gestion pour le 23 novembre 2015, à 14h00.

56.6.11 Tel que mentionné dans le rapport portant la date du 30 octobre 2015, les demandes de complément de preuve qui avaient été faites le 15 août 2014 et le 25 septembre 2014 par les procureurs de Métaux Kitco Inc. n'avaient pas encore été satisfaites en date du 30 octobre 2015 et il est précisé que ces demandes de complément de preuve n'ont pas été satisfaites en date du 23 novembre 2015, date de la continuité de la conférence de gestion présidée par Monsieur le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale.

56.6.12 Le 2 novembre 2015, en prévision de la conférence de gestion prévue pour le 23 novembre 2015 devant l'honorable juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, les procureurs de Métaux Kitco Inc. ont donné leur réponse au projet d'admissions (1,823 éléments d'admissions recherchées) qui avaient été soumises par l'Agence du revenu du Québec.

56.6.13 Le 2 novembre 2015, les procureurs de Métaux Kitco Inc. faisaient parvenir des demandes de divulgation complémentaire de preuve et requéraient de la part des procureurs de l'Agence du revenu du Québec un inventaire décrivant, dans chaque cas, la nature du document ou du

renseignement pour lequel les procureurs de l'Agence du revenu du Québec s'opposent à la divulgation et à la communication de la preuve, ainsi que les motifs à l'appui de l'opposition.

56.6.14 Le 2 novembre 2015, les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner requéraient de nouveau la communication des informations qui avaient été demandées le 15 août 2014 et le 25 septembre 2014 et qui n'avait pas encore été satisfaite.

56.6.15 Le 2 novembre 2015, en fonction de la communication de la preuve reçue le 1<sup>er</sup> mai 2015, des demandes additionnelles de communication de preuve et des rappels des demandes de communication de preuve antérieures ont été transmis par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner aux procureurs de l'Agence du revenu du Québec.

56.6.16 Le 23 novembre 2015, lors de la conférence de gestion présidée par Monsieur le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont remis le calendrier de preuve et une divulgation supplémentaire, laquelle divulgation supplémentaire ne constitue pas la réponse aux demandes de divulgation additionnelle des procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

56.6.17 Le 23 novembre 2015, lors de la conférence de gestion présidée par Monsieur le juge Claude Leblond, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec se sont engagés à fournir, pour le 31 janvier 2016, un inventaire des documents que les procureurs de l'Agence du revenu du Québec considèrent comme faisant l'objet d'un privilège et cet inventaire, pour les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, devait être caviardé en partie, de façon à permettre aux procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner d'argumenter contre le privilège invoqué et revendiqué par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec.

56.6.18 Le 23 novembre 2015, l'Agence du revenu du Québec s'est également engagée à donner réponse à la demande de divulgation complémentaire de preuve portant la date du 2 novembre 2015 des procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner au plus tard pour le 31 janvier 2016.

56.6.19 Également, à la même date du 23 novembre 2015, tous les procureurs concernés devaient s'engager à fournir des dates de disponibilité afin de faire le débat à l'égard des documents pour lesquels l'Agence du revenu du Québec réclame ou invoque un privilège.

56.6.20 Le 23 novembre 2015, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont également indiqué à Monsieur le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, que la durée d'un procès éventuel dans le cas de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner serait de l'ordre de six (6) à neuf (9) mois. Nous produisons à l'annexe 35 des présentes photocopie de l'extrait des notes sténographiques quant à l'évaluation de la durée d'un procès éventuel par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec et plus précisément nous référons à la page 74.

56.6.21 La conférence de gestion du 23 novembre 2015 a été continuée et remise au 12 février 2016 par l'honorable juge Claude Leblond.

56.6.22 Le 1<sup>er</sup> février 2016, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont fait parvenir aux procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner un état des travaux que l'Agence du revenu du Québec s'était engagée à effectuer conformément à la conférence de gestion du 23 novembre 2015.

56.6.23 Le 10 février 2016, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont transmis une réponse à la demande de divulgation supplémentaire de preuve des procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner et la réponse transmise est en train d'être analysée afin de déterminer s'il y a eu effectivement réponse à la demande de divulgation supplémentaire de preuve portant la date du 2 novembre 2015.

56.6.24 Le 12 février 2016, devant l'honorable juge Claude Leblond, les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont remis un inventaire des documents caviardés pour lesquels l'Agence du revenu du Québec prétend invoquer un privilège. L'inventaire comporte 339 pages et ne comporte aucune information permettant de débattre de la nature du privilège revendiqué, compte tenu du droit de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner à une défense pleine et entière. Nous produisons à l'annexe 36 des présentes photocopie de la page 1, de la page 133 et de la page 266, à titre d'exemple, de l'inventaire caviardé des documents et fichiers sous scellés remis par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec le 12 février 2016 devant l'honorable juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale.

56.6.25 Le 12 février 2016, devant Monsieur le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner, et plus précisément notamment Me Louis Belleau, ont soulevé que l'inventaire remis ne permettait pas de faire un véritable débat sur la nature du privilège et que le droit à une défense pleine et entière de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner était loin d'être assuré par un tel inventaire.

56.6.26 Le 12 février 2016, Monsieur le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, a reporté la conférence de gestion au 22 février 2016, à 9h30.

56.6.27 Le 22 février 2016, la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, devrait fixer une date d'audition et un échéancier concernant la question de la suffisance des inventaires caviardés des documents et des fichiers sous scellés et quant à la procédure qui devra être suivie lors de la révision du refus de l'Agence du revenu du Québec de divulguer la preuve conformément à ses obligations.

56.6.28 Le 22 février 2016, Monsieur le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, a avisé les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner qu'il serait remplacé par Monsieur le juge Salvatore Mascia et, afin de déterminer un échéancier, le dossier a été reporté au 11 mars 2016, à 14h00.

56.6.29 Le 11 mars 2016, devant l'honorable juge Salvatore Mascia, juge d'instance, il a été question de l'inventaire caviardé des documents pour lesquels l'Agence du revenu du Québec refuse la divulgation de certains documents et invoque le privilège relatif au secret professionnel, le privilège relatif au litige et le privilège relatif aux méthodes d'enquête.

56.6.30 Le 11 mars 2016, l'honorable juge Salvatore Mascia a décidé de fixer une audition sur la procédure pour déterminer l'existence des différents privilèges revendiqués par l'Agence du revenu du Québec et sur les caviardages effectués dans l'inventaire des documents remis par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec.

56.6.31 Le 11 mars 2016, l'honorable juge Salvatore Mascia a fixé un délai pour les procureurs de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner pour produire leurs notes et autorités concernant la révision du refus de la poursuite de divulguer certains renseignements au 29 avril 2016 et les notes et

autorités de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner ont effectivement été produites en date du 29 avril 2016.

56.6.32 Les procureurs de l'Agence du revenu du Québec ont jusqu'au 31 mai 2016 pour produire leurs notes et autorités.

56.6.33 Le 11 mars 2016, l'honorable juge Salvatore Mascia a fixé au 27 juin 2016 l'audition sur ces différentes questions pour une durée d'une (1) journée complète.

56.6.34 Nous produisons à l'annexe 39 des présentes photocopie de la transcription des notes sténographiques de l'audition du 11 mars 2016 devant l'honorable juge Salvatore Mascia.

56.6.35 Le 27 juin 2016, les procureurs de Métaux Kitco Inc. (Me Louis Belleau et le soussigné) ont soumis entre autres à l'honorable Salvatore Mascia de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, l'importance d'avoir un inventaire plus détaillé comportant au moins le nom des destinataires et des expéditeurs des différents documents électroniques et les dates, puisque l'inventaire caviardé soumis par l'Agence du revenu du Québec ne permet pas de faire un débat éclairé sur la nature du privilège revendiqué par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec.

56.6.36 De plus, il a été soumis à l'honorable juge Mascia de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, que plusieurs gestionnaires de l'Agence du revenu du Québec, bien que ces gestionnaires soient membres du Barreau du Québec, n'agissaient pas à ce titre dans le cadre des opérations courantes de l'Agence du revenu du Québec, de sorte que nous n'étions pas en présence d'une relation avocat-client.

56.6.37 Compte tenu des notes et autorités soumises par les procureurs de Métaux Kitco Inc. et par les procureurs de l'Agence du revenu du Québec, l'honorable juge Salvatore Mascia a pris le tout en délibéré et doit rendre sa décision le 29 septembre 2016, à 14h00.

56.6.38 Les documents électroniques pour lesquels l'Agence du revenu du Québec invoque ou revendique différents privilèges font partie des documents pour lesquels le ministère public refuse la communication de la preuve à Métaux Kitco Inc. et à M. Bart Kitner.

56.7 En considération de ce qui précède, vous comprendrez que, alors que l'enquête se poursuit selon l'Agence du revenu du Québec, il est impossible d'établir un calendrier précis des échéances puisque la communication de la preuve suite aux demandes additionnelles en date du 15 août 2014 et du 25 septembre 2014 n'ont pas encore été satisfaites.

56.7.1 En considération de ce qui précède, vous comprendrez qu'il est difficile, voire impossible, d'établir un calendrier précis des échéances et des dates éventuelles du procès de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

56.7.2 Compte tenu du débat à venir concernant l'inventaire des documents caviardés et des fichiers sous scellés et du refus de l'Agence du revenu du Québec de divulguer la preuve (...) et compte tenu que l'Agence du revenu du Québec évalue la durée d'un procès éventuel à six (6) à neuf (9) mois, vous comprendrez qu'il est difficile, voire impossible, à ce stade, d'établir un calendrier précis des échéances et des dates éventuelles du procès de Métaux Kitco Inc. et de M. Bart Kitner.

56.8 Malgré cet état de situation, les procureurs de Métaux Kitco Inc. ont sollicité, il y a déjà quelques semaines, une rencontre avec les procureurs de l'Agence du revenu du Québec afin d'évaluer et de faire le point sur l'ensemble de tous les dossiers opposant Métaux Kitco Inc. à l'Agence du revenu du Québec et cette rencontre doit avoir lieu le 31 mars 2015.

56.8.1 La rencontre prévue pour le 31 mars 2015 a eu lieu et d'autres rencontres ont également eu lieu et ces rencontres se sont déroulées sous toutes réserves, tant pour l'Agence du revenu du Québec que pour Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner.

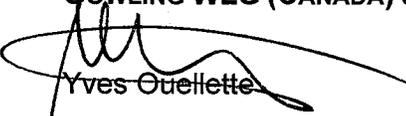
56.8.2 Nous précisons que des rencontres ont eu lieu avec les procureurs de l'Agence du revenu du Québec afin de faire le point sur l'ensemble des dossiers opposant Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner à l'Agence du revenu du Québec et une rencontre a eu lieu le 2 février 2016 et cette rencontre s'est déroulée sous toutes réserves tant pour l'Agence du revenu du Québec que pour Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner.

56.8.3 Des rencontres ont eu lieu avec les procureurs de l'Agence du revenu du Québec afin de faire le point sur l'ensemble des dossiers opposant Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner à l'Agence du revenu du Québec et des rencontres ont eu lieu le 17 mars 2016 et le 11 mai 2016 et ces rencontres se sont déroulées sous toutes réserves tant pour l'Agence du revenu du Québec que pour Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner.

56.8.4 Des rencontres ont eu lieu avec les procureurs de l'Agence du revenu du Québec et la procureure de l'Agence du revenu du Canada pour faire le point sur l'ensemble des dossiers concernant Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner et, plus précisément, des rencontres ont eu lieu au bureau du ministère de la Justice Canada le 7 juin 2016 et le 31 août 2016. Des communications par téléphone ou par écrit ont également eu lieu. Toutes ces rencontres et tous ces échanges ont eu lieu sous toutes réserves, tant pour l'Agence du revenu du Québec, l'Agence du revenu du Canada, Métaux Kitco Inc. et M. Bart Kitner.

Nous espérons ces quelques informations à votre satisfaction et nous vous prions d'agréer, cher Monsieur, l'expression de notre considération.

**GOWLING WLG (CANADA) S.E.N.C.R.L., S.R.L.**



Yves Ouellette

YO/ca  
p.j.

#2591347

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

No: 500-36-005865-111  
500-26-065456-117

C O U R S U P É R I E U R E  
(Chambre criminelle et pénale)

sous la présidence de: L'HON. SOPHIE BOURQUE, J.C.S.

L'AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC

- C. -

MÉTAUX KITCO INC.

COMPARUTIONS:

Me MICHEL POULIOT,  
pour la Poursuite.

Me YVES OUELLETTE,  
pour la Défense.

Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON,  
Me DANIELLE FERRON,  
amies de la Cour.

SFA 78364

Le 27 MAI 2016

Page 2

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

TRANSCRIPTION PARTIELLE (de 10 h 32 à 11 h 49)

REPRÉSENTATIONS ..... 3

Page 4

1 j'ai lu ce qui m'apparaissait essentiel pour...  
2 PAR Me YVES OUELLETTE,  
3 pour la Défense:  
4 Oui. Mais...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Juste peut-être avant que vous commenciez,  
7 là, vous avez dû remarquer qu'un certain nombre de  
8 copies, ça a été... On a des coupures chez nous.  
9 Alors, je...  
10 PAR LA COUR:  
11 Ah!  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 ... je développe des nouvelles...  
14 PAR LA COUR:  
15 Habilités?  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 ... habilités...  
18 PAR LA COUR:  
19 Des nouvelles...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... des nouvelles compétences.  
22 PAR LA COUR:  
23 De nouvelles habilités.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Alors, étant donné que c'est le cas...

Page 3

1 L'an deux mille seize (2016), ce vingt-septième (27e)  
2 jour du mois de mai:  
3  
4 PAR LA COUR (L'HON. SOPHIE BOURQUE, J.C.S.):  
5 Alors, Métaux Kitco. Bonjour, Métaux Kitco.  
6 PAR Me MICHEL POULIOT,  
7 pour la Poursuite:  
8 Bonjour, Madame la Juge. Est-ce que vous  
9 avez eu l'occasion de nous lire ou...  
10 PAR LA COUR:  
11 J'ai... believe it or not, là...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Oui? Vous avez eu le temps?  
14 PAR LA COUR:  
15 Je n'ai pas eu le temps de tout lire. Bien,  
16 j'ai eu le temps de lire ce que, vous, vous m'avez  
17 envoyé.  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 Um-hum.  
20 PAR LA COUR:  
21 Et, maître Ouellette, je l'ai reçu un petit  
22 peu plus tard, mais je suis allée lire... je n'ai  
23 pas... j'ai lu ce qui concerne le jugement du Juge  
24 Godbout, «La suffisance quant à l'existence du  
25 crime», puis les brefs commentaires, là. Alors,

Page 5

1 PAR LA COUR:  
2 Ce n'est pas...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 ... si vous voulez...  
5 PAR LA COUR:  
6 Oui.  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 ... je vais juste peut-être...  
9 PAR LA COUR:  
10 Vous voulez faire des corrections de copies?  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 ... prendre le temps de vous faire une  
13 couple de corrections. D'abord, on n'est pas à la  
14 Cour du Québec, on est à la Cour supérieure.  
15 PAR LA COUR:  
16 Je n'avais même pas remarqué ça.  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Vous n'aviez pas remarqué ça.  
19 PAR LA COUR:  
20 Bien...  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 Je m'excuse, mais ça n'a pas été bien reçu.  
23 PAR LA COUR:  
24 Ce n'est pas grave du tout.  
25

Page 6

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Ça, c'est la première chose que j'avais à  
3 vous dire. Puis les numéros, évidemment,  
4 correspondent avec les numéros de la Cour du  
5 Québec et non pas de la Cour supérieure...  
6 PAR LA COUR:  
7 Oui.  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 ... dans ce dossier-ci.  
10 PAR LA COUR:  
11 Celui-là, j'ai le dossier.  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Oui. J'avais... je me demandais, Madame la  
14 Juge, parce que je vous ai fait un résumé des...  
15 de l'affidavit annexe 4 en début de...  
16 PAR LA COUR:  
17 Oui.  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 ... de cahier, mais je ne vous avais pas  
20 donné l'annexe 4 comme telle.  
21 PAR LA COUR:  
22 O.K.  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 Parce que je vous faisais référence à des  
25 pages quand je faisais, là, un résumé de ça, ça

Page 8

1 mon exposé, au paragraphe 46...  
2 PAR LA COUR:  
3 25, paragraphe 46. Oui.  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 ... je fais référence, là, j'ai une citation  
6 dans laquelle il manque la référence. Alors,  
7 c'est:  
8 «... un ensemble de faits dont  
9 l'ensemble établit une sorte de  
10 preuve circonstancielle permettant  
11 de conclure probablement au  
12 détournement du secret de la  
13 communication privilégiée...»  
14 PAR LA COUR:  
15 Oui.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Moi, je me suis fait une petite référence,  
18 là, comme 3A; alors, c'est dans la cause  
19 Amadzadegan-Shamirzadi c. Polak.  
20 PAR LA DÉFENSE:  
21 Contre qui?  
22 PAR LA COUR:  
23 Polak. Le Juge Polak.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Contre le Juge Polak, oui.

Page 7

1 fait que...  
2 PAR LA DÉFENSE:  
3 Qu'est-ce que c'est, ça, déjà?  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Ça, c'est l'annexe 4 du mandat de  
6 perquisition.  
7 PAR LA DÉFENSE:  
8 C'est-à-dire?  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 C'est l'affidavit.  
11 PAR LA COUR:  
12 Je pense que... Je n'ai pas ça là-dedans,  
13 moi?  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Ah bien, peut-être que vous l'avez déjà.  
16 PAR LA COUR:  
17 Moi, je pense que oui, parce que, moi, ici,  
18 j'ai «Affidavit mandats - Annexe 4».  
19 PAR LA DÉFENSE:  
20 Ah oui. Bon. Bien, je ne pensais pas que  
21 vous l'aviez. Excellent. Si vous l'avez, tant  
22 mieux. Alors, vous avez pu voir les références qui  
23 y sont faites. Puis la dernière chose que je  
24 voulais vous... les deux (2) dernières choses que  
25 je voulais vous dire, c'est que, à la page 25 de

Page 9

1 PAR LA DÉFENSE:  
2 Une décision de la Cour d'appel.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Oui, 1991 CanLII, Cour d'appel du Québec,  
5 3002, pages 14 et 15 que vous allez trouver ça. Et  
6 également, aux pages...  
7 PAR LA COUR:  
8 Pardon. Um-hum.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Également, aux pages 27, 28 et 29, quand je  
11 parle de l'annexe A, c'est, en fait, l'annexe B. À  
12 chaque fois, vous avez... À la note 11, vous  
13 avez...  
14 PAR LA COUR:  
15 Pages 27, 28, 29.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Oui.  
18 PAR LA COUR:  
19 C'est correct, je vais juste écrire ça.  
20 Annexe A...  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 Quand il s'agit de l'annexe A, là, c'est  
23 l'annexe B, en fait, auquel je fais référence.  
24 PAR LA COUR:  
25 Annexe B.

Page 10

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Alors, c'est ce que je voulais vous  
3 indiquer. Et puis l'arrêt de Shamirzadi, je vous  
4 en ai fait une copie...  
5 PAR LA COUR:  
6 Ah, O.K.  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 ... parce que...  
9 PAR LA COUR:  
10 Merci.  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 ... je suis sûr que vous ne l'aviez pas dans  
13 vos dossiers. Alors, c'est un peu les premières...  
14 les préliminaires que je voulais vous indiquer,  
15 Madame la Juge. Quant au reste, je ne sais pas  
16 comment vous voulez procéder.  
17 PAR LA COUR:  
18 Bien, je vais écouter maître Ouellette...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 O.K.  
21 PAR LA COUR:  
22 ... qui me dit avoir des...  
23 PAR LA DÉFENSE:  
24 Moi, j'ai des...  
25

Page 11

1 PAR LA COUR:  
2 ... - je ne sais pas - comme des  
3 propositions à faire ou des suggestions.  
4 PAR LA DÉFENSE:  
5 Tout à fait. On se souviendra, quand on  
6 s'est laissés au mois de décembre deux mille  
7 quinze (2015) et...  
8 PAR LA COUR:  
9 Le vingt-deux (22) décembre.  
10 PAR LA DÉFENSE:  
11 Oui. Et on se souviendra que, le vingt-trois  
12 (23) février deux mille seize (2016), les amies de  
13 la Cour ont préparé un projet de jugement et que  
14 vous avez entériné. Et hormis les documents sur  
15 support papier, il restait cinq mille... seize  
16 mille huit cent quatre-vingt-dix-neuf (16 899)  
17 documents électroniques - O.K.? - que...  
18 PAR LA COUR:  
19 Seize mille huit cent...  
20 PAR LA DÉFENSE:  
21 ... les amies de la Cour, maître Ferron, les  
22 avocates indépendantes, et maître Masson, ont  
23 révisés. Et elles me sont arrivées avec deux (2)  
24 classeurs, le dix-huit (18) mai - vous me  
25 corrigerez - deux (2) classeurs, classeurs qui

Page 12

1 s'appellent classeur le set numéro 1 et, ensuite,  
2 un classeur le set numéro 2.  
3 PAR LA COUR:  
4 Deux (2) classeurs, le 7-1 et le 7-2; c'est  
5 ça?  
6 PAR LA DÉFENSE:  
7 Set, S-E-P, S-E-P (sic).  
8 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON,  
9 amie de la Cour:  
10 S-E-T.  
11 PAR LA COUR:  
12 Oh!  
13 PAR LA DÉFENSE:  
14 Set. Set 1, set 2. Le set 1 comportait cent  
15 quarante-huit (148) documents pour lesquels, peut-  
16 être, l'exception de crime, en donnant une  
17 interprétation large, pourrait peut-être recevoir  
18 application pour être soumis à cette Cour.  
19 Le classeur set 2 comportait six cent seize  
20 (616) documents. Ces six cent seize (616)  
21 documents étaient en relation à ce que l'avocate  
22 indépendante a qualifié de documents relatifs au  
23 secret professionnel des comptables. Et on nous a  
24 demandé de procéder à l'examen de ces documents.  
25 Et cet examen a été fait en...

Page 13

1 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
2 Si je peux me permettre juste de vous  
3 interrompre...  
4 PAR LA DÉFENSE:  
5 Oui.  
6 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
7 ... quelques minutes, vous vous souviendrez  
8 qu'on avait fait des catégories. Une de ces  
9 catégories-là était «Secret professionnel  
10 comptable sans avocat». Et suite à la décision du  
11 vingt-trois (23) février, il y a une position qui  
12 avait été prise en décembre relativement au secret  
13 professionnel comptable: ces documents-là devaient  
14 être revus...  
15 PAR LA COUR:  
16 Um-hum.  
17 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
18 ... parce que, s'il n'y avait effectivement  
19 aucun avocat d'impliqué et qu'ils étaient visés  
20 par le mandat de perquisition, à ce moment-là, ils  
21 auraient dû être relâchés à l'Agence. Alors, c'est  
22 la parenthèse que je voulais faire. Il fallait  
23 donc revoir ces six cent seize (616) documents-là  
24 en question. Et je laisse la parole à mon  
25 confrère, là, qui va poursuivre son exposé.

Page 14

1 Excusez-moi.  
2 PAR LA DÉFENSE:  
3 Alors, les six cent seize (616) documents  
4 ont été examinés et, dans ces six cent seize (616)  
5 documents, il y en a une très grande partie, à  
6 cause de la position que nous avons prise par  
7 rapport au secret des comptables, qui ont été  
8 relâchés.  
9 Et il y en a certains qui ont été... je les  
10 ai laissés codés comme privilégiés, mais, dans le  
11 fond, hors mandat, hors mandat parce que ça  
12 concernait des entités autres, soit aux Barbades,  
13 Kitco Shanghai, Kitco Hong Kong. Et j'ai fourni  
14 cette liste à l'avocate indépendante.  
15 Quand je dis «l'avocate indépendante», là,  
16 ce n'est pas par impolitesse, je pourrais dire  
17 «maître Ferron» ou «maître Masson», c'est juste  
18 pour sauver du temps. Et après avoir dit ça, elles  
19 ont examiné ça et elles sont d'accord avec ma  
20 position. Donc, le set numéro 2 est réglé.  
21 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
22 Alors, si vous me permettez de refaire...  
23 PAR LA DÉFENSE:  
24 Oui.  
25

Page 15

1 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
2 ... une parenthèse - on fait ça en équipe ce  
3 matin -, les documents qui ont été identifiés  
4 comme étant non privilégiés, pouvant être remis à  
5 l'Agence, vont être préparés sur une clé USB qui  
6 va être remise, comme on procède de façon  
7 habituelle avec les représentants de l'Agence.  
8 Et on ne l'a pas fait pour ce matin parce  
9 que, dépendamment du sort de ce qui se passe  
10 aujourd'hui relativement aux documents que vous  
11 allez réviser, on pourra également inclure, si  
12 c'était le cas, tous ces documents sur une (1)  
13 seule clé.  
14 PAR LA DÉFENSE:  
15 Alors, donc, pendant la période, la semaine  
16 dernière, où il y avait un congé, alors, nous  
17 avons révisé ces six cent seize (616) documents,  
18 et c'est terminé. Donc, la Cour n'a pas à se  
19 prononcer là-dessus. Voilà.  
20 PAR LA COUR:  
21 La Cour est contente.  
22 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
23 Oui.  
24 PAR LA DÉFENSE:  
25 Pardon?

Page 16

1 PAR LA COUR:  
2 La Cour est contente.  
3 PAR LA DÉFENSE:  
4 Deuxième des choses, je vais arriver  
5 maintenant au classeur... O.K.? On se souvient  
6 qu'on parle de seize mille (16 000) documents  
7 électroniques. J'arrive au classeur le set numéro  
8 1, où il y a cent quarante-huit (148) documents.  
9 Et moi, j'ai fait l'analyse de ces documents selon  
10 une base alphanumérique...  
11 PAR LA COUR:  
12 O.K.  
13 PAR LA DÉFENSE:  
14 ... ça veut dire de 1 à aller jusqu'à 148,  
15 même s'ils étaient dans la même famille, soit  
16 parce que c'étaient des documents attachés. Et  
17 j'ai fait un décompte: il y en a cinquante-six  
18 (56) de ces documents-là, sur les cent quarante-  
19 huit (148), cinquante-six (56) qui peuvent être  
20 remis à l'ARQ. Ça va?  
21 PAR LA COUR:  
22 Um-hum.  
23 PAR LA DÉFENSE:  
24 Et quant au reste des documents, et c'est là  
25 ma suggestion, c'est qu'en fonction... parce que

Page 17

1 vous me corrigerez, maître Masson ou maître  
2 Ferron, c'est que, dans l'évaluation des documents  
3 où l'exception de crime pourrait peut-être  
4 recevoir application, l'avocate indépendante, pour  
5 faciliter le travail de la Cour et être - comment  
6 je pourrais dire ça? - impartiale et équitable, a  
7 donné une vision très large de ça, donc, au niveau  
8 des documents qui pourraient recevoir peut-être...  
9 ou l'exception au secret professionnel, pourraient  
10 recevoir application.  
11 Et moi, ce que je veux proposer à la Cour,  
12 c'est que, si on prend les cent quarante-huit  
13 (148) moins les cinquante-six (56) - moi, je les  
14 ai examinés, ces documents-là -, ma prétention, ma  
15 prétention, c'est que tous ces documents-là, même  
16 s'ils sont privilégiés pour une question de secret  
17 professionnel, ne sont pas pertinents ou ne sont  
18 pas l'exception par rapport à l'enquête de  
19 l'Agence, il n'y a aucune relation. De sorte que,  
20 plutôt que d'avoir...  
21 PAR LA COUR:  
22 Vous voulez dire que ce serait hors mandat?  
23 Ça ne concerne d'aucune façon les taxes?  
24 PAR LA DÉFENSE:  
25 Regardez, je vais vous donner un exemple,

Page 18

1 pour que je m'explique clairement. C'est qu'il y a  
2 des opinions juridiques qui, par exemple,  
3 concernent plus l'application de la TPS ou de la  
4 TVQ lorsque Kitco rend des services ou lorsque  
5 Kitco vend de l'or pur.  
6 Alors, donc, on n'est pas sur la  
7 problématique qui est mentionnée dans les motifs  
8 raisonnables à l'appui des mandats de  
9 perquisition, de sorte que, quant à moi, ces  
10 documents-là, en plus d'être privilégiés, ne sont  
11 pas relatifs, ne sont pas...  
12 **PAR LA COUR:**  
13 Sont hors mandat.  
14 **PAR LA DÉFENSE:**  
15 Um?  
16 **PAR LA COUR:**  
17 Ils ne seraient pas visés par le mandat.  
18 **PAR LA DÉFENSE:**  
19 C'est exact.  
20 **PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:**  
21 C'est-à-dire que, si je peux me permettre,  
22 Madame la Juge, évidemment, notre travail n'était  
23 pas de trancher.  
24 **PAR LA COUR:**  
25 Non.

Page 19

1 **PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:**  
2 Dès que ça... dès qu'on avait un certain  
3 nombre de mots-clés qui réagissaient - parce que  
4 nous avons accès aux mots-clés de l'Agence, ce que  
5 maître Ouellette n'a pas du tout, là, simplement  
6 pour vous rassurer, maître Pouliot - quand il y  
7 avait un certain nombre de mots-clés qui  
8 réagissaient dans le cadre d'un document, puis  
9 après l'analyse, quand il y avait peut-être  
10 certains éléments qui pouvaient se rapprocher de  
11 ce qui est invoqué au soutien du mandat de  
12 perquisition, par mesure de prudence, on a  
13 souhaité vous les soumettre, parce qu'on ne sait  
14 pas... ce n'est pas à nous à faire ce... prendre  
15 cette décision-là, et on veut rester le plus  
16 impartial possible dans le processus.  
17 Donc, ce que maître Ouellette vous dit est  
18 tout à fait vrai, c'est des éléments qui, à notre  
19 avis, parce qu'il y a certaines phrases ou  
20 certains mots-clés qui réagissent dans le cadre de  
21 ces documents-là, qui sont susceptibles de peut-  
22 être vous intéresser. Puis je vous laisserai  
23 prendre la décision. Mais on a vraiment été à  
24 nouveau extrêmement prudentes dans notre  
25 évaluation des documents pour l'exception de

Page 20

1 crime.  
2 **PAR LA DÉFENSE:**  
3 Alors, moi, ma proposition, pour être  
4 efficace, ce que je veux vous proposer, peut-être  
5 que, si on passe à travers maximum cent quarante-  
6 huit (148) documents... - vous vous souviendrez  
7 que, l'autre fois, le vingt-deux (22) décembre, on  
8 en avait fait beaucoup plus que ça, ça avait été  
9 très rapide - et, là, il restera peut-être...  
10 après votre exercice, quand vous allez les  
11 examiner, peut-être que vous allez me poser des  
12 questions, puis on va pouvoir en discuter, et, là,  
13 vous allez peut-être me dire: «Maître Ouellette,  
14 celui-là, je ne sais pas, j'ai une problématique  
15 particulière.»  
16 Moi, je pense, quand on va avoir fait cet  
17 exercice-là... Puis il y a des doublons, c'est-à-  
18 dire il y a des mêmes documents, les mêmes qui se  
19 répercutent, là. Je ne sais pas, il y en a un - je  
20 pense, une opinion du sept (7) août deux mille  
21 neuf (2009) - qui se répète à peu près vingt (20)  
22 fois.  
23 **PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:**  
24 Pas loin.  
25

Page 21

1 **PAR LA COUR:**  
2 C'est un (inaudible).  
3 **PAR LA DÉFENSE:**  
4 Et ce que je veux vous dire par rapport à  
5 ça, là, peut-être que je pourrai... - mon client  
6 est ici, un représentant de mon client, monsieur  
7 Denis Mageau - peut-être que j'en discuterai avec  
8 en montrant le document à monsieur Mageau, dire:  
9 «Écoutez, peut-être qu'on pourrait le présenter  
10 lawyers' eyes» - parce que, moi, je suis d'avis  
11 que ça n'a rien à voir avec l'enquête - à maître  
12 Pouliot pour qu'il puisse dire: «Oui, O.K., maître  
13 Ouellette, je suis d'accord avec vous, je n'en  
14 veux pas.» Et s'il en voulait, bien, là, on serait  
15 prêts à faire un débat de principe. Mais, après  
16 avoir dit ça, ma proposition est peut-être plus  
17 rapide.  
18 **PAR LA COUR:**  
19 O.K. Mais les autres... Est-ce que c'est  
20 tout ce qui resterait à régler?  
21 **PAR LA DÉFENSE:**  
22 Oui.  
23 **PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:**  
24 En fait, si vous me permettez, Madame la  
25 Juge...

Page 22

1 PAR LA COUR:  
2 O.K.  
3 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
4 ... lorsque mon confrère parle de cent  
5 quarante-huit (148) documents électroniques, ce  
6 sont les pièces jointes incluses.  
7 PAR LA COUR:  
8 O.K.  
9 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
10 Si je calcule le nombre d'onglets - parce  
11 que, ultimement, c'est ce que vous allez avoir à  
12 regarder - ça représente cent soixante-sept (167)  
13 ongles...  
14 PAR LA COUR:  
15 O.K.  
16 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
17 ... sur lesquels j'ai moins de cinquante  
18 (50) documents qui sont à réviser, parce qu'il y  
19 en a certains qui étaient visés par le fameux  
20 secret professionnel comptable, qui sont donc non  
21 privilégiés, qui vont pouvoir être vus:  
22 De ces quarante-cinq (45) à réviser là, j'ai  
23 trente-cinq (35) doublons qui représentent sept  
24 (7) mémos, et donc... et on a également les vingt-  
25 six (26) documents qu'on avait référés au juge du

Page 23

1 fond...  
2 PAR LA COUR:  
3 Um-hum.  
4 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
5 Vous vous souviendrez...  
6 PAR LA COUR:  
7 Um-hum.  
8 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
9 ... des documents papier à réviser. Donc, à  
10 mon avis, on a moins de cinquante (50) documents à  
11 réviser...  
12 PAR LA COUR:  
13 O.K.  
14 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
15 ... si j'exclus les doublons, ce qui fait en  
16 sorte que probablement que, en une (1) heure, cet  
17 examen-là serait largement terminé.  
18 PAR LA COUR:  
19 O.K. Et ce...  
20 PAR LA DÉFENSE:  
21 Et moi, c'est ma proposition, qu'on fasse  
22 ça...  
23 PAR LA COUR:  
24 Ce serait la fin du dossier.  
25

Page 24

1 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
2 Bien, si...  
3 PAR LA COUR:  
4 Bien, en tout cas...  
5 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
6 Si vous les mettez tous de côté, ce ne sera  
7 peut-être même pas nécessaire d'entendre les  
8 représentations des procureurs sur l'exception de  
9 crime.  
10 PAR LA DÉFENSE:  
11 Tout à fait.  
12 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
13 Ça vous sauve une étape.  
14 PAR LA DÉFENSE:  
15 Et c'était ma réflexion.  
16 PAR LA COUR:  
17 Fort intéressantes, de ce que j'ai lu dans  
18 les notes qui m'ont été remises.  
19 PAR LA DÉFENSE:  
20 Écoutez, maître Belleau me disait, lorsque  
21 j'ai fait mes notes: «Maître Ouellette, si vous  
22 aviez eu... vous devriez dire à la Juge Bourque  
23 que, si vous aviez eu un peu plus de temps, vous  
24 auriez peut-être été un peu plus succinct.»  
25

Page 25

1 PAR LA COUR:  
2 Ah, ça...  
3 PAR LA DÉFENSE:  
4 Mais, malheureusement...  
5 PAR LA COUR:  
6 Ça...  
7 PAR LA DÉFENSE:  
8 Je m'en excuse, mais c'est des...  
9 PAR LA COUR:  
10 Non, non, c'est... Il n'y a pas de souci.  
11 Alors?  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Écoutez, Madame la Juge, il n'y a pas  
14 beaucoup de documents, vraiment, là. Donc, je suis  
15 heureux d'apprendre que, en dedans d'une (1)  
16 heure, ça pourrait être réglé.  
17 PAR LA COUR:  
18 Moi, je propose qu'on suive... C'est parce  
19 que je vais être bien...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Oui.  
22 PAR LA COUR:  
23 C'est ce qui reste, là. C'est ce qui reste  
24 comme documents, là.  
25

Page 26

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Avant que vous...  
3 PAR LA COUR:  
4 Puis, maître Pouliot, là...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Oui.  
7 PAR LA COUR:  
8 ... on va être bien francs, là...  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Ah, allez-y, là. Je vous écoute.  
11 PAR LA COUR:  
12 Non, non, mais depuis Ménard, là... J'ai  
13 bien aimé votre interprétation de Ménard, mais je  
14 ne comprends pas plus Ménard, de la Cour d'appel,  
15 que vous, je vous le dis tout de suite, là.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Oui, c'est...  
18 PAR LA COUR:  
19 Je ne le comprends pas...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Bien, c'est ça.  
22 PAR LA COUR:  
23 ... au niveau des faits, là.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Um-hum.

Page 27

1 PAR LA COUR:  
2 Sauf que ça met la barre...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Assez haute.  
5 PAR LA COUR:  
6 ... tellement haute.  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Bien, très haute.  
9 PAR LA COUR:  
10 Puis, moi, je n'ai rien dans les mandats qui  
11 dit que... je veux dire, en tout cas, en ce qui  
12 concerne les relations professionnelles avocat-  
13 client...  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Um-hum.  
16 PAR LA COUR:  
17 ... je n'ai rien qui m'indique qu'il y aura  
18 un problème là-dedans, là.  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 Non, non. Moi, le...  
21 PAR LA COUR:  
22 Puis...  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 Bien, vous avez lu, vous avez lu ce que je  
25 vous ai dit, là. Je savais que vous étiez pour me

Page 28

1 dire ça ce matin.  
2 PAR LA COUR:  
3 Bien, je veux dire, c'est parce que...  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Moi, je fais une certaine relation entre ce  
6 qui ressort, si vous voulez, du document de  
7 Fiscalité Pro, en ce sens qu'il y a eu  
8 consultation d'un certain nombre d'avocats sur  
9 cette question.  
10 PAR LA COUR:  
11 Oui, mais ça ne veut pas dire que la  
12 communication n'est pas privilégiée...  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 Ça ne veut pas...  
15 PAR LA COUR:  
16 ... puis ça veut dire...  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Ça ne veut pas dire ça.  
19 PAR LA COUR:  
20 ... qu'il faut qu'on l'utilise «dans le but  
21 de».  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Voyez-vous, c'est... nous...  
24 PAR LA COUR:  
25 Alors, on est...

Page 29

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Je comprends ça.  
3 PAR LA COUR:  
4 On est loin, là.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Je comprends ça, là. Mais je veux dire, au  
7 départ, quand on examine ce type de documents là,  
8 il faut prendre en considération que la demande de  
9 lever le secret professionnel, il faut prendre en  
10 considération qu'on n'a pas l'occasion, nous, de  
11 voir de quoi...  
12 PAR LA COUR:  
13 Non.  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 ... de quoi il s'agit.  
16 PAR LA COUR:  
17 Non.  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 Et c'est compréhensible.  
20 PAR LA COUR:  
21 Non.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Puis il ne faut pas que ce soit comme ça. Je  
24 comprends. Mais je veux dire, à l'étape de  
25 l'examen...

Page 30

1 PAR LA COUR:  
2 Puis, là, il va falloir à un moment donné  
3 réaliser aussi...  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Mais...  
6 PAR LA COUR:  
7 ... maître Pouliot, qu'on ne trouve rien  
8 dans les dossiers ou à peu près rien dans les  
9 dossiers d'avocat.  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 Oui. Bien...  
12 PAR LA COUR:  
13 Je veux dire, toutes les...  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Je ne suis pas...  
16 PAR LA COUR:  
17 ... les saisies...  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 Je ne suis pas en désaccord avec vous.  
20 PAR LA COUR:  
21 ... de documents professionnels, bon Dieu...  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Oui. Non, mais attendez, là.  
24 PAR LA COUR:  
25 ... c'est comme si...

Page 32

1 PAR LA COUR:  
2 Non, mais, là, c'est parce qu'on est  
3 rendus... En tout cas...  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Bien, en tout cas, je veux dire, je suis  
6 content d'apprendre que...  
7 PAR LA COUR:  
8 ... ça consomme...  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 ... il y a eu...  
11 PAR LA COUR:  
12 ... un temps de la Cour...  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 ... il y a eu un triage...  
15 PAR LA COUR:  
16 ... qui est rendu...  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 ... qui a été fait, puis qu'il reste que...  
19 Puis, là, ce qu'on me dit, en tout cas, ce que  
20 j'entends, moi, ce matin, c'est que...  
21 PAR LA COUR:  
22 Il ne reste pas grand-chose.  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 ... il y aura peut-être matière à ce que le  
25 Tribunal se penche sur ces documents-là...

Page 31

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Attendez...  
3 PAR LA COUR:  
4 ... il n'y a pas grand-chose...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 ... Madame la Juge.  
7 PAR LA COUR:  
8 ... qu'on trouve là-dedans, là.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Je comprends, là, mais je veux dire, le  
11 secret professionnel, ce n'est pas nous qui  
12 l'avons invoqué, là.  
13 PAR LA COUR:  
14 Bien, vous avez un devoir de l'invoquer,  
15 vous-mêmes...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Oui.  
18 PAR LA DÉFENSE:  
19 Oui.  
20 PAR LA COUR:  
21 ... d'après ce que nous dit la Cour suprême.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Bien oui, je comprends. Je comprends. Mais  
24 on le fait quand il est nécessaire de le faire.  
25

Page 33

1 PAR LA COUR:  
2 C'est ça.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 ... parce qu'ils pourraient receler une  
5 certaine forme d'exception de crime.  
6 PAR LA DÉFENSE:  
7 Je n'ai pas dit ça.  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 Alors, ça n'a pas été inutile de faire  
10 l'exercice. C'est ce que je comprends de  
11 l'affaire.  
12 PAR LA COUR:  
13 Non, non, mais, moi, les documents que  
14 j'avais mis de côté, vraiment, c'était par...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 Oui.  
17 PAR LA COUR:  
18 ... quand j'en avais mis de côté...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 Mettons...  
21 PAR LA COUR:  
22 ... c'était vraiment par excès de prudence,  
23 là. Ça fait que, moi, je propose... en tout cas,  
24 moi, je propose, si vous consentez, là, qu'on  
25 fonctionne de cette façon-là, qu'on regarde les

Page 34

1 documents...  
2 PAR LA POURSUITE:  
3 Um-hum.  
4 PAR LA COUR:  
5 ... plutôt que partir sur une argumentation  
6 sur l'exception de crime, puis...  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Ah, moi, je n'ai pas de problème avec ça.  
9 PAR LA COUR:  
10 ... je veux dire...  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 Je voudrais peut-être vous faire... moi, en  
13 tout cas, ce que j'allais vous suggérer ce matin,  
14 j'aurais aimé peut-être vous faire une couple de  
15 remarques de la part de la Couronne qui pourraient  
16 être entendues ex parte, disons, pour juste vous  
17 donner certaines impressions...  
18 PAR LA DÉFENSE:  
19 Ça, je vais...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... sur...  
22 PAR LA COUR:  
23 Ex parte, parce que...?  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Bien, parce que, en fait, une des méthodes

Page 36

1 PAR LA COUR:  
2 ... ça ne peut être que pour des raisons de  
3 protéger une enquête en cours ou une question de  
4 privilège de l'informateur. Ça ne peut pas être  
5 pour autre chose que ça, là.  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 Oui.  
8 PAR LA COUR:  
9 Ça ne peut définitivement pas être sur des  
10 représentations qu'on a relativement aux mandats  
11 ou...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Non.  
14 PAR LA COUR:  
15 ... pour qu'on rentre dans une question de  
16 privilège applicable à la Poursuite, là...  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 C'est ça. Bon. Écoutez, je vais...  
19 PAR LA COUR:  
20 ... qui est quand même...  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 De toute façon, je peux passer par-dessus  
23 cette demande-là et puis simplement signaler ceci  
24 à la Cour. C'est que, si vous examinez ce type de  
25 documents là, évidemment, il faut tenir compte et

Page 35

1 qui est utilisée par les tribunaux, puis je l'ai  
2 vue, puis je l'ai... on l'a expérimentée à  
3 certains autres niveaux...  
4 PAR LA COUR:  
5 Um-hum.  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 ... c'est qu'il peut arriver à un moment  
8 donné que les parties veuillent faire certaines  
9 représentations à huis clos à ce stade-là, soit  
10 pour protéger, au niveau de la Défense, un certain  
11 nombre d'éléments...  
12 PAR LA COUR:  
13 Bien, le secret professionnel, du côté du  
14 client...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 Du côté du client.  
17 PAR LA COUR:  
18 ... ou de l'avocat, ça, c'est... it's a  
19 given.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Oui.  
22 PAR LA COUR:  
23 Du côté de la Poursuite, ex parte...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 C'est moins...

Page 37

1 avoir en tête que le secret professionnel, à  
2 partir du moment où il est divulgué à des tiers,  
3 ne tient plus. Alors, je pense qu'il faut avoir ça  
4 en tête.  
5 Et puis il faut avoir en tête aussi le fait  
6 qu'il y a certains documents qui pourraient... que  
7 vous allez examiner, qui pourraient ressortir de  
8 tiers, mais qu'on a comme intégrés à l'intérieur  
9 de soit d'un conseil d'affaires ou soit même d'une  
10 opinion, qu'on prétend être une opinion juridique.  
11 Alors, j'aimerais que le Tribunal soit,  
12 enfin, conscient que ça pourrait arriver qu'il y  
13 ait des documents de tiers, qui émanent de tiers,  
14 qui se retrouvent dans cette portion-là que vous  
15 allez analyser ce matin, mais à l'intérieur, si  
16 vous voulez, d'une bulle professionnelle, si vous  
17 voulez, en dedans du secret professionnel  
18 prétendu.  
19 Je vous dis ça parce que, dans les documents  
20 que je vous ai fournis, entre autres les  
21 déclarations qui... - j'ai choisi les  
22 déclarations, évidemment, que je vous ai données,  
23 là - pour simplement signaler au Tribunal qu'il y  
24 a... il semble y avoir une certaine connexité  
25 entre Métaux Kitco et l'autre dossier, Carmen

Page 38

1 International, qu'on mène de front dans ce  
2 dossier-ci, et que, selon ce qui est possible,  
3 c'est qu'il y ait une relation entre ces deux (2)  
4 dossiers-là, notamment au niveau des informations  
5 qui ont circulé à un moment donné sur le know-how  
6 du stratagème.

7 Alors, je vous dis ça comme ça. Je vous  
8 laisse avec ces éléments-là pour que vous puissiez  
9 analyser cette documentation-là en fonction de ce  
10 que je viens de vous dire.

11 PAR LA COUR:

12 Mais, ça, c'est tout le... ce que j'ai  
13 compris, moi, du débat, là, de vos notes et des  
14 notes de maître Ouellette, c'est que la position  
15 de Métaux Kitco, c'est qu'ils ont divulgué à  
16 l'Agence tout ce qu'ils ont payé comme taxes. Est-  
17 ce que je comprends que la position de l'Agence  
18 est de dire qu'elle a une obligation relativement  
19 aux taxes qui ne seraient pas divulguées par des  
20 fournisseurs ou les back-up? C'est ça?

21 PAR LA POURSUITE:

22 Ce n'est pas une obligation parce que,  
23 évidemment, il est vrai que Métaux Kitco a déclaré  
24 ses propres taxes.  
25

Page 40

1 PAR LA COUR:

2 Est-ce que votre prétention, c'est que...

3 PAR LA POURSUITE:

4 Bien, il y a...

5 PAR LA COUR:

6 ... le simple fait...

7 PAR LA POURSUITE:

8 Oui.

9 PAR LA COUR:

10 ... de payer des taxes, on devient complice?

11 PAR LA POURSUITE:

12 Non, non. Non, non. Non. Non. Pas le simple  
13 fait... Eux, ils paient des...

14 PAR LA COUR:

15 Ils paient des taxes...

16 PAR LA POURSUITE:

17 Ils paient des taxes.

18 PAR LA COUR:

19 ... aux fournisseurs. Ils paient des taxes  
20 aux fournisseurs.

21 PAR LA POURSUITE:

22 Ils paient des taxes aux fournisseurs, c'est  
23 ça.

24 PAR LA COUR:

25 C'est ça.

Page 39

1 PAR LA COUR:

2 O.K.

3 PAR LA POURSUITE:

4 Mais là...

5 PAR LA COUR:

6 Alors, l'infraction, c'est... le reproche à  
7 Métaux Kitco...

8 PAR LA POURSUITE:

9 L'infraction, c'est d'avoir participé...

10 PAR LA COUR:

11 ... c'est la complicité.

12 PAR LA POURSUITE:

13 ... puis la complicité et l'aide.

14 PAR LA COUR:

15 C'est d'avoir été complice.

16 PAR LA POURSUITE:

17 Oui, par l'aide.

18 PAR LA COUR:

19 Mais complice, là, quand... vous savez que  
20 la notion de complicité, là, c'est dans  
21 l'intention d'aider la personne à commettre  
22 l'infraction.

23 PAR LA POURSUITE:

24 Oui.  
25

Page 41

1 PAR LA POURSUITE:

2 Le...

3 PAR LA COUR:

4 Là, le fournisseur, lui, doit rendre les  
5 taxes qu'il a perçues...

6 PAR LA POURSUITE:

7 C'est ça. Exactement.

8 PAR LA COUR:

9 ... au gouvernement.

10 PAR LA POURSUITE:

11 Exactement.

12 PAR LA COUR:

13 O.K. Alors, l'enquête vise les fournisseurs  
14 qui ne...

15 PAR LA POURSUITE:

16 Déclarent pas...

17 PAR LA COUR:

18 ... qui ne déclarent pas les taxes.

19 PAR LA POURSUITE:

20 ... les taxes.

21 PAR LA COUR:

22 O.K. Et le reproche... Vous me dites, Métaux  
23 Kitco, lui, a payé toutes les taxes qu'il avait à  
24 payer?  
25

Page 42

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Oui, il a payé toutes ses taxes, là...  
3 PAR LA COUR:  
4 O.K.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 ... Métaux Kitco.  
7 PAR LA COUR:  
8 Alors...  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Il n'y a pas de problème là.  
11 PAR LA COUR:  
12 ... le...  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 Le noeud du problème...  
15 PAR LA COUR:  
16 Le noeud du problème...  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 ... c'est la participation avec les  
19 fournisseurs, c'est-à-dire l'aide...  
20 PAR LA COUR:  
21 En fait, c'est un complot.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 En fait, en quelque sorte, on n'a pas porté  
24 d'accusations de complot, mais, dans la Loi sur  
25 l'administration fiscale et la Loi sur la taxe

Page 44

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Oui, oui, oui, il y a une intention  
3 spécifique là-dedans.  
4 PAR LA COUR:  
5 O.K.  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 Oui, oui.  
8 PAR LA COUR:  
9 O.K.  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 Oui. Et je ne vous cache pas que c'est une  
12 question de preuve circonstancielle, là. Je veux  
13 dire, je n'ai pas à cacher rien de ce côté-là. Je  
14 vous l'ai exposée, là, ma vision, dans le cahier  
15 sur les liens que l'Agence prétend qu'il s'est  
16 forgé entre Métaux Kitco et les fournisseurs. Et  
17 ces liens-là sont des preuves circonstanciennes.  
18 Il y en a plusieurs, il y en a beaucoup, il  
19 y a beaucoup de choses que je ne vous ai pas dites  
20 là-dedans, là. Je suis allé comme à l'essentiel  
21 pour que vous puissiez comprendre la position de  
22 Revenu Québec à cet effet-là.  
23 PAR LA COUR:  
24 Oui, maître Ouellette?  
25

Page 43

1 d'accise, il y a une disposition qui traite de  
2 l'aide et, par voie de conséquence, on estime que,  
3 effectivement, Métaux Kitco s'est rendue...  
4 PAR LA COUR:  
5 Est-ce que c'est...  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 ... coupable...  
8 PAR LA COUR:  
9 Est-ce que c'est une disposition...  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 ... de l'infraction par...  
12 PAR LA COUR:  
13 ... qui reflète 21 du Code criminel sur la  
14 complicité?  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 Oui, tout à fait.  
17 PAR LA COUR:  
18 C'est une disposition...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 C'est l'article...  
21 PAR LA COUR:  
22 Alors, ça prend l'intention spécifique  
23 d'aider les fournisseurs à ne pas déclarer leurs  
24 taxes.  
25

Page 45

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Évidemment...  
3 PAR LA COUR:  
4 Um?  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 ... simplement pour... à cette étape-ci, je  
7 veux dire, je comprends bien, là, que le fardeau  
8 de l'Agence est de démontrer prima facie la  
9 commission d'une infraction. Je pense que, à cette  
10 étape-là, au niveau de l'implication de Métaux  
11 Kitco au dossier, on a rempli notre fardeau sur la  
12 question de la participation, là, dont je vous  
13 parle.  
14 Puis quant à l'autre aspect dont vous  
15 parlez tantôt, bien, je veux dire, le lien qui  
16 existerait à savoir si, effectivement, il y a eu  
17 une preuve ou il y a une preuve prima facie de  
18 l'implication d'un professionnel ou d'un avocat  
19 dans ce dossier-là qui pourrait faire en sorte  
20 qu'on lèverait le privilège, je le raccroche,  
21 comme je vous dis, à ce qui nous a été fourni par  
22 Métaux Kitco sur la note, là, de Pro Fiscalité,  
23 là, et qui donne différentes indications «à  
24 l'effet que».  
25

Page 46

1 PAR LA COUR:  
2 Ça, c'est...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Oui, c'est la note...  
5 PAR LA COUR:  
6 ... à la fin, là.  
7 PAR LA DÉFENSE:  
8 L'annexe B.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 C'est l'annexe B dont je vous parlais, là.  
11 PAR LA COUR:  
12 Oui. Ça, ça a été rédigé par...?  
13 PAR LA DÉFENSE:  
14 Ça, ça a été fait le premier (1er)...  
15 PAR LA COUR:  
16 ... Marcel Lachance.  
17 PAR LA DÉFENSE:  
18 ... premier (1er) septembre.  
19 PAR LA COUR:  
20 C'est un comptable, ça?  
21 PAR LA DÉFENSE:  
22 Oui. Le premier (1er) septembre deux mille  
23 dix (2010).  
24 PAR LA COUR:  
25 Il est quand même assez enthousiaste.

Page 48

1 place, si ça vous intéresse. Ça vous...  
2 PAR LA COUR:  
3 Non, mais j'aimerais mieux que... Puis juste  
4 rapidement, là, maître Ouellette, parce qu'on  
5 n'aura peut-être pas besoin de se rendre là, là.  
6 PAR LA DÉFENSE:  
7 Oui.  
8 PAR LA COUR:  
9 Quels sont les passages qui, vous, dans ce  
10 texte-là, là, vous...  
11 PAR LA DÉFENSE:  
12 Moi, si je peux sauver du temps, c'est la  
13 page 60 probablement à laquelle vous référez.  
14 PAR LA COUR:  
15 Je suis à la page... Page 60? Je n'ai pas de  
16 page 60.  
17 PAR LA DÉFENSE:  
18 60, dans le bas de page, là. Leur  
19 numérotation...  
20 PAR LA COUR:  
21 Moi, j'ai 15 de 20.  
22 PAR LA DÉFENSE:  
23 ... à l'Agence... Ou plutôt la... ou la page  
24 16 de 20.  
25

Page 47

1 PAR LA DÉFENSE:  
2 Pardon?  
3 PAR LA COUR:  
4 Il est quand même assez enthousiaste.  
5 PAR LA DÉFENSE:  
6 Oui. Premier (1er) septembre deux mille dix  
7 (2010). Et si on s'en va au niveau des principes,  
8 il faut une preuve prima facie d'un crime, il faut  
9 qu'il y ait eu une consultation préalable d'un  
10 professionnel. Et on est au premier (1er)  
11 septembre deux mille dix (2010).  
12 Et on peut la lire attentivement, cette...  
13 ces représentations-là, mais c'est une... On est  
14 accusés, et les motifs raisonnables visaient une  
15 infraction pour la période du premier (1er)  
16 janvier deux mille six (2006) au trente et un (31)  
17 août deux mille dix (2010).  
18 Alors, quand on arrive avec une note de  
19 Fiscalité Pro du premier (1er) septembre deux  
20 mille dix (2010), qui est sous toutes réserves  
21 dans le cadre de représentations à l'encontre de  
22 projets de cotisation, et quand on l'examine  
23 attentivement, ce document-là, c'est que Fiscalité  
24 Pro dit que lui a consulté des avocats. Alors, on  
25 ne parle pas de Kitco. Je peux vous trouver la

Page 49

1 PAR LA COUR:  
2 O.K.  
3 PAR LA DÉFENSE:  
4 «Nous avons également exploré  
5 l'aspect légal...»  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 Oui, oui, c'est ça. Exactement.  
8 PAR LA DÉFENSE:  
9 «... soulevé par la controverse  
10 actuelle...»  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 Oui.  
13 PAR LA DÉFENSE:  
14 «... et un légiste renommé nous  
15 informe des éléments suivants.»  
16 «Nous informe» en date...  
17 PAR LA COUR:  
18 Mais ce n'est pas...  
19 PAR LA DÉFENSE:  
20 ... du premier (1er) septembre deux mille  
21 dix (2010), là.  
22 PAR LA COUR:  
23 Mais, là, ça ne peut pas être ça, là...  
24 PAR LA DÉFENSE:  
25 Bien...

Page 50

1 PAR LA COUR:  
2 ... maître Pouliot, là, parce que, ça...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Bien...  
5 PAR LA COUR:  
6 ... c'est...  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Non, non, je comprends que... Non, ce n'est  
9 pas...  
10 PAR LA COUR:  
11 Ça prend...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Ce n'est pas...  
14 PAR LA COUR:  
15 ... plus que...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Oui.  
18 PAR LA COUR:  
19 ... «je m'informe sur la légalité de  
20 l'affaire», là.  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 Non, non. Je comprends que ça prend...  
23 PAR LA COUR:  
24 O.K.  
25

Page 52

1 PAR LA COUR:  
2 Vous êtes à quelle page?  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 «... et ses représentants en  
5 matière fiscale et légale dont le  
6 contenu pourrait être constitué  
7 d'avis obtenus...»  
8 PAR LA COUR:  
9 Mais où êtes-vous? Vous lisez dans...  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 Là, je suis à la page 27.  
12 PAR LA COUR:  
13 Page 27...  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 27 et 28.  
16 PAR LA COUR:  
17 ... de...?  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 27 de mon...  
20 PAR LA COUR:  
21 De votre document.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 ... de mon cahier...  
24 PAR LA COUR:  
25 O.K., O.K., O.K., O.K.

Page 51

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... plus que ça.  
3 PAR LA COUR:  
4 Mais je... parce que je ne pensais pas...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Je suis d'accord avec vous.  
7 PAR LA COUR:  
8 Je ne pensais pas que c'était ça, moi. Ça,  
9 je...  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 Je suis d'accord avec vous que ça va plus  
12 loin que ça. Mais ce que...  
13 PAR LA DÉFENSE:  
14 Puis, en plus...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 ... ce que je veux dire...  
17 PAR LA DÉFENSE:  
18 ... il a raison dans ce qu'il dit.  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 Moi, ce que je vous dis, c'est que:  
21 «Ces extraits attestent d'échanges  
22 et de communications par lettres  
23 ou courriels entre Métaux  
24 Kitco...»  
25

Page 53

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... mais au paragraphe 50.  
3 PAR LA COUR:  
4 O.K.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Alors, je vous dis ceci:  
7 «Ces extraits attestent d'échanges  
8 et de communications par lettres  
9 ou courriels entre Métaux Kitco et  
10 ses représentants en matière  
11 fiscale et légale dont le contenu  
12 pourrait être constitué d'avis  
13 obtenus alors que le doute  
14 s'installait sérieusement sur les  
15 agissements plus ou moins  
16 appropriés des fournisseurs.»  
17 Parce que, dans cette longue lettre...  
18 PAR LA COUR:  
19 Oui.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... du fiscaliste, là, il rencontre les  
22 parties, il rencontre monsieur Kitner...  
23 PAR LA COUR:  
24 Oui.  
25

Page 54

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... il rencontre d'autre monde.  
3 PAR LA COUR:  
4 Oui.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Et monsieur Kitner, il semble, en tout cas,  
7 dans cette lettre-là, être d'accord sur le fait  
8 que, effectivement, c'était douteux...  
9 PAR LA COUR:  
10 Oui.  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 ... mais ce n'est pas parce que c'était  
13 douteux qu'il avait à faire quoi que ce soit.  
14 PAR LA COUR:  
15 Oui.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Je suis d'accord avec lui, mais...  
18 PAR LA COUR:  
19 O.K.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Ça, je n'ai pas de problème avec ça.  
22 PAR LA COUR:  
23 O.K.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Là où j'ai un problème, c'est que je pense,

Page 56

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Je suis tout à fait d'accord...  
3 PAR LA COUR:  
4 O.K.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 ... avec ça.  
7 PAR LA COUR:  
8 Alors, c'est juste que: qu'est-ce que...  
9 dans la preuve, qu'est-ce qui vous amène à dire  
10 qu'ils ont eu l'intention de les aider à ne pas  
11 déclarer...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Bon. Bien, écoutez...  
14 PAR LA COUR:  
15 ... les taxes? - que Métaux Kitco leur  
16 remettait, là.  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Oui, oui. Oui, oui.  
19 PAR LA COUR:  
20 O.K.  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 Oui, oui. Oui, oui.  
23 PAR LA COUR:  
24 Y a-t-il une forme de preuve de comeback à  
25 Métaux Kitco de ces argents-là? Parce qu'on voit

Page 55

1 moi, compte tenu du stratagème en question, qu'il  
2 a dû...  
3 PAR LA COUR:  
4 Quel élément vous... Je veux juste que vous  
5 m'éclairciez sur qu'est-ce qui vous fait  
6 dire...  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Que...  
9 PAR LA COUR:  
10 ... qu'il y avait... Qu'est-ce qui vous  
11 fait... dans la preuve, qu'est-ce qui vous amène à  
12 conclure que Métaux Kitco avait l'intention  
13 d'aider les fournisseurs à ne pas déclarer des  
14 revenus? Qu'ils aient soupçonné qu'ils ne  
15 déclarent pas les revenus, là... ça, là, ce n'est  
16 pas la job de Métaux Kitco d'enquêter, là.  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Je suis d'accord. Je suis tout à fait...  
19 PAR LA COUR:  
20 C'est la job du Ministère...  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 Je suis tout à fait d'accord.  
23 PAR LA COUR:  
24 ... d'enquêter les fournisseurs.  
25

Page 57

1 mal l'intérêt...  
2 PAR LA POURSUITE:  
3 Non.  
4 PAR LA COUR:  
5 ... de Métaux Kitco de participer à un  
6 stratagème. Si tu paies quelqu'un pour que lui  
7 aille frauder...  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 Non, non, non, non.  
10 PAR LA COUR:  
11 ... on voit mal...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Il y a...  
14 PAR LA COUR:  
15 ... on comprend mal...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Non, non. Non.  
18 PAR LA COUR:  
19 ... pourquoi on ferait ça.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Mais il y a des indic...  
22 PAR LA COUR:  
23 O.K.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Bien, écoutez, il faut à ce moment-là

Page 58

1 revenir au résumé de l'affidavit en question, là.  
2 PAR LA COUR:  
3 Oui.  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Je veux dire... parce que, là, vous ne  
6 trouverez pas ça dans le texte, là, vous allez  
7 trouver ça, là, sur une... dans l'affidavit comme  
8 tel.  
9 PAR LA COUR:  
10 O.K.  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 C'est-à-dire que c'est la manière dont les  
13 choses se sont produites. La plupart de ces gens-  
14 là... il y a à peu près... Puis, là, je veux dire,  
15 je pense que... peut-être qu'il y aurait intérêt à  
16 ce qu'on revienne sur le résumé de l'affidavit.  
17 Mais ce qu'il faut dire, c'est que la façon... il  
18 faut comprendre comment est-ce que fonctionne  
19 aussi, là, je veux dire, ce stratagème-là. Alors,  
20 c'est...  
21 PAR LA COUR:  
22 Moi, j'ai quand même un affidavit qui a  
23 certaines parties caviardées, là.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Ah, vous avez ça, vous?

Page 59

1 PAR LA COUR:  
2 Oui, moi, j'ai un affidavit...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Ici, j'en ai un, en tout cas, qui n'est pas  
5 caviardé, là.  
6 PAR LA COUR:  
7 Mais vous devez quand même être capable de  
8 me dire c'est quoi. C'est quoi l'élément qui fait  
9 que Métaux Kitco serait complice de la non-  
10 déclaration des fournisseurs? Est-ce qu'ils ont  
11 participé à l'élaboration du stratagème? Sont-ils  
12 en contact avec les financiers, là? J'ai lu ça  
13 dans vos notes, il y a un financier qui avait  
14 l'air à mettre ça sur pied. Moi, qu'est-ce que je  
15 comprends, je...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Oui, oui, il y a...  
18 PAR LA COUR:  
19 Je veux dire...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... il y a un financier...  
22 PAR LA COUR:  
23 Oui, oui. Mais est-ce que...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 ... qui agit...

Page 60

1 PAR LA COUR:  
2 Est-ce qu'il y a un lien...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 ... comme intermédiaire.  
5 PAR LA COUR:  
6 Oui. Mais est-ce qu'il y a un lien avec  
7 Métaux Kitco? N'oubliez pas, on est encore pris  
8 avec Ménard.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Non, non. Je comprends. Je comprends.  
11 PAR LA COUR:  
12 Ménard, je vous le dis, je ne la comprends  
13 pas. Cette dame-là a vendu pour un point trois  
14 (1.3) million d'immeubles, puis ça a l'air que de  
15 passer chez le notaire, ça ne faisait pas  
16 partie... En tout cas, je ne comprends pas.  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Non, non. Je comprends. Mais simplement que,  
19 au niveau de la participation...  
20 PAR LA COUR:  
21 Oui.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 ... il faut comprendre comment le stratagème  
24 fonctionne pour savoir que, à un moment donné, la  
25 participation découle de la preuve

Page 61

1 circonstancielle. De la façon dont ça fonctionne,  
2 c'est que vous avez plusieurs fournisseurs qui  
3 sont... il y en a un certain nombre qui sont dans  
4 le même building que Métaux Kitco, une autre  
5 partie qui sont à l'extérieur.  
6 De la façon dont ça fonctionne, c'est qu'on  
7 échange, si vous voulez, de l'or impur, ce qu'on  
8 appelle scrap gold...  
9 PAR LA COUR:  
10 Qui est taxable.  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 ... qui est taxable, et qu'on produit de  
13 façon manufacturière. C'est ce qui découle des  
14 témoignages et des déclarations que je vous ai  
15 mis, là. Alors, c'est-à-dire que, sur le marché  
16 comme tel, le marché ordinaire, on ne fabrique pas  
17 du scrap gold. Le scrap gold est issu de la... ce  
18 sont des rebuts qui sont issus de la fabrication  
19 légale de bijoux.  
20 PAR LA COUR:  
21 Um-hum.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Autrement dit, je veux dire, la poussière  
24 d'or qui résulte de ça, on peut revendre ce... ou  
25 des bijoux ratés, sur un marché normal, un

Page 62

1 marché...  
2 PAR LA COUR:  
3 On va...  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 ... un marché commercial...  
6 PAR LA COUR:  
7 On va reprendre l'or. On ne mettra pas l'or  
8 aux poubelles.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 ... légal. C'est ça. Et ces quantités d'or  
11 là qui sont sur le marché légal, les quantités  
12 sont relativement mineures.  
13 Tandis que, quand on arrive dans la  
14 fabrication du scrap gold, c'est-à-dire qu'on  
15 achète de l'or pur expressément pour faire un  
16 rebut d'or avec pour ensuite le revendre à Métaux  
17 Kitco, disons, qui, lui, achète le scrap gold, et  
18 donc le fournisseur, lui, la méthode, c'est de  
19 dire: «Bien, moi, je fabrique ça, j'ai une perte  
20 là-dessus, c'est sûr, en fabriquant ça, parce  
21 qu'il n'y a pas d'argent à faire avec ça», et la  
22 seule façon d'arriver à faire de l'argent, c'est  
23 en ne remettant pas les taxes.  
24 Alors, il y a un afflux d'or, de rebuts  
25 d'or, qui arrive chez Métaux Kitco qui est anormal

Page 64

1 PAR LA COUR:  
2 Vous le savez.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 ... «on est complices», on est en enquête,  
5 Madame la Juge.  
6 PAR LA COUR:  
7 Vous êtes complices.  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 On est...  
10 PAR LA COUR:  
11 Vous n'arrêtez pas ça?  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Bien, écoutez, regardez, je veux dire...  
14 PAR LA COUR:  
15 Ah!  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 ... on l'arrête...  
18 PAR LA COUR:  
19 C'est ce qu'on vous reproche en plus.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... on l'arrête quand on connaît c'est quoi  
22 les tenants et les aboutissants. On a commencé par  
23 les fournisseurs de fausses factures. C'est comme  
24 ça qu'on le découvre, le stratagème, c'est-à-dire  
25 ceux qui fournissent les fausses factures aux gens

Page 63

1 à tous les jours, avec des quantités anormales et  
2 pendant des années, là.  
3 PAR LA COUR:  
4 Bien, les années où Métaux Kitco déclare ou  
5 envoie un rapport à Revenu Québec sur les taxes  
6 qu'il a payées puis à qui.  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Oui, oui.  
9 PAR LA COUR:  
10 O.K.  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 Oui.  
13 PAR LA COUR:  
14 Alors, on comprend que Revenu Québec...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 Oui.  
17 PAR LA COUR:  
18 ... est au courant que ça se passe comme ça.  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 C'est en enquête à ce moment-là.  
21 PAR LA COUR:  
22 O.K. Mais vous êtes complices.  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 Bien...  
25

Page 65

1 qui produisent le rebut d'or. Alors, l'analyse de  
2 ça est longue. Ensuite...  
3 PAR LA COUR:  
4 Les fausses factures...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Oui.  
7 PAR LA COUR:  
8 ... elles concernent quoi?  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Bien, elles servent aux fournisseurs de  
11 justification pour demander des remboursements de  
12 taxes...  
13 PAR LA COUR:  
14 Mais elles sont supposées...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 ... donc d'annuler...  
17 PAR LA COUR:  
18 ... d'être reliées à quoi...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 ... d'annuler...  
21 PAR LA COUR:  
22 ... les fausses factures?  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 Pardon?  
25

Page 66

1 PAR LA COUR:  
2 Elles sont supposées d'être reliées à la  
3 vente de quoi, les fausses factures?  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Des rebuts d'or. Des rebuts d'or. De l'or,  
6 de l'or rebut, soit fourni aux...  
7 PAR LA COUR:  
8 Puis est-ce que ces fausses factures là sont  
9 présentées à Métaux Kitco?  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 Bien...  
12 PAR LA DÉFENSE:  
13 Non.  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Non, non, non, elles ne sont pas  
16 présentées...  
17 PAR LA COUR:  
18 Non. C'est ça...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 ... à Métaux Kitco.  
21 PAR LA COUR:  
22 ... ça n'a rien à voir avec...  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 C'est entre le...  
25

Page 68

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Il n'y a pas de lien avec...  
3 PAR LA COUR:  
4 C'est correct.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Non.  
7 PAR LA COUR:  
8 O.K.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Mais je veux dire, le fournisseur, lui, pour  
11 rendre ses taxes à zéro (0), si vous voulez, le  
12 remboursement de ses taxes à zéro (0), ça lui  
13 prend des fausses factures pour annuler tout ça.  
14 PAR LA COUR:  
15 O.K. O.K. Quand vous dites «annuler tout  
16 ça», là...?  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Annuler le remboursement. C'est-à-dire pas  
19 annuler le remboursement, annuler la remise de la  
20 taxe à Revenu Québec. Est-ce que vous me suivez?  
21 PAR LA COUR:  
22 Bien, c'est parce que j'ai de la misère à  
23 rattacher ça, là. Il me manque un petit... il me  
24 manque un lien, moi, ici...  
25

Page 67

1 PAR LA COUR:  
2 ... avec Métaux Kitco, ça.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Ça n'a rien à voir. C'est entre le  
5 fournisseur...  
6 PAR LA COUR:  
7 O.K.  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 ... et le producteur de...  
10 PAR LA COUR:  
11 O.K. Mais ça...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 ... d'or...  
14 PAR LA COUR:  
15 ... il n'y a pas de lien avec...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 ... d'or impur.  
18 PAR LA COUR:  
19 ... avec Métaux Kitco, là, ici, pour les  
20 fausses factures.  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 Non.  
23 PAR LA COUR:  
24 O.K., O.K., O.K.  
25

Page 69

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Bon.  
3 PAR LA COUR:  
4 ... entre Métaux Kitco...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Bien...  
7 PAR LA COUR:  
8 ... puis des fausses factures, là.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Oui. Alors...  
11 PAR LA COUR:  
12 C'est quoi l'incidence des fausses factures  
13 avec Métaux Kitco?  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Bon. L'incidence des fausses factures, c'est  
16 que le fait que les fausses factures sont remises  
17 aux fabricants d'or impur...  
18 PAR LA COUR:  
19 Oui.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... ça leur permet d'annuler la remise de  
22 taxes à Revenu Québec, parce que, en fin...  
23 PAR LA COUR:  
24 Qu'ils ont reçues de Métaux Kitco?  
25

Page 70

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Bien oui. Métaux Kitco paie une taxe...  
3 PAR LA COUR:  
4 Oui.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 ... aux fournisseurs.  
7 PAR LA COUR:  
8 Aux fournisseurs.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Aux fournisseurs.  
11 PAR LA COUR:  
12 Le fournisseur remet de la scrap gold.  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 Lui, il fait de la scrap gold, il remet de  
15 la scrap gold...  
16 PAR LA COUR:  
17 Il l'amène à Métaux Kitco.  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 Il fait une facture...  
20 PAR LA COUR:  
21 Métaux Kitco le paie.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Métaux Kitco le paie avec les taxes...  
24 PAR LA COUR:  
25 Il lui paie les taxes.

Page 72

1 PAR LA COUR:  
2 C'est ça, là.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Et...  
5 PAR LA COUR:  
6 Moi, c'est le lien qui me manque, là, dans  
7 ce que vous me dites, là.  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 Bon. Bien, c'est ça.  
10 PAR LA COUR:  
11 Si vous ne me dites pas ça, moi, je...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Ah oui. Je m'excuse.  
14 PAR LA COUR:  
15 O.K.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Ça fait tellement longtemps que je trempe  
18 là-dedans que, à un moment donné, on... Bon. En  
19 tout cas. Oui, effectivement, c'est toujours le  
20 même or qui circule, autrement dit,  
21 éventuellement. Et Métaux Kitco participe de cette  
22 façon-là, c'est-à-dire en remettant pour que...  
23 Parce que, en fin de compte, je veux dire,  
24 Métaux Kitco pourrait tout simplement dire: «Bien,  
25 O.K., correct, je vous paie l'entièreté de votre

Page 71

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... dessus.  
3 PAR LA COUR:  
4 O.K.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Et puis, ensuite, le fournisseur, lui,  
7 produit une fausse facture pour éviter...  
8 PAR LA COUR:  
9 O.K. Vous...  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 ... au fournisseur...  
12 PAR LA COUR:  
13 ... ce que vous voulez dire...  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 ... de remettre la taxe.  
16 PAR LA COUR:  
17 ... c'est que c'est comme toujours le même  
18 or qui est recyclé?  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 Toujours.  
21 PAR LA COUR:  
22 O.K. C'est qu'il y a juste... il n'y a  
23 pas...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Non. Et...

Page 73

1 facture», aux fournisseurs, mais ils vont au-delà  
2 de ça, ils les paient aussi, également, en or pur.  
3 Ça fait que ce qui fait que, en payant en or pur  
4 le fournisseur, il se trouve à accélérer en  
5 plus...  
6 PAR LA COUR:  
7 Mais...  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 ... le processus.  
10 PAR LA COUR:  
11 ... l'or pur, là, que Métaux Kitco remet au  
12 fournisseur, là...  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 Um-hum.  
15 PAR LA COUR:  
16 ... ça vient d'où, cet or pur là?  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Bien, Métaux Kitco est autorisée à...  
19 PAR LA COUR:  
20 O.K.  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 ... à affiner.  
23 PAR LA DÉFENSE:  
24 Monnaie royale.  
25

Page 74

1 PAR LA COUR:  
2       Donc, on lui remet d'autre or pur à chaque  
3 fois.  
4 PAR LA POURSUITE:  
5       Oui, à chaque fois.  
6 PAR LA COUR:  
7       O.K.  
8 PAR LA DÉFENSE:  
9       Monnaie royale.  
10 PAR LA POURSUITE:  
11       Et Métaux Kitco fait affiner cet or pur  
12 là...  
13 PAR LA COUR:  
14       Par la Monnaie royale canadienne.  
15 PAR LA POURSUITE:  
16       ... à la Monnaie royale canadienne, qui lui  
17 revient, et ensuite, ça... Ça tourne comme ça, là.  
18 PAR LA COUR:  
19       Mais ce n'est pas illégal de payer en or  
20 pur.  
21 PAR LA POURSUITE:  
22       Non. Non, mais ça facilite l'affaire, par  
23 exemple...  
24 PAR LA COUR:  
25       Bien...

Page 76

1 PAR LA COUR:  
2       C'est quoi?  
3 PAR LA POURSUITE:  
4       Bien, c'est parce que, je veux dire, sans la  
5 participation de Métaux Kitco à ce stratagème-là,  
6 il faut s'entendre, là, le stratagème n'existe  
7 pas.  
8 PAR LA COUR:  
9       Bien, ça, je comprends.  
10 PAR LA POURSUITE:  
11       Bon.  
12 PAR LA COUR:  
13       Mais, là, on n'est pas... là, on n'est  
14 pas...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16       Mais...  
17 PAR LA COUR:  
18       ... on n'est pas dans le bénéfice pour  
19 Métaux Kitco.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21       Bien non.  
22 PAR LA COUR:  
23       C'est quoi le bénéfice...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25       Bien, j'y viens, là.

Page 75

1 PAR LA POURSUITE:  
2       ... de beaucoup.  
3 PAR LA COUR:  
4       Oui, mais il faut avoir une preuve  
5 d'intention de faciliter l'affaire. Parce que, là,  
6 Métaux Kitco n'a aucun bénéfice dans ça. Avez-vous  
7 une preuve... Puis c'est juste pour ma...  
8 PAR LA POURSUITE:  
9       Bien non. Et...  
10 PAR LA COUR:  
11       ... ma curiosité personnelle.  
12 PAR LA POURSUITE:  
13       Oui, oui.  
14 PAR LA COUR:  
15       Avez-vous une preuve quelconque...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17       Bien oui...  
18 PAR LA COUR:  
19       ... que Métaux Kitco...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21       ... elle en tire un bénéfice...  
22 PAR LA COUR:  
23       ... bénéficie...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25       ... Madame la Juge.

Page 77

1 PAR LA COUR:  
2       ... pour Métaux Kitco?  
3 PAR LA POURSUITE:  
4       Le bénéfice, c'est que, je veux dire, quand  
5 ils font... Métaux Kitco, c'est une entreprise.  
6 Alors, plus, évidemment, ce stratagème-là roule à  
7 fond, plus ils font de l'argent, parce qu'ils  
8 chargent cinq pour cent (5%), là, de commission  
9 pour l'or pur. Ensuite, ils échangent l'or pur,  
10 l'or pur qui en résulte à quatre-vingt-seize pour  
11 cent (96%).  
12 PAR LA COUR:  
13       Je ne comprends pas ce que vous me dites,  
14 là.  
15 PAR LA POURSUITE:  
16       Bien...  
17 PAR LA COUR:  
18       Cinq pour cent (5%) de commission pour l'or  
19 pur...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21       Oui. Bien, attendez. Je vais...  
22 PAR LA COUR:  
23       ... je veux dire, les rebuts...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25       Je vais vous...

Page 78

1 PAR LA COUR:  
2 ... c'est de l'or pur; c'est ça?  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Je vais vous le... je vais vous le  
5 spécifier, là, parce que...  
6 PAR LA COUR:  
7 Mais c'est essentiellement par commission  
8 que l'argent est fait...  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Oui. Oui.  
11 PAR LA COUR:  
12 ... pour Métaux Kitco?  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 Oui.  
15 PAR LA COUR:  
16 O.K.  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Et évidemment, plus les quantités  
19 augmentent, plus Métaux Kitco fait de l'argent. Il  
20 y a un bénéfice à faire, là. Je veux dire, comme  
21 le Juge Cournoyer...  
22 PAR LA COUR:  
23 Qui est payé par le fournisseur.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Oui.

Page 80

1 évident, là.  
2 PAR LA POURSUITE:  
3 Non.  
4 PAR LA COUR:  
5 Je veux dire, il faut qu'il y ait une  
6 commission à quelque part, là.  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Ah, oui, oui.  
9 PAR LA COUR:  
10 Il faut qu'il y ait...  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 Il y a...  
13 PAR LA COUR:  
14 Il faut qu'il y ait un...  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 Il y a...  
17 PAR LA COUR:  
18 Il faut...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 Il y en a. Vous avez... C'est tout indiqué  
21 dans les motifs. Je pourrais peut-être vous le  
22 retracer exactement, mais il y a plusieurs façons,  
23 là... Enfin, il est clair, là, Madame la Juge...  
24 PAR LA COUR:  
25 O.K. Mais je veux dire, c'est...

Page 79

1 PAR LA COUR:  
2 O.K.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Moi, je pourrais vous référer là-dedans, je  
5 ne l'ai pas parce que c'est arrivé à la dernière  
6 minute, là, mais vous aurez dans la décision du  
7 Juge Cournoyer dans Uber, là, une...  
8 PAR LA DÉFENSE:  
9 La décision récente.  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 ... une remarque du Juge Cournoyer sur la  
12 question des bénéfices justement, là, qui sont...  
13 qui dénotent l'intérêt de la compagnie à  
14 participer à ce genre de stratagème. Alors, le  
15 bénéfice est là. C'est-à-dire que, à partir du  
16 moment où, effectivement, c'est une roue qui  
17 tourne, puis qui tourne, et qu'on en amène de plus  
18 en plus, le bénéfice est net.  
19 PAR LA COUR:  
20 C'est parce qu'il faut m'informer c'est quoi  
21 le bénéfice...  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Bien, je peux...  
24 PAR LA COUR:  
25 ... parce que ce n'est quand même pas

Page 81

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... mais je n'arrive pas...  
3 PAR LA COUR:  
4 ... c'est là que...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 C'est...  
7 PAR LA COUR:  
8 C'est là, votre...  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 C'est là.  
11 PAR LA COUR:  
12 L'allégation, c'est que c'est dans... le  
13 bénéfice de Métaux Kitco, c'est un bénéfice qui  
14 est, par ailleurs, fait dans le cours normal des  
15 affaires.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Um-hum.  
18 PAR LA COUR:  
19 Il n'y a pas, par ailleurs, d'activités  
20 illégales. Mais votre prétention, c'est que, comme  
21 les fournisseurs, eux, ne déclarent pas la  
22 TPS/TVQ, et ça revient toujours chez Métaux Kitco,  
23 Métaux Kitco en bénéficie par les commissions  
24 régulières, là.  
25

Page 82

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Um-hum.  
3 PAR LA COUR:  
4 C'est ce que je comprends.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Oui, oui.  
7 PAR LA COUR:  
8 O.K.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Puis il faut voir aussi...  
11 PAR LA COUR:  
12 O.K.  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 ... de quelle façon... Là, je ne vous ai pas  
15 mis toute la preuve, mais je veux dire, il faut...  
16 si vous voyiez les photos de ces rebuts d'or là,  
17 vous verriez que, effectivement, il s'agit de  
18 bijoux qui sont coulés de façon brute, là, je veux  
19 dire, pas travaillés, rien, là, qu'on amène comme  
20 rebuts d'or puis qu'on échange journalièrement en  
21 des quantités phénoménales.  
22 PAR LA COUR:  
23 Ça, c'est la... ce que vous plaidez, c'est  
24 l'aveuglement volontaire ici, là.  
25

Page 84

1 PAR LA COUR:  
2 Bien, c'est parce que, à un moment donné...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Bien, ça se peut parce que...  
5 PAR LA COUR:  
6 ... je veux dire...  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 J'en parle, mais je ne l'ai pas...  
9 PAR LA COUR:  
10 Parce que ce n'est pas Métaux Kitco, là, qui  
11 est accusée de ne pas avoir fait ses déclarations.  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Non, non.  
14 PAR LA COUR:  
15 Métaux Kitco les a faites, là.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Non, non.  
18 PAR LA COUR:  
19 C'est ça.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Kitco les a faites.  
22 PAR LA COUR:  
23 Alors, c'est par le biais de la complicité,  
24 c'est...  
25

Page 83

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Oui.  
3 PAR LA COUR:  
4 O.K.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Ça, je vous ai tout...  
7 PAR LA COUR:  
8 O.K.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 ... indiqué ça dans mon...  
11 PAR LA COUR:  
12 O.K.  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 ... dans mon exposé. J'ai essayé de le faire  
15 très court pour ne pas...  
16 PAR LA COUR:  
17 Oui, oui.  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 ... être obligé de...  
20 PAR LA COUR:  
21 Non, mais la question du bénéfice, moi, ne  
22 m'apparaissait pas...  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 Oui. Ça ne vous apparaissait pas de façon...  
25

Page 85

1 PAR LA POURSUITE:  
2 Oui, oui, oui. Oui, oui, oui.  
3 PAR LA COUR:  
4 C'est correct.  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Oui, oui. Oui, oui.  
7 PAR LA COUR:  
8 O.K. C'est beau. O.K. Moi, si je vous  
9 proposais, ceci étant l'esprit, là, compte tenu du  
10 peu de documents qui restent, de prendre une pause  
11 et que je revienne regarder ces documents-là?  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Oui.  
14 PAR LA COUR:  
15 Et si j'ai quelques...  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Questions.  
18 PAR LA COUR:  
19 Je comprends ce que vous me dites, là.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Um-hum.  
22 PAR LA COUR:  
23 J'en comprends assez pour regarder les...  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Um-hum.

Page 86

1 PAR LA COUR:  
2 ... les documents.  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Um-hum.  
5 PAR LA COUR:  
6 S'il n'y a aucune possibilité d'application  
7 de l'exemption de crime avec ce que vous venez de  
8 me dire, je vous le dirai. S'il y en a, bien, là,  
9 il faudra faire l'audition sur l'exemption de  
10 crime...  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 Excellent.  
13 PAR LA COUR:  
14 ... et que je me prononce effectivement sur  
15 la preuve prima facie.  
16 PAR LA DÉFENSE:  
17 Oui.  
18 PAR LA COUR:  
19 Mais, si ce n'est pas nécessaire... J'en ai  
20 assez pour, à tout le moins, avoir un premier...  
21 Ça vous va?  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Ça me va.  
24 PAR LA COUR:  
25 Ça vous va?

Page 88

1 PAR LA POURSUITE:  
2 C'est ça, là.  
3 PAR LA COUR:  
4 Mais ça prend quand même une preuve...  
5 PAR LA POURSUITE:  
6 Mais ça prend...  
7 PAR LA COUR:  
8 ... prima facie, là.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 Oui, oui, ça prend une preuve...  
11 PAR LA COUR:  
12 Je veux dire, ça prend quand même...  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 ... prima facie.  
15 PAR LA COUR:  
16 ... une preuve prima facie.  
17 PAR LA POURSUITE:  
18 Puis je...  
19 PAR LA COUR:  
20 Oui, oui.  
21 PAR LA POURSUITE:  
22 C'est ce que j'ai tenté de vous faire...  
23 PAR LA COUR:  
24 Oui, oui.  
25

Page 87

1 PAR LA DÉFENSE:  
2 Mais je veux juste vous dire, Madame la  
3 Juge...  
4 PAR LA COUR:  
5 Oui.  
6 PAR LA DÉFENSE:  
7 ... que je ne suis pas d'accord avec ce que  
8 mon confrère a dit.  
9 PAR LA COUR:  
10 Non, mais, ça, j'imagine.  
11 PAR LA DÉFENSE:  
12 Tout à fait. Mais après avoir dit ça, je  
13 reviens à ma situation pratique.  
14 PAR LA COUR:  
15 Ça, j'ai saisi ça.  
16 PAR LA POURSUITE:  
17 Moi, je pense...  
18 PAR LA DÉFENSE:  
19 O.K.  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 ... qu'on n'est pas ici pour faire une  
22 preuve hors de tout doute raisonnable de  
23 l'affaire.  
24 PAR LA COUR:  
25 Ah, non, non.

Page 89

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... dans mon exposé.  
3 PAR LA COUR:  
4 Oui, oui. Puis disons qu'elle n'est peut-  
5 être pas nécessairement évidente non plus, là.  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 Non, elle n'est pas évidente...  
8 PAR LA COUR:  
9 Elle n'est pas évidente, là.  
10 PAR LA POURSUITE:  
11 ... à comprendre.  
12 PAR LA COUR:  
13 Oui, oui.  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Non, non.  
16 PAR LA COUR:  
17 Elle n'est pas...  
18 PAR LA POURSUITE:  
19 Ce n'est pas... ce n'est pas...  
20 PAR LA COUR:  
21 Puis même une fois comprise, là, est-ce que  
22 ça équivaut effectivement à une preuve prima  
23 facie?  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Ah bien, écoutez...

Page 90

1 PAR LA COUR:  
2 Ça, il...  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 ... il va y avoir d'autres preuves qui  
5 vont...  
6 PAR LA COUR:  
7 C'est ça.  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 ... qui vont compléter tout ça.  
10 PAR LA COUR:  
11 Ça fait que...  
12 PAR LA POURSUITE:  
13 Et moi, je me suis... je m'en suis tenu à  
14 une preuve prima facie, c'est-à-dire le strict  
15 nécessaire. Mais vous n'avez pas tout devant vous,  
16 c'est vrai.  
17 PAR LA COUR:  
18 O.K. Bon.  
19 PAR LA DÉFENSE:  
20 Vous prenez combien de temps?  
21 PAR LA COUR:  
22 Quatre (4) heures? Quinze (15) minutes.  
23 PAR LA DÉFENSE:  
24 Quinze (15) minutes. Merci.  
25

Page 92

1 installer à votre place...  
2 PAR LA POURSUITE:  
3 Ah, bien oui.  
4 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
5 .... pour l'examen des documents, maître  
6 Pouliot?  
7 PAR LA POURSUITE:  
8 Bien sûr.  
9 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
10 Parce que mes cartables...  
11 PAR LA DÉFENSE:  
12 Est-ce qu'on peut...  
13 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
14 ... ne rentrent pas sur la petite table.  
15 PAR LA DÉFENSE:  
16 La Cour nous permet de se retirer?  
17 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
18 Merci.  
19 PAR LA COUR:  
20 Oui, oui, oui, oui, oui, oui.  
21 PAR LA DÉFENSE:  
22 Merci.  
23 PAR LA COUR:  
24 Absolument. Absolument.  
25

Page 91

1 PAR LA COUR:  
2 Vingt (20) minutes. Vingt (20) minutes,  
3 parce qu'il faut quand même que je me rende puis  
4 que je revienne.  
5 PAR LA DÉFENSE:  
6 O.K. C'est correct. Donc, à moins vingt.  
7 PAR LA GREFFIÈRE:  
8 Puis je voudrais vous parler aussi.  
9 PAR LA COUR:  
10 Puis vous voulez me parler aussi? Vous  
11 voulez me parler là, là? Maintenant, là? O.K. Je  
12 vais vous parler. O.K. C'est beau. O.K.  
13 PAR LA POURSUITE:  
14 C'est beau?  
15 PAR LA COUR:  
16 Vingt (20) minutes. Au moins vingt (20)  
17 minutes.  
18 PAR LA DÉFENSE:  
19 C'est fermé? Parce qu'on va laisser nos  
20 documents.  
21 PAR LA COUR:  
22 Oui, oui, la porte est barrée quand tout le  
23 monde part.  
24 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
25 Est-ce que vous nous permettez de nous

Page 93

1 SUSPENSION  
2  
3 PAR LA DÉFENSE:  
4 Avec votre permission, Madame la Juge,  
5 j'aimerais peut-être que monsieur Mageau puisse  
6 s'asseoir à côté de moi parce que, en cours de  
7 route, si jamais j'ai besoin...  
8 PAR LA COUR:  
9 Pas de problème.  
10 PAR LA DÉFENSE:  
11 ... d'informations, pour faciliter le  
12 travail de tout le monde.  
13 PAR LA COUR:  
14 Pas de problème.  
15 PAR LA DÉFENSE:  
16 Et nécessairement, il va y avoir un huis  
17 clos, j'imagine, parce que c'est des documents  
18 confidentiels.  
19 PAR LA COUR:  
20 C'est sûr, il va y avoir un huis clos ex  
21 parte.  
22 PAR LA POURSUITE:  
23 Je comprends que...  
24 PAR LA COUR:  
25 Beau corridor.

Page 94

1 PAR LA POURSUITE:  
2 ... vous n'aurez pas besoin de ma présence.  
3 Est-ce qu'on se revoit après, ou comment...  
4 PAR LA COUR:  
5 Bien...  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 Parce que...  
8 PAR LA COUR:  
9 ... vous pensez qu'on en a pour...  
10 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
11 Pas long.  
12 PAR LA COUR:  
13 Pas long?  
14 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
15 Vraiment pas long.  
16 PAR LA COUR:  
17 Vraiment pas long? Vous pouvez peut-être  
18 juste... Voulez-vous attendre un petit peu?  
19 Puis...  
20 PAR LA POURSUITE:  
21 Bien oui, dans les parages.  
22 PAR LA COUR:  
23 ... puis on vous fera un petit compte rendu.  
24 PAR LA POURSUITE:  
25 Oui. Oui, oui.

Page 96

1 PAR LA COUR:  
2 Vous avez un conflit d'horaire?  
3 PAR LA POURSUITE:  
4 Bien, on est dans Catania à Longueuil aussi  
5 en même temps, ce qui fait que j'aurais fait comme  
6 un saut, mais...  
7 PAR LA DÉFENSE:  
8 Il tourne le fer dans la plaie.  
9 PAR LA POURSUITE:  
10 ... si ce n'est pas possible, ce n'est pas  
11 possible.  
12 PAR LA COUR:  
13 Il tourne le fer dans la plaie.  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 Oui.  
16 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
17 Est-ce qu'on peut vous...  
18 PAR LA COUR:  
19 Bien...  
20 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
21 ... vous appeler, puis...  
22 PAR LA COUR:  
23 Oui. Bien, allez-y, puis mes amies vous  
24 appelleront...  
25

Page 95

1 PAR LA COUR:  
2 Puis vous saurez si vous allez avoir une  
3 petite feuille...  
4 PAR LA POURSUITE:  
5 Oui, oui. C'est ça que...  
6 PAR LA COUR:  
7 ... trente (30) petites feuilles...  
8 PAR LA POURSUITE:  
9 C'est comme...  
10 PAR LA COUR:  
11 ... ou pas de petite feuille.  
12 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
13 Ou pas de petite feuille.  
14 PAR LA POURSUITE:  
15 C'est juste parce que, vous savez,  
16 aujourd'hui...  
17 PAR LA COUR:  
18 Ah, mais je fais finir ça...  
19 PAR LA POURSUITE:  
20 ... je suis comme en conflit...  
21 PAR LA COUR:  
22 ... avant le lunch.  
23 PAR LA POURSUITE:  
24 ... d'horaire.  
25

Page 97

1 PAR LA POURSUITE:  
2 On reste en...  
3 PAR LA COUR:  
4 ... puis elles vous feront un petit compte  
5 rendu.  
6 PAR LA POURSUITE:  
7 ... communication? O.K. Bien, moi, ça ferait  
8 mon affaire...  
9 PAR LA COUR:  
10 Juste pour que...  
11 PAR LA POURSUITE:  
12 ... si je n'ai pas...  
13 PAR LA COUR:  
14 Bien oui. Allez-y.  
15 PAR LA POURSUITE:  
16 ... besoin de revenir...  
17 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
18 Pouvez-vous nous redonner votre cellulaire,  
19 maître Pouliot?  
20  
21 COMMUNICATION DU NUMÉRO DE CELLULAIRE NON  
22 TRANSCRITE  
23  
24 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:  
25 De toute façon, on va vous appeler.

Page 98

1 PAR LA POURSUITE:

2 Bon. Excellent.

3 PAR Me MARIE-GENEVIÈVE MASSON:

4 O.K.?

5 PAR LA POURSUITE:

6 O.K. Merci.

7 PAR LA COUR:

8 Vous êtes chanceux.

9 PAR LA GREFFIÈRE:

10 Ça va être un huis clos ex parte?

11 PAR LA COUR:

12 Huis clos ex parte, oui.

13 PAR LA GREFFIÈRE:

14 Et qui peut avoir accès, Madame la Juge?

15 Vous?

16 PAR LA COUR:

17 Métaux Kitco et l'amie de la Cour.

18 PAR LA GREFFIÈRE:

19 Non, pour les transcrips.

20 PAR LA COUR:

21 Et pour les transcriptions, mon adjointe,

22 Florence Benoit.

23 PAR LA GREFFIÈRE:

24 D'accord.

25

Page 99

1 PAR LA COUR:

2 Je pensais que vous parliez de l'accès à la

3 salle.

4 PAR LA DÉFENSE:

5 Ça va.

6

7 HUIS CLOS EX PARTE DE 11 H 49 À 12 H 25

8 FIN DE LA TRANSCRIPTION PARTIELLE

9

10

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Je, soussignée, CHRISTIANE CHARETTE, sténographe  
officielle dûment assermentée comme telle, certifie  
que les pages qui précèdent sont et contiennent la  
transcription exacte et fidèle, au meilleur de mes  
connaissances et de mon jugement, de l'enregistrement  
numérique effectué hors de mon contrôle.

Et j'ai signé,

Christiane Charette

CHRISTIANE CHARETTE, s.o.

# COUR SUPÉRIEURE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N<sup>os</sup> : 500-17-066605-117  
500-36-005865-111

DATE : Le 13 septembre 2016

---

**SOUS LA PRÉSIDENTE DE : L'HONORABLE SOPHIE BOURQUE, J.C.S.**

---

**L'AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC**

Requérante

c.

**MÉTAUX KITCO INC.**

Intimée

et

**M<sup>e</sup> DANIELLE FERRON** en sa qualité d'avocate indépendante nommée par la Cour  
Mise en cause

---

## JUGEMENT

---

- [1] Le 31 mai 2011 et dans les jours qui ont suivi, à la suite de la dénonciation de M. Yves Turcotte, enquêteur à la Direction principale des enquêtes de l'Agence du revenu du Québec (« **ARQ** »), M. Gilles Michaud, juge de paix magistrat à la chambre criminelle et pénale de la Cour du Québec, a décerné, aux termes de l'article 40 de la *Loi sur l'administration fiscale* (RLRQ, c. A-6.002), des mandats de perquisition.
- [2] Les 7 et 8 juin 2011, les fonctionnaires de l'ARQ ont procédé à l'exécution i) du mandat de perquisition portant le numéro 500-26-065456-117, qui visait la place d'affaires de Métaux Kitco inc. située au 620, rue Cathcart à Montréal, ii) du mandat de perquisition portant le numéro 500-26-065463-113, qui visait la place d'affaires de ses comptables, Collins Barrow Montréal s.e.n.c.r.l., située au 625,

boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 1100, à Montréal, et iii) du mandat de perquisition portant le numéro 500-26-065464-111, qui visait la place d'affaires de la compagnie Shred-it International inc. située au 5000, boulevard Thimens à Montréal.

- [3] Dans le contexte de l'exécution de ces mandats de perquisition, plusieurs objections fondées sur le secret professionnel ont été soulevées par les procureurs de l'intimée lors de l'examen du contenu des boîtes saisies par l'ARQ, de sorte que plusieurs documents ont été mis sous scellés et confiés au greffier de la Cour supérieure.
- [4] À la suite de la signification, de part et d'autre, de requêtes visant ces documents mis sous scellés et confiés au greffier de la Cour supérieure, notre Cour, alors présidée par M<sup>me</sup> la juge Guylène Beaugé, prononçait le 13 juillet 2011, une ordonnance interlocutoire qui comporte, entre autres, les conclusions suivantes :

***DÉSIGNE** Me Danielle Ferron du cabinet Langlois Kronström Desjardins, s.e.n.c.r.l., comme avocate indépendante afin de donner effet aux présentes ordonnances et d'assister la Cour supérieure dans la détermination des documents confidentiels et privilégiés et protégés par le secret professionnel et notamment dresser un inventaire qui permettra la présentation devant le juge désigné devant la Cour supérieure de tous les arguments quant au caractère confidentiel et privilégié et protégé par le secret professionnel de ces documents et autres items.*

***AUTORISE** l'avocate indépendante et notamment Me Danielle Ferron à avoir accès dès maintenant aux documents déjà confiés au greffier de la Cour supérieure du district de Montréal et à avoir accès aux documents qui seront mis sous scellés et qui seront confiés au greffier de la Cour supérieure du district de Montréal et à prendre toutes mesures raisonnables pour extraire des disques durs et autres éléments informatiques, en présence des procureurs de la société Métaux Kitco inc. si requis après entente de concert à cet effet, tous les documents pouvant être privilégiés, confidentiels et protégés par le secret professionnel et, **AUTORISE** Me Danielle Ferron à se faire assister par d'autres membres de son cabinet ainsi que par toute société ou firme spécialisée en informatique afin d'extraire en prenant les mesures raisonnables tous les documents contenus dans les différents fichiers informatiques pouvant être confidentiels et privilégiés et protégés par le secret professionnel;*

- [5] La révision de tous les documents électroniques et sur support-papier visés par les objections fondées sur le secret professionnel a été complétée par l'avocate indépendante et les procureurs de l'intimée.

**A) L'audition du 22 décembre 2015**

- [6] Une audition a été tenue le 22 décembre 2015 afin de :

- i) confirmer que les documents sur support papier sur lesquels l'avocate indépendante et les procureurs de l'Intimée considèrent être privilégiés et protégés par le secret professionnel, le sont;
- ii) déterminer si des documents doivent être mis à part et être référés au juge au mérite pour déterminer si l'exception de crime peut recevoir application; et
- iii) déterminer le caractère privilégié ou pas des 172 documents électroniques pour lesquels une objection sur la base du secret professionnel a été soulevée par les procureurs de l'Intimée et pour lesquels l'avocate indépendante ne partageait pas cet avis.

- [7] Un jugement a été rendu sur ces documents par cette Cour le 23 février 2016.
- [8] Toujours lors de l'audition s'étant tenue le 22 décembre 2015, la question du secret professionnel comptable a été soulevée par les parties et à la lumière de décisions antérieures rendues dans des dossiers similaires, les parties ont convenu, d'un commun accord, que celui-ci ne pouvait être invoqué dans les circonstances, tel que mentionné au paragraphe 7 du jugement du 23 février 2016.
- [9] Ce faisant, à la suite de l'audition du 22 décembre 2015, les procureurs de l'Intimée et l'avocate indépendante ont révisé les documents électroniques qui avaient été identifiés comme étant protégés par le secret professionnel comptable et les parties ont convenu que 287 documents électroniques étaient visés par le secret professionnel comptable uniquement et pouvaient donc être remis à l'ARQ. Ces documents sont listés à l'**Annexe A** du présent jugement.

**B) L'audition du 27 mai 2016 sur l'exception de crime**

- [10] Suite à la décision du 23 février 2016, la Cour avait identifié vingt-cinq documents sur support papier qui, par mesure de prudence, devaient être référés au juge au mérite chargé de trancher l'application de l'exception de crime.
- [11] L'avocate indépendante, après révision des 16 699 documents électroniques identifiés comme étant privilégiés et protégés par le secret professionnel, a pour sa part identifié 148 documents électroniques qui, sans nécessairement être couverts par l'exception du crime, méritaient, toujours par mesure de prudence, d'être référés au juge au mérite chargé de trancher l'application de l'exception de crime.
- [12] Les procureurs des parties demandent maintenant à cette Cour de déterminer si ces 148 documents (dont certains sont des doublons, en tout ou en partie) sont visés ou non par l'exception de crime.
- [13] Au début de l'audition du 27 mai 2016, il a été entendu entre les parties qu'afin d'éviter un long débat sur l'exception de crime, la Cour allait d'abord procéder à

la révision desdits documents afin de déterminer si l'exception de crime peut recevoir application et auquel cas, dans un second temps entendre les représentations des parties sur les notions d'exception de crime.

**C) L'analyse relativement à l'exception de crime**

***i) Les documents électroniques saisis***

[14] La Cour, après examen d'une copie des 148 documents électroniques (67 onglets) conclut que ceux-ci sont privilégiés et protégés par le secret professionnel et ne sauraient en aucune circonstance être visés par l'exception de crime et que ces documents doivent être remis aux procureurs de l'intimée à l'exception de ceux qui ont été identifiés comme étant uniquement protégés par le secret professionnel comptable. Ces documents sont déjà visés par l'Annexe A du présent jugement.

[15] Également, les procureurs de l'intimée ont renoncé à leur objection fondée sur le secret professionnel uniquement en ce qui concerne les documents suivants, et ce, malgré le fait que le reste de la famille de ces documents électroniques soit hors mandat ou protégés par le secret professionnel. Ces documents sont identifiés comme portant respectivement les numéros 0000010660019 et 000001060333. Ces deux documents seront également remis à l'ARQ.

***ii) Les documents sur support papier saisis***

[16] Faisant suite au jugement rendu le 23 février 2016, la Cour utilise la même terminologie utilisée dans ce jugement pour identifier les documents ayant fait l'objet de sa révision pour l'exception de crime, soit les documents regroupés sous les pièces **R-8** à **R-11** de la Requête pour permission d'avoir accès à certains documents confiés à l'avocate indépendante (la « **Requête** »)<sup>1</sup>.

[17] Après examen d'une copie des documents suivants :

- a. Les documents regroupés sous les onglets 1 à 4 et 6 à 9, le courriel du 20 avril 2007, 11 h 29 se retrouvant sous l'onglet 16 de la pièce **R-8** déposée au soutien de la Requête;
- b. Les documents regroupés sous les onglets 3 à 5, 7, 14, 24, 27, 34 à 37, 46 de la pièce **R-9** déposée au soutien de la Requête;
- c. Les documents regroupés sous les onglets 35, 54, 64 et 68 de la pièce **R-10** déposée au soutien de la Requête.

[18] La cour conclut que ceux-ci sont privilégiés et protégés par le secret professionnel et ne sont pas visés par l'exception de crime. Les originaux de ces documents doivent être remis aux procureurs de l'intimée.

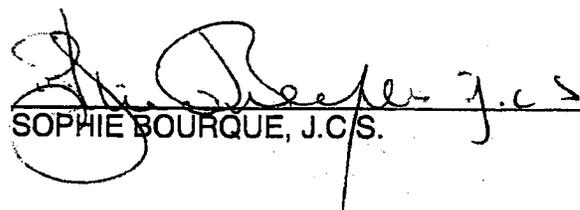
---

<sup>1</sup> Cette requête a été rejetée par la Cour le 23 février 2015.

- [19] Ceci met un terme aux questions relatives aux secrets professionnels et d'exception de crime dans le présent dossier.
- [20] Avant de conclure, le Tribunal tient à souligner l'apport exceptionnel de maîtres Danielle Ferron et Marie-Geneviève Masson au titre d'amies de la Cour, sans lesquelles il aurait été impossible pour le Tribunal de mener à terme ce dossier, compte tenu du temps et des ressources limitées dont le Tribunal dispose.
- [21] Le Tribunal tient également à mentionner que sans la collaboration des procureurs des parties, tant avec les amies de la cour qu'entre eux, aucune conclusion dans un délai raisonnable n'aurait été possible.
- [22] Le Tribunal tient donc à les remercier de leur professionnalisme exemplaire.

**POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL :**

- [23] **DÉCLARE** que les documents sous les onglets 1 à 4, 6 à 9 et 16 de la pièce **R-8** de la Requête sont privilégiés et protégés par le secret professionnel et ne sont pas visés par l'exception de crime et **ORDONNE** à l'avocate indépendante de remettre les originaux de ces documents saisis aux procureurs de l'Intimée;
- [24] **DÉCLARE** que les documents sous les onglets 3 à 5, 7, 14, 24, 27, 34 à 37, 46 de la pièce **R-9** de la Requête sont privilégiés et protégés par le secret professionnel et ne sont pas visés par l'exception de crime et **ORDONNE** à l'avocate indépendante de remettre les originaux de ces documents saisis aux procureurs de l'Intimée;
- [25] **DÉCLARE** que les documents sous les onglets 35, 54, 56, 64 et 68 de la pièce **R-10** de la Requête sont privilégiés et protégés par le secret professionnel et ne sont pas visés par l'exception de crime et **ORDONNE** à l'avocate indépendante de remettre les originaux de ces documents saisis aux procureurs de l'Intimée;
- [26] **ORDONNE** que les documents électroniques énumérés à l'**Annexe A** du présent jugement soient retournés à l'ARQ dans les meilleurs délais;
- [27] **ORDONNE** que les documents électroniques portant les numéros 0000010660019 et 000001060333 soient retournés à l'ARQ dans les meilleurs délais;
- [28] **LE TOUT**, sans frais.

  
SOPHIE BOURQUE, J.C.S.

M<sup>e</sup> Michel Pouliot  
REVENU QUÉBEC – DPPP  
Procureurs de la Requérante

M<sup>e</sup> Yves Ouellette  
M<sup>e</sup> Mary-Pier Marcheterre  
GOWLING LAFLEUR HENDERSON S.E.N.C.R.L., s.r.l.  
Procureurs de l'Intimée

M<sup>e</sup> Danielle Ferron  
M<sup>e</sup> Marie-Geneviève Masson  
LANGLOIS AVOCATS, S.E.N.C.R.L.  
Amies de la Cour

Date d'audience : Le 27 mai 2016

ANNEXE A

Documents coded Not Privileged by Gowlings (excluding any that have a privileged family member)

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
1	139897	2007-01-11	e-Mail	RE: Documents - more request	Hyllea Xi Hyllea Xi [hyllea.xi]	Bart Kitner [Bkitner] Silvia Boye [SBOYE68712959] Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sng.ca]
2	1111594	2007-02-01	e-Mail	Re: Inventory Results, Rouses Point	Steven Marasine Steven Marasine [steven.marasine@sng.ca]	Bart Kitner [Bkitner] Silvia Boye [SBOYE68712959]
3	140061	2007-02-13	e-Mail	RE: Bank account with HSBC - URGENT - Bart's passport?	Hyllea Xi Hyllea Xi [hyllea.xi]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
4	266799	2007-04-02	e-Mail	RE:	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sng.ca]	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sng.ca]
5	1111788	2007-04-02	e-Mail	RE:	Carmela Salvo Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]	Carmela Salvo [Csalvo] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sng.ca] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sng.ca] Rosie Di Gregorio [ROSIE] Silvia Boye [SBOYE68712959]
6	266664	2007-04-17	e-Mail	Billing Kitco	Bart Kitner Bart Kitner [bart.kitner]	'Bart Kitner' [BKITNER] Carmela Salvo [CSALVO] Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sng.ca] Rosie Di Gregorio [ROSIE] sboye68712959 [SBOYE68712959]
7	129441	2007-04-17	e-Mail	RE: Billing Kitco	Jeffrey Greenberg Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sng.ca]	Hyllea Xi' [hxi@kitco.com] Shirley Mok [smok@kitco.com] Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] 'Nahid Ahmed' [nahid.ahmed@sng.ca] Rosie Di Gregorio [Rosie]
8	29542	2007-04-18	Microsoft Word	dbf98dea-483b-4a4f-8abf-b734be60a60b.doc	Nathalie Nguyen	Howard Berish [howard.berish@sng.ca] Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sng.ca]
9	1044144	2007-04-18	e-Mail	RE: Certificate of Incorporation	Kitty Leung [kitty.leung@mr-mazars.com.hk]	
10	291582	2007-05-05	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	
11	1112286	2007-05-31	e-Mail	KITCO - GST/HST/QST re fee schedule	Nahid Ahmed Nahid Ahmed [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=NAHID.AHMED]	
12	1114835	2007-05-31	Microsoft Word	KITCO Investment Department Fee Schedule April 2007.doc	Maria Marsillo	
13	291965	2007-06-01	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	Dawn McKinnon [Dmckinnon]
14	268553	2007-06-01	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Dawn McKinnon Dawn McKinnon [dawn.mckinnon]	Carmela Salvo [Csalvo]
15	268702	2007-06-01	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of	Dawn McKinnon Dawn McKinnon [dawn.mckinnon]	Carmela Salvo [Csalvo]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
16	1111784	2007-06-07	e-Mail	GST/QST FW: Information - Time sensitive image001.gif	Carmela Salvo Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sng.ca]
17	1224341	2007-06-29	Graphic			
18	291911	2007-06-29	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
19	259272	2007-07-05	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
20	259280	2007-07-05	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
21	269593	2007-07-05	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Francesca Espinet Francesca Espinet [francesca espinet]	Carmela Salvo [Csalvo] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
22	270145	2007-07-05	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [kyla ouellet]	Carmela Salvo [Csalvo] Rosie Di Gregorio [Rosie] Carmela Salvo [Csalvo]
23	270371	2007-07-05	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [kyla ouellet]	Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie] Carmela Salvo [Csalvo]
24	270525	2007-07-24	e-Mail	RE: Investment Fee Schedule - application of GST/QST	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [kyla ouellet]	Carmela Salvo [Csalvo] Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie]
25	259381	2007-07-24	e-Mail	GST Issues FW: GST Issues	Nahid Ahmed [nahid.ahmed@sng.ca] Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Howard Berish [Howard.Berish@sng.ca] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
26	274639	2007-07-24	e-Mail	GST Issues	Carmela Salvo Carmela Salvo [csalvo]	Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
27	1209933	2007-07-24	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
28	1216161	2007-07-24	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
29	1216603	2007-07-24	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
30	1217497	2007-07-24	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
31	1219362	2007-07-24	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
32	397512	2007-07-24	Microsoft Word	710ac4e4-1e8c-4b0b-9299-81bac7582765.doc	bkitner	
33	863572	2007-07-24	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
34	29527	2007-08-02	Microsoft Word	444d1964-112f-4d60-8314-81fd81c43c89.doc	Nahid Ahmed	

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
35	130074	2007-08-04	e-Mail	FW: GST Issues	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.greenberg@sng.ca]	'Bart Kitner' [BKITNER]
36	291989	2007-08-20	e-Mail	FW: 166876 Canada Inc.	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Wei Geng [Wgeng]
37	259385	2007-08-30	e-Mail	RE: GST Issues	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
38	272222	2007-08-30	e-Mail	FW: GST Issues	Francesca Espinet Francesca Espinet [francesca espinet]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
39	238960	2007-08-30	e-Mail	RE: GST Issues	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [kyla ouellet]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie]
40	273608	2007-08-30	e-Mail	GST Issues	Francesca Espinet Francesca Espinet [francesca espinet]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
41	239253	2007-09-05	e-Mail	RE: GST Issues	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [kyla ouellet]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie]
42	239406	2007-09-05	e-Mail	RE: GST Issues	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [kyla ouellet]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie]
43	292123	2007-09-05	e-Mail	RE: GST Issues	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie]
44	292137	2007-09-05	e-Mail	RE: GST Issues	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Carmela Salvo [Csalvo] Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Rosie Di Gregorio [Rosie]
45	239248	2007-09-10	e-Mail	RE: GST Issues	Dawn McKinnon Dawn McKinnon [dawn_mckinnon]	Dawn McKinnon [Dmckinnon] Emmanuel Talbot [Emmanuel] Francesca Espinet [Fespinet] Kyla Ouellet [Kyla] Rosie Di Gregorio [Rosie]
46	292283	2007-09-19	e-Mail	FW: Kitco	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Carmela Salvo [Csalvo]
47	292172	2007-09-24	e-Mail	FW: Kitco	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Carmela Salvo [Csalvo]
48	292250	2007-09-25	e-Mail	FW: KITCO	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Carmela Salvo [Csalvo]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
49	272873	2007-09-28	e-Mail	FW: GST Issues	Dawn McKinnon	Carmela Salvo [Csalvo]
50	273103	2007-09-28	e-Mail	Kitco Metals tax Installments	Dawn McKinnon [dawn_mckinnon] Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sng.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
51	1216803	2007-09-28	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
52	259386	2007-10-01	e-Mail	RE: GST Issues	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	Dawn McKinnon [Dmckinnon]
53	1111613	2007-11-05	e-Mail	Kitco Evaluation	Steven Mariasine Steven Mariasine [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=STEVEN.MARIASINE]	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.greenberg@sng.ca]
54	878126	2007-11-28	Adobe Acrobat	Kitco-Sole Dir Resolution.pdf	carey	
55	870529	2007-11-28	Adobe Acrobat	Kitco-Sole Dir Resolution.pdf	carey	
56	878119	2007-11-29	Adobe Acrobat	Kitco-Application Ltr.pdf	carey	
57	878122	2007-11-29	Adobe Acrobat	Kitco-Form SC1.pdf	carey	
58	870526	2007-11-29	Adobe Acrobat	Kitco-Application Ltr.pdf	carey	
59	870527	2007-11-29	Adobe Acrobat	Kitco-Form SC1.pdf	carey	
60	137129	2007-11-29	e-Mail	Kitco (HK) Metals Limited	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	Bart Kitner [Bkitner] Hyllea Xi [Hyllea] 'kitty.leung@gthk.com.hk' [kitty.leung@gthk.com.hk]
61	143165	2007-11-29	e-Mail	FW: Kitco (HK) Metals Limited	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	Bart Kitner [Bkitner] Hyllea Xi [Hyllea] 'kitty.leung@gthk.com.hk' [kitty.leung@gthk.com.hk]
62	143809	2007-12-17	e-Mail	RE: Kitco (HK) Metals Limited	Hyllea Xi Hyllea Xi [hyllea xi]	Bart Kitner [Bkitner] kitty.leung@gthk.com.hk Silvia Boye [SBOYE68712959]
63	29531	2008-02-08	Microsoft Word	6ee6b178-07f5-4050-8bef-00681667387c.doc	virginie	
64	143963	2008-02-25	e-Mail	FW: Kitco Group	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Bart Kitner [Bkitner] Lili Fan [Lfan] Silvia Boye [Sboye68712959]
65	1112462	2008-03-19	e-Mail	RE:	Bart Kitner Bart Kitner [bkitner@kitco.com]	Howard Berish [Howard.berish@sngcb.ca] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
66	1111833	2008-03-24	e-Mail	FW: Corporate Installments 166876 Canada Inc.	Silvana Ragozzino Silvana Ragozzino [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=SILVANA.RAGOZZINO]	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
67	1207703	2008-03-26	Adobe Acrobat	Quimica Lavoisier - 20080326T04672.pdf	Patrick	

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
68	1207762	2008-03-26	Adobe Acrobat	Quimica Lavoisier - 20080326T04672.pdf	Patrick	
69	1207764	2008-03-28	Adobe Acrobat	Scrap lots to JML 080229.pdf	Kitco	
70	1207705	2008-03-28	Adobe Acrobat	Scrap lots to JML 080229.pdf	Kitco	
71	809846	2008-03-28	e-Mail	Pt inventory adjustment	Hubert Coutu Hubert Coutu [hubert coutu]	Lori Kulevich [lkulevich@kitco.com] Steven Mariasine (steven.mariasine@sng.ca) [steven.mariasine@sng.ca] Steven Mariasine (steven.mariasine@sng.ca) [steven.mariasine@sng.ca]
72	809965	2008-03-31	e-Mail	FW: Pt inventory adjustment	Hubert Coutu Hubert Coutu [hubert coutu]	[steven.mariasine@sng.ca]
73	130750	2008-04-09	e-Mail	RE: Audited Financials	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com] Silvia Boye [sboye@kitco.com]
74	123403	2008-04-16	e-Mail	Annie, meet Jeff	Bart Kitner Bart Kitner [bart kitner]	Annie Yi Yang [Ayang] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
75	120566	2008-06-03	e-Mail	RE: Kitco China registration	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	Annie Yi Yang [Ayang]
76	243092	2008-06-06	e-Mail	FW: 3609979	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	Carmela Salvo [Csalvo]
77	663960	2008-06-09	e-Mail	RE: Request from SNG -	Kyla Ouellet Kyla Ouellet [/O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=KYLA]	Annekathrin Sell [asell@kitco.com] 'Caroline.jura@sngcb.ca' [Caroline.jura@sngcb.ca] Francis Goyeau [fgoyeau@kitco.com] Lori Kulevich [lkulevich@kitco.com] Massimo Di Gregorio [mdigregorio@kitco.com] Tania Watson [tawatson@kitco.com]
78	671267	2008-06-09	e-Mail	RE: Request from SNG -	Francois Goyeau Francis Goyeau [fgoyeau@kitco.com]	Annekathrin Sell [asell@kitco.com] 'Caroline.jura@sngcb.ca' [Caroline.jura@sngcb.ca] [Caroline.jura@sngcb.ca]Kyla Ouellet [kouellet@kitco.com]Lori Kulevich [lkulevich@kitco.com]Massimo Di Gregorio [mdigregorio@kitco.com]Tania Watson [tawatson@kitco.com]
79	575640	2008-06-09	e-Mail	Request from SNG -	Lori Kulevich Lori Kulevich [lori kulevich]	Annekathrin Sell [Asell] 'Caroline.jura@sngcb.ca' [Caroline.jura@sngcb.ca] Francis Goyeau [Fgoyeau] Kyla Ouellet [Kyla] Massimo Di Gregorio [Mdigregorio] Tania Watson [Twatson]
80	575854	2008-06-09	e-Mail	RE: Request from SNG -	Caroline Jura [caroline.jura@sngcb.ca]	Francois Goyeau [fgoyeau@kitco.com]
81	1165444	2008-06-13	Microsoft Excel	Scrap & pure gold May 08.xls	wgeng	
82	1155411	2008-06-13	Microsoft Excel	Scrap & pure gold May 08.xls	wgeng	
83	1165459	2008-07-02	Microsoft Excel	Purchase and sale tax file for auditor Jan-May 08.xls	wgeng	
84	1155447	2008-07-02	Microsoft Excel	Purchase and sale tax file for auditor Jan-May 08.xls	wgeng	
85	1165470	2008-07-11	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jun 08.xls	wgeng	

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
86	1155400	2008-07-11	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jun 08.xls	wgeng	
87	276803	2008-07-11	e-Mail	RE: Kitco	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
88	290467	2008-07-12	e-Mail	RE: Kitco	Carmela Salvo [Carmela Salvo]	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca] Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]
89	1155448	2008-07-31	Microsoft Excel	Purchase and sale tax file for auditor Jan-Jun 08.xls	wgeng	
90	1165454	2008-07-31	Microsoft Excel	Purchase and sale tax file for auditor Jan-Jun 08.xls	wgeng	
91	1155446	2008-08-18	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jul 08.xls	wgeng	
92	277307	2008-08-25	e-Mail	RE: year end	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
93	277355	2008-08-25	e-Mail	RE: year end Kitco Metals	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
94	277416	2008-08-25	e-Mail	RE: year end	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
95	293265	2008-08-26	e-Mail	RE: year end Kitco Metals	Carmela Salvo [Carmela Salvo]	'Silvana Ragozzino' [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]
96	1225026	2008-08-26	Microsoft Excel	payroll accrual-2008.xls	csalvo	
97	1155444	2008-09-04	Microsoft Excel	Purchase and sale tax file for auditor Jan-Jul 08.xls	wgeng	
98	261427	2008-09-09	e-Mail	RE: 166876 Canada Inc.	Carmela Salvo [Carmela Salvo]	'Silvana Ragozzino' [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]
99	261395	2008-09-11	e-Mail	RE: Kitco Minerals -CDN bank statement	Carmela Salvo [Carmela Salvo]	'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca] Wei Geng [Wgeng]
100	1155402	2008-09-15	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Aug 08.xls	wgeng	
101	1165461	2008-09-15	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Aug 08.xls	wgeng	
102	1165374	2008-09-15	Graphic	img-080915141312-0001.jpg		
103	1227766	2008-09-15	Graphic	img-080915141312-0001.jpg		
104	297169	2008-09-15	e-Mail	Kitco Minerals -still missing corp tax notice of assessment	Wei Geng [wei geng]	Carmela Salvo [Csalvo] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
105	544768	2008-09-15	e-Mail	RE: Kitco Minerals -still missing corp tax notice of assessment	Wei Geng [wei geng]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
106	554759	2008-09-17	e-Mail	RE: Mutual funds statements-Need rush	Wei Geng [O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=WGENG]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca] Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca] Wei Geng [wgeng@kitco.com]
107	554908	2008-09-17	e-Mail	FW: Kitco	Lili Fan [O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=LFAN]	Wei Geng [wgeng@kitco.com]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
108	277636	2008-09-17	e-Mail	RE: Mutual funds statements-Need rush	ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=LFAN] Lili Fan Lili Fan [lili fan]	Carmela Salvo [Csalvo] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca] 'Silvana Ragozzino' [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca] Wei Geng [Wgeng]
109	277673	2008-09-17	e-Mail	Mutual funds statements-Need rush	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Lili Fan [lfan@kitco.com]
110	277735	2008-09-17	e-Mail	FW: Kitco	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]
111	131526	2008-09-17	e-Mail	0694509 BC Ltd.	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Lili Fan [lfan@kitco.com]
112	277568	2008-09-18	e-Mail	Keybank Sweep account	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com] [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Lili Fan [lfan@kitco.com]
113	885881	2008-09-19	e-Mail	FW: Invoice from Gordon Mills	Annekathrin Sell Annekathrin Sell [annekathrin.sell]	Silvana Ragozzino [Silvana.Ragozzino@sngcb.ca] Lori Kulevich [Lkulevich]
114	941329	2008-09-19	Adobe Acrobat	Inv 200822_from_Gordon Mills.pdf	Annekathrin Sell Annekathrin Sell [annekathrin.sell]	
115	277687	2008-09-22	e-Mail	RE: Draft FS for your review-password protected	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com]
116	277783	2008-09-24	e-Mail	RE: Kitco Casey -any money received from Kitco Casey?	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
117	147104	2008-09-24	e-Mail	RE: Information needed for filing foreign reporting	Hyllea Xi Hyllea Xi [hyllea.xi]	Bart Kitner [Bkitner] Carmela Salvo [CSALVO] Nathalie.Nguyen@sngcb.ca
118	277814	2008-09-25	e-Mail	RE: Kitco Casey -any money received from Kitco Casey?	Lili Fan Lili Fan [lili fan]	Carmela Salvo [Csalvo] Diana Adipietro [Dadi Pietro] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
119	277809	2008-09-26	e-Mail	FW: Arrangement for your signature	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	
120	29724	2008-10-02	Microsoft Word	f84f6780-ce95-4623-9598-672789be0c42.doc	Nathalie Nguyen	
121	29605	2008-10-02	Microsoft Word	2019f975-5dd6-472e-a91c-f33611a78750.doc	Nathalie Nguyen	
122	29721	2008-10-07	Adobe Acrobat	Kitco Metals Mar 31 2008 - Kitco Metals Inc.	xxDREGO1	
123	1114409	2008-10-13	Microsoft Excel	Mill products.xls	Jennifer Teoh	
124	1114516	2008-10-13	Microsoft Excel	Mill products.xls	Jennifer Teoh	
125	1111829	2008-10-13	e-Mail	Draft email to Bart	Jennifer Teoh Jennifer Teoh [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JENNIFER.TEOH]	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
126	1111765	2008-10-14	e-Mail	Kitco count- please advise	Jennifer Teoh Jennifer Teoh [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE	bkitner@kitco.com Caroline Jura [caroline.jura@sngcb.ca] Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
127	529991	2008-10-22	e-Mail	Re: Fw: Request for Expertise/Services: PwC Canada Web Site Inquiry	GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JENNIFER.TEOH] Juan Carlos Valenzuela [Juan Carlos Valenzuela [/O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JVALENZUELA]	domenico.baruffaldi@ca.pwc.com nicole.rousseau-flynn@ca.pwc.com
128	530037	2008-10-28	e-Mail	RE: KPMG Anti-Money Laundering Services	Juan Carlos Valenzuela [Juan Carlos Valenzuela]	'Johnson, Susana' [susana.johnson@kpmg.ca]
129	257969	2008-11-05	e-Mail	RE:	Carmela Salvo [carmela salvo]	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
130	293422	2008-11-06	e-Mail	RE:	Carmela Salvo [carmela salvo]	'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
131	1112696	2008-11-06	e-Mail	RE:	Jeffrey Greenberg [Jeffrey Greenberg [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JEFFREY.GREENBERG ERG]	'Carmela Salvo' [csalvo@kitco.com]
132	529955	2008-11-07	e-Mail	RE: PwC estimate	Juan Carlos Valenzuela	'pierre.taillefer@ca.pwc.com' [pierre.taillefer@ca.pwc.com]
133	293467	2008-11-07	e-Mail	RE: PwC estimate	Juan Carlos Valenzuela [Juan Carlos Valenzuela]	Juan Carlos Valenzuela [Jvalenzuela]
134	649075	2009-01-05	e-Mail	RE: Silver	Carmela Salvo [carmela salvo] Jennifer Teoh Jennifer Teoh [jennifer.teoh@sngcb.ca]	'Ari Zorayan [azorayan@kitco.com] Hubert Coutu [hcoutu@kitco.com] Mark Cutler [mcutler@kitco.com] Tania Watson [tawatson@kitco.com] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
135	1111804	2009-01-13	e-Mail	December Kitco memo	Jennifer Teoh Jennifer Teoh [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JENNIFER.TEOH]	
136	1144545	2009-01-27	e-Mail	RE: Questions on Precious Metals & Financial Instruments	Jon Nadler Jon Nadler [Jon nadler]	Cheryl Hansen [Chansen] Leslie Tucker [Ltucker] Mark Yaxley [MYAXLEY] Wilma Wei [WWEI] Wilma Wei [wwei@kitco.com]
137	1141656	2009-02-18	e-Mail	Re: Follow up: Questions on Precious Metals & Financial Instruments	myaxley@kitco.com	
138	552033	2009-04-16	e-Mail	RE: Johnson Matthey Confirmation Form	Silvia Boye Silvia Boye [/O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=SBOYE68712959]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Wei Geng [wgeng@kitco.com]
139	133272	2009-04-29	e-Mail	Personal tax returns ready-how do we get him to sign	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com] Silvia Boye [sboye@kitco.com]
140	294371	2009-05-11	e-Mail	RE: HK articles of association	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Annie Yi Yang [Ayang]
141	121224	2009-05-27	e-Mail	RE: documents needed for change of bank signature	Kitty Leung [kitty.leung@gthk.com.hk]	Annie Yi Yang [ayang@kitco.com]
142	282572	2009-06-16	e-Mail	Timing for Year-end work	Nathalie Nguyen Nathalie Nguyen [Nathalie.nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [CSALVO]
143	133606	2009-06-30	e-Mail	Need Authorization from Bart asap for Jeff to sign on his behalf	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	bkitner@kitco.com Silvia Boye [sboye@kitco.com]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
144	133707	2009-06-30	e-Mail	Hi Bart	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	bkitner@kitco.com Silvia_Boye [sboye@kitco.com]
145	126844	2009-07-02	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com]
146	557368	2009-07-02	e-Mail	RE: Last year's write-up schedules	Lili Fan Lili Fan [/O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=LIFAN]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca] Wei Geng [wgeng@kitco.com]
147	282782	2009-07-06	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey Greenberg Jeffrey Greenberg	'Carmela Salvo' [CSALVO] Kathleen Crochettiere [kathleen.crochettiere@sngcb.ca]
148	545539	2009-07-23	e-Mail	RE: taxes on shipping fees	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
149	420137	2009-07-29	e-Mail	FW: Question	Alina Osintseva Alina Osintseva [alina.osintseva]	Diana Adipietro [Dadipietro]
150	265741	2009-08-25	e-Mail	RE: Federal NOA (complete) for year 2008	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
151	265583	2009-08-27	e-Mail	FW: Software	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	Alina Osintseva [Aosintseva]
152	1213658	2009-08-27	Adobe Acrobat	Schedule from CRA re reduction of CCA for 2008.pdf.pdf	xx	
153	1112643	2009-08-28	e-Mail	Re: Partnership statements for the March Year-end Clients	Allan Wiener Allan Wiener [allan@wienerconsulting.com]	Jack Stein [jack@stein.ca] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca] Nathalie Nguyen [nathalie.nguyen@sngcb.ca]
154	265600	2009-08-28	e-Mail	RE: Letter from CRA for Kitco re reduction of software	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
155	265627	2009-08-28	e-Mail	RE: Federal NOA (complete) for year 2008	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
156	50196	2009-09-01	e-Mail	RE: Jayess Associates	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com]
157	134509	2009-09-09	e-Mail	RE: Holdco 3609979 Canada	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Annie Yi Yang [ayang@kitco.com] Bart Kitner [bkitner@kitco.com] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
158	265817	2009-09-13	e-Mail	RE: 3609979 Canada Inc - write up.xls	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	Alina Osintseva [Aosintseva] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
159	444911	2009-09-18	e-Mail	RE: Nov. Statement	Douglas Nowlan Douglas Nowlan [douglas.nowlan] dgregoi	Jeffery Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca] [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
160	29669	2009-09-30	Microsoft Word	43f99bc5-c58c-4754-b942-39c6bf670de6.doc		
161	29700	2009-10-06	Adobe Acrobat	P15.S1	xxDGGGOI	
162	1112374	2009-10-19	e-Mail	BC Company's final trial balance by groupings	Nathalie Nguyen Nathalie Nguyen [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=NATHALIE.NGUYE N]	dnowlan@kitco.com Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca] Scott Gibson [scottgibson@telus.net]
163	1114908	2009-	Adobe	LeadsheetSummary.pdf		

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
164	1222348	2009-10-19	Adobe Acrobat	SCAN3723_000.pdf	HyperGEAR, Inc.	
165	284520	2009-10-20	Adobe Acrobat e-Mail	NJ Taxes	Rick Martindale [mkc1@westelcom.com]	csalvo@kitco.com
166	253292	2009-10-20	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
167	253657	2009-10-29	e-Mail	Re: 3609979 Canada Inc. - 2002	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	csalvo@kitco.com sboye@kitco.com [sboye@kitco.com]
168	266639	2009-11-10	e-Mail	question	Carmela Salvo	'Rick Martindale' [mkc1@westelcom.com]
169	254109	2009-12-04	e-Mail	Re: question	Carmela Salvo [carmela_salvo]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
170	295346	2009-12-07	e-Mail	FW: Scan from a Xerox WorkCentre	Rick Martindale [mkc1@westelcom.com]	
171	1226495	2009-12-10	Text File	Disclaimer.txt	Carmela Salvo	'Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca] Silvia Boye [Sboye68712959]
172	1226497	2009-12-10	Adobe Acrobat	Scan001.PDF		
173	135105	2009-12-18	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com]
174	135796	2010-02-04	e-Mail	Kitco	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Bart Kitner [bkitner@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
175	269332	2010-02-04	e-Mail	RE: Kitco	Carmela Salvo [carmela_salvo]	Bart Kitner [Bkitner] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
176	1219630	2010-02-15	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jan 10.xls	wgeng	
177	1216620	2010-02-15	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jan 10.xls	wgeng	
178	424180	2010-02-22	e-Mail	RE: February Rouses Point Count	Kathleen Crochettiere [kathleen.crochettiere@sngcb.ca]	Diana Demircioglu [ddemircioglu@kitco.com]
179	424504	2010-02-26	e-Mail	RE: February Rouses Point Count	Kathleen Crochettiere [kathleen.crochettiere@sngcb.ca]	Diana Demircioglu [ddemircioglu@kitco.com]
180	286880	2010-03-02	e-Mail	RE: Kitco year-end	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
181	295885	2010-03-11	e-Mail	RE: Kitco year-end	Carmela Salvo [carmela_salvo]	Alina Osintseva [Aosintseva] 'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
182	118660	2010-04-12	e-Mail	Teleconference with tax advisor in China	Carolyn Jiang	Annie Yi Yang [Ayang] Carmela Salvo [Csalvo] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
183	142305	2010-04-13	Adobe Acrobat	KITCO INTERNATIONAL.PDF		
184	113792	2010-04-14	e-Mail	teleconference on Friday	Carmela Salvo [carmela_salvo]	Annie Yi Yang [Ayang] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
185	55038	2010-04-14	e-Mail	FW: KPMG Audit Confirmation	Ioana Popescu [ioana_popescu]	Alina Osintseva [Aosintseva]
186	269764	2010-04-14	e-Mail	RE: teleconference on Friday	Carmela Salvo [carmela_salvo]	Annie Yi Yang [Ayang] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
187	291211	2010-04-19	e-Mail	Re:	Carmela Salvo Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
188	255934	2010-04-19	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
189	1056763	2010-04-20	e-Mail	FW%3A-53.EML	Silvia Boye Silvia Boye [sboye68712959]	Bart Kitner [Bkitner]
190	1055651	2010-04-20	e-Mail	RE:	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
191	1056064	2010-04-20	e-Mail	FW:	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	Bart Kitner [Bkitner]
192	1056178	2010-04-20	e-Mail	RE%3A-347.EML	Silvia Boye Silvia Boye [sboye68712959]	'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
193	258390	2010-05-10	e-Mail	Re:	csalvo@kitco.com	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
194	256160	2010-05-12	e-Mail	Transfer Pricing	Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]	Abe Zylinderlicht [abe.zylinderlicht@sngcb.ca] csalvo@kitco.com
195	270488	2010-05-17	e-Mail	RE: Transfer Pricing	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	'Abe Zylinderlicht' [abe.zylinderlicht@sngcb.ca] Eugene Frolov [Efrolov] Hubert Coutu [Hcoutu] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
196	1208251	2010-05-18	Microsoft Excel	SNG- Revised LI amortization 2009 WEI COPY.xls	Nathalie Nguyen	
197	256179	2010-05-19	e-Mail	FW: Back up for leasehold improvement	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [IMCEMAILTO-aosintseva+40kitco+2Ecom@sngcb.ca] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
198	1112397	2010-05-22	e-Mail	Re: Customer reassessing GST/QST	Nathalie Nguyen Nathalie Nguyen [O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=NATHALIE.NGUYE N]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
199	51700	2010-05-26	e-Mail	RE: Lou Goldberg-GST QST rates since Jan 2006	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com]
200	270986	2010-06-04	e-Mail	RE: Timing for year-end work	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
201	55246	2010-06-15	e-Mail	KIL	Gina Staffner Gina Staffner [gina staffner]	Alina Osintseva [Aosintseva] Carmela Salvo [Csalvo]
202	55248	2010-06-15	e-Mail	KIL	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Alina Osintseva [Aosintseva] Gina Staffner [Gstaffner]
203	55514	2010-06-15	e-Mail	KIL	Carmela Salvo Gina Staffner [gina staffner]	Alina Osintseva [Aosintseva] Carmela Salvo [Csalvo]
204	142374	2010-06-15	Adobe Acrobat	Share capital.pdf	Gina Staffner [gina staffner]	
205	142459	2010-06-15	Adobe Acrobat	Share capital - revised.pdf		
206	288925	2010-06-17	e-Mail	'Year-end 2010	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Emily Kwan [emily.kwan@sngcb.ca]
207	1165467	2010-06-17	Microsoft	Scrap & pure gold May	wgeng	

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
208	1155408	2010-06-18	Excel	10.xls Scrap & pure gold May	wgeng	
209	51940	2010-06-18	Excel	10.xls RE: Pt orders.	Nathalie.Nguyen@sngcb.ca	Alina Osintseva [AOSINTSEVA]
210	136595	2010-06-22	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca	bkitner@kitco.com
211	136770	2010-06-23	e-Mail	{No Subject}	Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca	Bart Kitner [bkitner@kitco.com]
212	289144	2010-06-25	e-Mail	Re: Kitco - Amendment to Articles	Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca	csalvo@kitco.com
213	289161	2010-06-25	e-Mail	FW: Inventory	Nathalie.Nguyen@sngcb.ca	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
214	289294	2010-06-25	e-Mail	RE: inventory JE	Nathalie.Nguyen@sngcb.ca	Emily Kwan [emily.kwan@sngcb.ca] Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
215	1155724	2010-06-28	Adobe Acrobat	Continuity schedule of fixed a[Nguyen].pdf	xxNNGUYEN	
216	1167744	2010-06-28	Adobe Acrobat	Continuity schedule of fixed a[Nguyen].pdf	xxNNGUYEN	
217	1147004	2010-06-28	e-Mail	Fw: Please update your continuity schedule	Alina Osintseva [alina.osintseva]	Wei Geng [Wgeng]
218	603316	2010-06-28	e-Mail	Fw: Please update your continuity schedule	Alina Osintseva [Alina Osintseva /O=KITCO/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=AOSINTSEVA]	Wei Geng [wgeng@kitco.com]
219	1065058	2010-06-29	e-Mail	We need to have Bart's signature for the foreign reporting	Bart Kitner [bart kitner]	Silvia Boye [Sboye68712959]
220	1068773	2010-06-29	e-Mail	RE: We need to have Bart's signature for the foreign reporting	Bart Kitner [bart kitner]	Silvia Boye [Sboye68712959]
221	1058118	2010-06-29	e-Mail	We need to have Bart's signature for the foreign reporting.	Silvia Boye [sboye68712959]	Bart Kitner [Bkitner]
222	52002	2010-06-29	e-Mail	Re: Foreign exchange on loans	Nathalie.Nguyen [nathalie.nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [AOSINTSEVA]
223	52530	2010-06-29	e-Mail	Foreign exchange on loans	Carmela Salvo [carmela salvo]	Alina Osintseva [Aosintseva] 'Emily Kwan' [emily.kwan@sngcb.ca] 'Nathalie.Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
224	256760	2010-06-29	e-Mail	RE: Foreign exchange on loans	Nathalie.Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
225	256833	2010-06-29	e-Mail	We need to have Bart's signature for the foreign reporting.	Nathalie.Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] [sboye@kitco.com]
226	256933	2010-06-29	e-Mail	RE: Mistake on schedule - Advances to Directors.xlsx	Nathalie.Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Emily Kwan [emily.kwan@sngcb.ca]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
227	256944	2010-06-29	e-Mail	Foreign exchange on loans	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Emily Kwan [emily.kwan@sngcb.ca] Alina Osintseva [Aosintseva]
228	51527	2010-06-30	e-Mail	RE: Foreign exchange on loans	Robert Cumming [robert.cumming]	Alina Osintseva [Aosintseva]
229	52460	2010-06-30	e-Mail	Foreign exchange on loans	Robert Cumming [robert.cumming]	'Nathalie.Nguyen@sngcb.ca' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
230	1062293	2010-06-30	e-Mail	Re: We need to have Bart's signature for the foreign reporting	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	'Nathalie.Nguyen@sngcb.ca' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
231	1056622	2010-06-30	e-Mail	We need to have Bart's signature for the foreign reporting	Silvia Boye Silvia Boye [silvia boye]	
232	1155403	2010-07-06	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jun 10.xls	wgeng	
233	1165478	2010-07-06	Microsoft Excel	Scrap & pure gold Jun 10.xls	wgeng	
234	1112132	2010-07-13	e-Mail	Valuation Package from Scott	Douglas Nowlan Douglas Nowlan [dnowlan@kitco.com]	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
235	289448	2010-07-14	e-Mail	RE: Year-end	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Alina Osintseva [aosintseva@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
236	289537	2010-07-15	e-Mail	RE: Kitco - June Inventory count - information you requested	Bart Kitner Bart Kitner [bart kitner]	Carmela Salvo [Csalvo] 'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca] 'Paul Csombó' [paul.csombo@sngcb.ca]
237	256909	2010-07-15	e-Mail	Wire to you-is it a personal loan	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Annie Yi Yang [ayang@kitco.com] Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
238	1112743	2010-07-15	e-Mail	RE: Kitco - June Inventory count - information you requested	Bart Kitner Bart Kitner [bkitner@kitco.com]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca] Paul Csombó [paul.csombo@sngcb.ca]
239	1208753	2010-07-15	Adobe Acrobat	3609979- Canada Inc - question.pdf		
240	257110	2010-07-17	e-Mail	RE: Wire to you-is it a personal loan	Annie Yi Yang Annie Yi Yang [annie yi yang]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] Marcel Lachance [marcellachance@oricom.ca]
241	289849	2010-07-20	e-Mail	reading material	Jack Stein [jack@stein.ca]	
242	1216619	2010-07-20	Microsoft Excel	Janvier 2010TaxesPaidCustomer-20100720_120633_twatso n.xls	kitco	
243	1219629	2010-07-20	Microsoft Excel	Janvier 2010TaxesPaidCustomer-20100720_120633_twatso n.xls	kitco	
244	1223614	2010-07-20	Adobe Acrobat	it re good faith.pdf		
245	1223615	2010-07-20	Adobe Acrobat	chapter 1 case.pdf		
246	275013	2010-07-21	e-Mail	January 2010 taxes	Carmela Salvo Carmela Salvo [csalvo]	'Marcel Lachance' [marcellachance@oricom.ca]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
247	272295	2010-07-21	e-Mail	FW: January 2010 taxes	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	'Marcel Lachance' [marcellachance@oricom.ca]
248	289747	2010-07-23	e-Mail	RE: Kitco Metals Inc - Information request	Marcel Lachance [marcellachance@oricom.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com] joiasa@oricom.ca Stein, Jack [jack@stein.ca]
249	246815	2010-07-23	Adobe Acrobat	HK - NN.PDF		
250	123118	2010-07-27	e-Mail	RE: The \$100K to HK in March 2010-Is it a loan?	Nathalie Nguyen Nathalie Nguyen [nathalie.nguyen@sngcb.ca]	Annie Yi Yang [AYANG]
251	123244	2010-07-27	e-Mail	RE: The \$100K to HK in March 2010-Is it a loan?	Annie Yi Yang Annie Yi Yang [annie.yi.yang]	'Nathalie Nguyen' [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
252	296915	2010-07-27	e-Mail	RE: telephone call	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela.salvo]	'Jeffrey Greenberg' [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
253	291521	2010-07-28	e-Mail	Re: 3609979 Canada	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]
254	289749	2010-07-28	e-Mail	Re: 3609979 Canada	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
255	1112172	2010-08-03	e-Mail	FW: R&D	Nathalie Nguyen Nathalie Nguyen [/O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=NATHALIE.NGUYEN]	Abe Zylinderlicht [abe.zylinderlicht@sngcb.ca] Jeffrey Greenberg [Jeffrey.Greenberg@sngcb.ca]
256	257278	2010-08-05	e-Mail	RE:	Nathalie Nguyen [Nathalie.Nguyen@sngcb.ca]	Carmela Salvo [csalvo@kitco.com]
257	546196	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap and Pure gold report for May 08	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
258	546296	2010-08-06	e-Mail	FW: Sale and purchase report for Jun 08	Wei Geng Wei Geng [Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
259	546347	2010-08-06	e-Mail	FW: Sales & Purchase file for May 08	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
260	546359	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap&Pure gold report for Aug 2008	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
261	546556	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap and pure gold report for May 2010	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
262	546560	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap Pure gold report for Jun 08	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
263	546672	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap and pure gold report for Jun 10	Wei Geng Wei Geng [/o=kitco/ou=First Administrative Group/cn=Recipients/cn=wgeng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
264	1140489	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap Pure gold report for Jun 08	Wei Geng [wei.geng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
265	1140502	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap&Pure gold report for Aug 2008	Wei Geng [wei.geng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
266	1140516	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap and pure gold report for Jun 10	Wei Geng [wei.geng]	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
267	1140560	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap and pure gold report for May 2010	Wei Geng	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
268	1140585	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap and Pure gold report for May 08	Wei Geng	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
269	1140991	2010-08-06	e-Mail	FW: Purchase and sale file	Wei Geng	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
270	1141011	2010-08-06	e-Mail	FW: Scrap & Pure gold report	Wei Geng	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
271	1141014	2010-08-06	e-Mail	FW: Sales & Purchase file for May 08	Wei Geng	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
272	1141023	2010-08-06	e-Mail	FW: Sale and purchase report for Jun 08	Wei Geng	'marcellachance@oricom.ca' [marcellachance@oricom.ca]
273	1111777	2010-08-10	e-Mail	Response for Bart	Paul Csombo	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
274	1112427	2010-08-11	e-Mail	RE: Response for Bart	Jeffrey Greenberg Jeffrey Greenberg [ /O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JEFFREY.GREENBERG ]	Paul Csombo [paul.csombo@sngcb.ca]
275	1112530	2010-08-12	e-Mail	RE: Response for Bart	Jeffrey Greenberg Jeffrey Greenberg [ /O=SNG/OU=FIRST ADMINISTRATIVE GROUP/CN=RECIPIENTS/CN=JEFFREY.GREENBERG ]	Paul Csombo [paul.csombo@sngcb.ca]
276	1111813	2010-08-12	e-Mail	RE: Response for Bart	Paul Csombo Paul Csombo [ /O=SNG/OU=EXCHANGE ADMINISTRATIVE GROUP (FYDIBOHF23SPDLT)/CN=RECIPIENTS/CN=PCS ]	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
277	1111825	2010-08-12	e-Mail	RE: Response for Bart	Paul Csombo Paul Csombo [ /O=SNG/OU=EXCHANGE ADMINISTRATIVE GROUP (FYDIBOHF23SPDLT)/CN=RECIPIENTS/CN=PCS ]	Jeffrey Greenberg [jeffrey.greenberg@sngcb.ca]
278	1223676	2010-08-12	Microsoft Word	Collection Correspondence.docx	cfreeman	
279	1223678	2010-08-16	Microsoft Excel	Kitco Collections.xls	gleo	
280	1223677	2010-08-17	Microsoft Word	Kitco Collections.docx	cfreeman	
281	290109	2010-08-17	e-Mail	Kitco Collections	Christopher Freeman Christopher Freeman [christopher.freeman]	Carmela Salvo [Csalvo]
282	118550	2010-08-19	e-Mail	RE%3A-1051408696.EML	Annie Yi Yang Annie Yi Yang [annie.yi.yang]	Carmela Salvo [Csalvo]
283	45257	2010-08-20	e-Mail	FW: Kitco - premiums and agreement update	Mark Yaxley Mark Yaxley [mark.yaxley]	Ali Kiani Tallaei [Ataliaei] Juan Carlos Valenzuela [jvalenzuela]
284	297016	2010-	e-Mail	{No Subject}	Carmela Salvo	'Jack Stein' [jack@stein.ca]

Count	Document Id	Main Date	Document Type	Title	Author	Recipients
285	1227525	2010-08-26	Microsoft Excel	3 Customers' sales and purchases.xlsx	Carmela Salvo [carmela salvo] csalvo	'Marcel Lachance' [marcellachance@oricom.ca]
286	53060	2010-08-31	e-Mail	Iridium Scrap	Nada Copti Nada Copti [nada copti]	Account General Distribution [Accgen] Carmela Salvo [Csalvo] Diana Demircioglu [Ddemircioglu] Gabriela Silva [Gsilva] Tim Van Ness [Tness]
287	53166	2010-08-31	e-Mail	Iridium Scrap	Carmela Salvo Carmela Salvo [carmela salvo]	Account General Distribution [Accgen] Diana Demircioglu [Ddemircioglu] Gabriela Silva [Gsilva] Nada Copti [Ncopti] Tim Van Ness [Tness]